

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 15 de septiembre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.198

La candidatura de Hernández Escorial es la única hasta el momento

## El PP está dividido en dos sectores a cuatro días del congreso provincial

El Partido Popular (PP) de Segovia se encuentra dividido entre los partidarios de continuar con la actual dirección y los renovadores, cuando sólo quedan cuatro días para la celebración del congreso provincial, que previsiblemente será clausurado por José M<sup>a</sup> Aznar.

Un total de 576 compromisarios, de acuerdo con la lista provisional, podrán participar en el cuarto congreso del PP segoviano, que se celebrará el sábado por la tarde en un hotel de la capital.

Mientras, el actual presidente, Pedro Antonio Hernández Escorial, mantiene su intención de presentarse a la reelección, junto con el secretario y diputado Javier Gómez Darmendrail. Esta lista puede contar con el visto bueno de otros destacados miembros del partido, como el secretario regional, Jesús Merino.

Sin embargo, parlamentarios como Loyola de Palacio, Clemente Sanz Blanco y Jaime Rodríguez intentan la renovación dentro de una lista única, lo que no va a ser posible ya que los nombres de Hernández Escorial y Gómez Darmendrail son "inamovibles" dentro de su candidatura.

De continuar con su idea, a



Varlos dirigentes provinciales del PP en torno al presidente regional, Juan José Lucas.

PEÑALOSA

los llamados renovadores, no les quedará otra opción que presentar una segunda candidatura o unirse a la del actual presidente, quien ha manifestado su intención de mantenerla abierta a todas las corrientes internas.

Dirigentes del PP consultados por este periódico confían en que, después del sábado,

queden solucionados todos los conflictos internos en el seno del partido conservador, que han cobrado aún más virulencia en este período precongresual.

Los responsables de las instituciones, militantes del PP, han señalado que permanecen al margen de las luchas internas y que se limitarán a ejercer

su derecho al voto, como es el caso del alcalde, Ramón Escobar; del presidente de la Diputación, Atilano Soto y del delegado territorial, Luis Pérez de Cossío. Además de contar con la presencia del presidente regional, Juan José Lucas, es posible que asista el sábado, José M<sup>a</sup> Aznar.

(Pág. 3)

## El municipio recaudará 700 millones por el IAE y el IBI

El Ayuntamiento espera recaudar cerca de 700 millones de pesetas con el cobro de los impuestos de Bienes Inmuebles (IBI) y de Actividades Económicas (IAE), cuyos plazos de pago voluntario comienzan hoy.

Los responsables municipales no han podido hacer una previsión sobre el porcentaje de la recaudación que podrá cobrarse en el plazo voluntario ya que se trata de tributos que se gestionan por primera vez. El plazo voluntario de pago se prolongará en IBI hasta el próximo 16 de noviembre, mientras que el IAE tan sólo se podrá abonar por la vía voluntaria hasta el 30 de octubre.

El Impuesto de Bienes Inmuebles, cuya recaudación puede alcanzar los 430 millones de pesetas, podrá hacerse efectivo en cualquier entidad bancaria de la provincia en la que los contribuyentes posean una cuenta corriente, o bien con la que trabajen habitualmente.

Por su parte el IAE, que deberá abonarse obligatoriamente en la Oficina de Recaudación Municipal sita en la calle Escuderos, tiene consignada una cantidad superior a los 260 millones de pesetas de recaudación, sobre cuyo cobro, afirma Mario Sastre, concejal de Economía y Hacienda, "no puede hacerse ningún tipo de predicción". Cualquier duda o reclamación sobre ambos tributos podrá ser consultada en la misma oficina.

(Pág. 4)

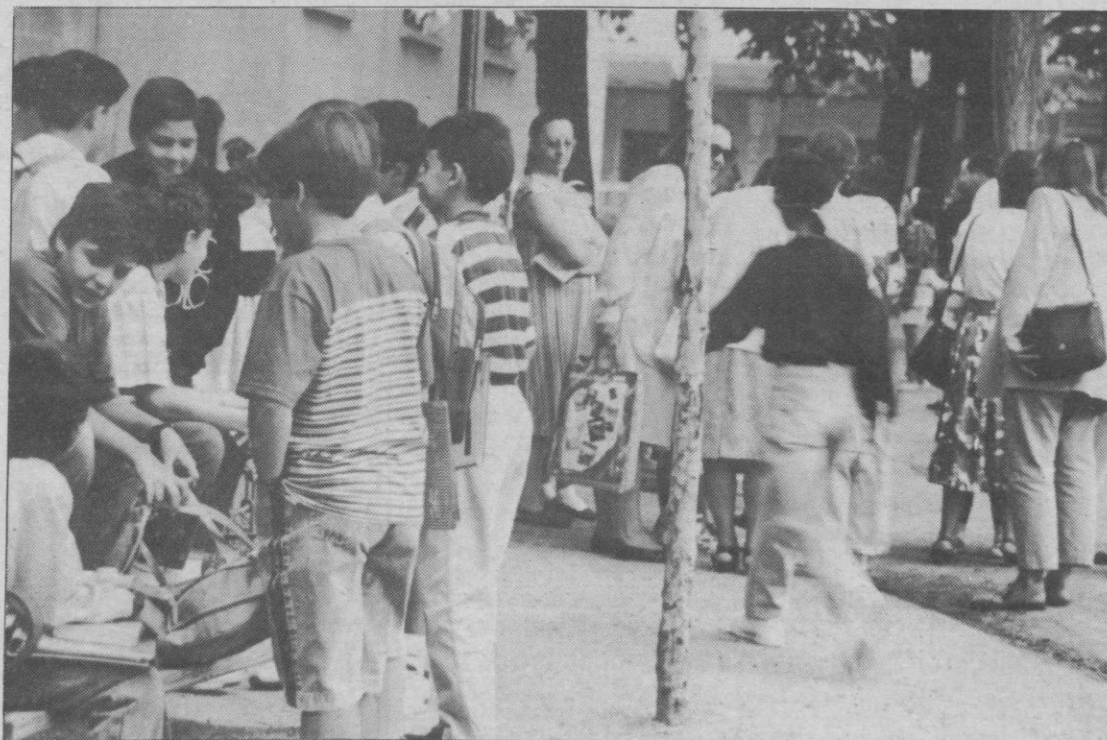
### ULTIMA HORA

## F. Teixidó anuncia que abandona el CDS

El diputado y exsecretario general del CDS Antonio Fernández Teixidó ha notificado a los dirigentes de esa formación política su decisión de abandonar el CDS y de pasar al Grupo Mixto del Congreso, según confirmó el portavoz centrista, José Ramón Caso. El sábado, el secretario general del CDS, Gómez Calcerrada, había pedido a Teixidó que abandonara el partido por considerar que estaba perjudicando al CDS con sus críticas.

**DEJATE LLEVAR GRATIS A LA EXPO'92 CON EL ADELANTADO**

Envíe su cupón (pág. 17) y participe en el sorteo de 4 viajes a Sevilla.



**VUELTA AL COLEGIO.**— Alrededor de 18.000 niños comenzaron hoy las clases en Segovia, repartidos entre Educación Infantil, Educación Primaria y EGB. Sólo en el nivel Infantil (tres, cuatro y cinco años) del colegio de Santa Eulalia, donde se efectuán obras en la calefacción del edificio, y en el colegio "Martín Chico" de San Lorenzo, donde se están pintando las clases, no pudo iniciarse, por el momento, el curso. Al parecer, en

los niveles afectados de ambos centros la enseñanza no empezará hasta el próximo lunes. La novedad más importante en el inicio de este curso viene dada por la implantación de la Reforma Educativa de los dos primeros niveles de Primaria, que se ha desarrollado con normalidad. El año que viene entrarán en vigor los siguientes ciclos: tercero y cuarto de Primaria, y quinto y sexto, que sustituirán a la antigua EGB.— (Foto: Peñalosa).

### AL DIA

**5** El embalse de Revenga se encuentra a un tercio de su capacidad.

**10** El IPC de la región se sitúa por encima de la media nacional.

**11** La niebla obliga a suspender la búsqueda de los magrebíes en el Estrecho.



## UNA COMUNIDAD

## Salir en la foto

JOSE LUIS GUERRERO

Imágenes para el archivo. El pasado jueves actuaba en Salamanca Julio Iglesias en un concierto patrocinado por la Caja de Salamanca y Soria, cuyo presidente, Fernando Modrego, le acompañaba en la rueda de prensa anterior al recital. Pero no sólo estaba el anfitrión en la mesa de micrófonos, allí aparecían también el alcalde de la ciudad, el delegado de la Junta y hasta el presidente de las Cortes que, suponemos, en su condición de salmantino había ido a darse una vuelta por su tierra.

Cambio de escenario. Hace un par de semanas, en la localidad burgalesa de Zazuar, se celebró lo que se ha denominado una "caravana de mujeres" en similitud con la conocida película protagonizada por el apuesto Rober Taylor. Allí debían acudir mujeres y acudieron, aunque fuera en menor número del deseado. Quienes curiosamente también acudieron —en este caso, en mayor número del esperado— fueron el delegado de la Junta, los diputados provinciales de la zona, el procurador en Cortes y algún que otro prohombre de la clase dirigente castellano-leonesa.

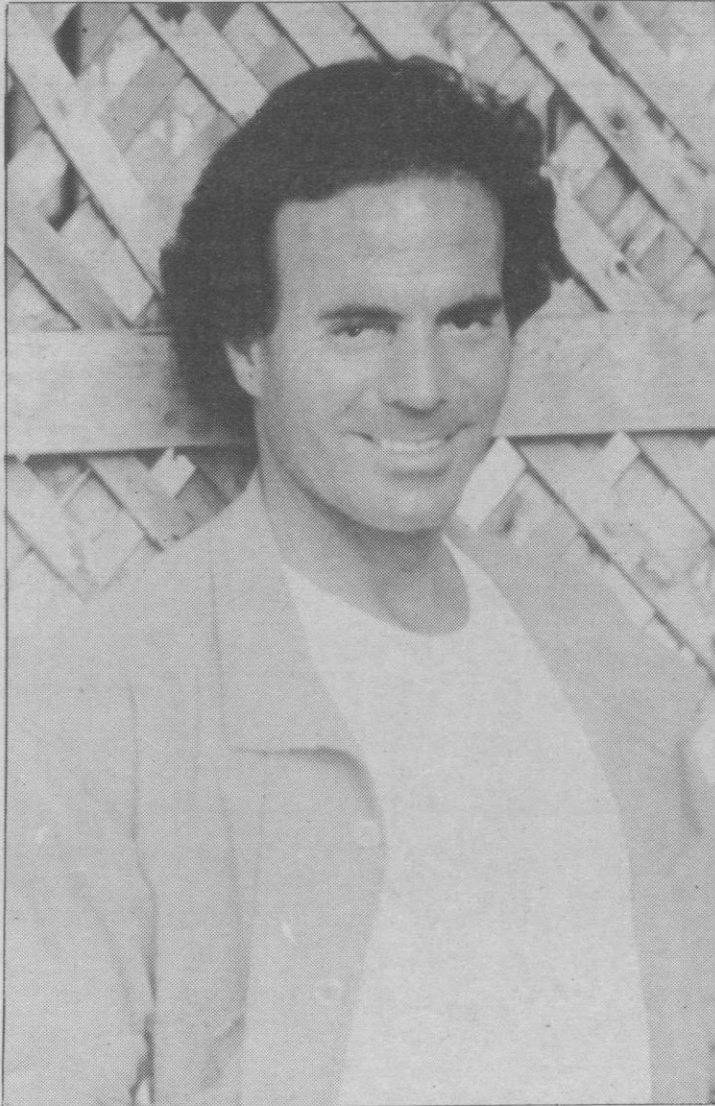
La cosa no sólo fue dejarse ver entre el público que había acudido a la fiesta para observar cómo echaban los tejos los zazuarinos a las mozas casaderas recién llegadas de diferentes confines de la región, sino que hubo quien pronunció un discurso desde el balcón de la Casa Consistorial prometiendo arreglar la deteriorada carretera o algunas de las obras de mejora que el pueblo viene demandando desde los confines del tiempo.

Así que en Zazuar hubo quien pensó: "ha habido que montar este tinglado de la fiesta de los solteros para que vengan los políticos a prometer lo que no está escrito (y es posible que jamás se escriba)". Y digo yo: ¿No tenían sus señorías otro momento disponible en la agenda para acudir a un pueblo necesitado —como tantos otros— de ayuda y atención? Porque la visita considerada en sí misma no sólo no es censurable, sino que es de agradecer, pero, hombre, hacerla coincidir con los galanteos, con la llegada de las muchachas que intentan buscar novio —o viceversa— entre los lugareños resulta un poco fuerte.

## RAZONES DEL CARGO

Como apuntarse a la foto de Julito en la conferencia de prensa para oírle decir que no es fiel y que el éxito no tiene lógica. Evidentemente se puede y se debe ir a ver y escuchar a Julio Iglesias en concierto, porque es un número uno mundial —su actuación del jueves se recordará en Salamanca durante mucho tiempo—; pero no es del todo razonable que a su lado, en la rueda de prensa, aparezcan como setas políticos de diferentes bandos que "por razones del cargo" —dirán ellos— están al lado del cantante en su gira por España.

Escuchar a Julio Iglesias en su único recital en la Comunidad era cita obligada para melóma-



Julio Iglesias actuó en Salamanca.

nos y amantes de sus canciones. Y allí estaba el presidente de la Junta, Juan José Lucas, pero en la fila seis, entre el público y con vaqueros. Por cierto, su asesor de imagen anda poco fino y debió confundir la fecha del concierto de don Julio con la del de Joan Manuel Serrat —el martes 15, también en Salamanca— donde los "jeans" tienen más posibilidades y estarán mejor vistos. En el recital del señor Iglesias los tejanos del presidente eran un pequeño islote entre el personal, que acudió especialmente arreglado.

La manía, la ceguera de nuestros políticos por salir en la foto comienza a ser obsesiva, llegando al extremo de comenzar a rayar en lo grotesco. En Zazuar no pintaban nada, la visita para conocer los problemas de la localidad podía haberse efectuado

cualquier otro día, pero claro, en ningún otro inmejorable momento iban a disponer de una treintena de periodistas y cuatro cadenas de televisión para chupar cámara. Y en Salamanca, Julio Iglesias actuaba por primera vez en su vida. Había que aprovechar la ocasión de fotografiarse junto al ídolo.

En fin, que el desmesurado afán de nuestros dirigentes por mantenerse en candelero —deben creer que de este modo aumentan en unos cientos sus votos— les puede originar más de un disgusto; y, desde luego, algún toque de atención por parte de sus superiores. A alguno le acabarán sacando cantares porque no se puede ser el niño en el bautizo, el novio en la boda y el muerto en el entierro. Un poco más de recato, de sencillez y prudencia no les vendría nada mal.

## Tesoro del catolicismo

ENRIQUE GARLA

Cuando la gran noticia nos anuncia que a partir del próximo día 18 de septiembre será Huelva sede de los Congresos Internacionales XI Mariológico y XVIII Mariano —contando con la presidencia de honor de Sus Majestades los Reyes de España— y que por tan importante acontecimiento quede convertida su diócesis en la capital del mundo por la posible presencia de seiscientos congresistas procedentes de más de veinte países, también aquí, en Segovia, nos preparamos para un nuevo encuentro con nuestra Patrona, la Virgen de La Fuencisla.

En Huelva, en momento tan trascendental para la Iglesia y como objetivo fundamental, para poner al día la teología de la Virgen María.

En Segovia, y todos como protagonistas, en presencia, para acudir a nuestra cita con la Virgen de La Fuencisla, en la Catedral, y así demostrar que la devoción a María es uno de los principales tesoros del catolicismo segoviano.

## INSISTIENDO

Ya el año 83 expuse en este mismo espacio una opinión que para muchos segovianos, así al menos me lo dieron a conocer, se consideraba justa y acertada, pues se compartía que nuestra Patrona, la Virgen de La Fuencisla, merecía un traslado muy diferente al que se practicaba. Y que la tristeza por su solitaria subida a la Catedral debía terminar desde ese mismo año.

Pero todo siguió igual: Los silencios de nuestras autoridades y de quienes representaban a la Iglesia, dejaron sin respuestas una petición deseada por la mayoría de los segovianos.

Nada se consiguió y nada espero que ahora logremos al insis-

tir en la solicitud. Y así lo digo a los que me invitan a cumplirlo. Pero también reflexiono y admito que por mi parte no quede el volver a repetir parte de lo que entonces escribíamos con referencia al tema.

—"Abandonemos la triste y solitaria subida de nuestra Patrona, camino de la Catedral. La Virgen de La Fuencisla tiene que llegar a la Catedral en procesión y escoltada por el pueblo en señal de reverencia; desde su Santuario o al menos desde la Plaza Oriental, y regresar de igual manera. Pensemos con seriedad en que así debe hacerse y unámonos todos en la petición. Lo exige nuestro segovianismo, nuestro arraigado sentimiento de fe y, por encima de todo, por ese amor que decimos profesar a nuestra Virgen de la Fuencisla. El grandioso y bello espectáculo que podemos presenciar cuando la despedimos, debe repetirse y ser igual cuando nos dispongamos a recibirla desde el mismo momento en que traspase el umbral de su Santuario. Todos unidos y acompañando a nuestra Virgen de la Fuencisla. Luchemos por conseguir lo que es posible. Es una meta que bien merece el máximo interés y esfuerzo".

Andando se hace camino: El que hagamos acompañando a la Virgen de la Fuencisla, el más llevadero y el de más belleza.

## Expresión de gratitud

La familia de  
D. RAFAEL ALVAREZ  
MARTIN

(q.e.p.d.),

testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

LA FORESTA SEGOVIA ☎ 43 46 00

El mejor sitio para

BODAS Y BANQUETES

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37



LA SEÑORA

D.<sup>a</sup> Natividad M.<sup>a</sup> Rodero  
Sanz-Trapero

Falleció en Zaragoza el día 8 de septiembre de 1992

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su prima, Paquita Martín Trapero,  
demás familia y amigos,

Agradecerán la asistencia a las misas que, por el eterno descanso de su alma, se oficiarán los días 16 y 17, a las 7 de la tarde, en el convento de las MM. Concepcionistas Peraltas de Segovia.

SEGUNDO ANIVERSARIO  
EL MUY ILUSTRE SEÑOR

D. Felipe Gil Rodríguez

Falleció en Segovia  
el día 16 de septiembre de 1990

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 16, a las 9 de la noche, en la iglesia parroquial de San Martín, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su hermana, hermano político,  
sobrinos y demás familia,

Les quedarán muy agradecidos por su asistencia.





Pedro Antonio Hernández, único candidato, y Jesús Merino.



De izquierda a derecha, en la fotografía, Javier Gómez Darmendrail, Loyola de Palacio y Clemente Sanz.

Hernández Escorial y Gómez Darmendrail se presentan a la reelección en una lista abierta al consenso

## El PP de Segovia encara su próximo congreso con una división interna

El Partido Popular (PP) de Segovia encara su congreso provincial, que se celebrará el próximo sábado con la posible presencia del líder conservador, José M<sup>a</sup> Aznar, con una división interna entre una línea de continuidad de la actual presidencia, encabe-

zada por el senador Pedro Antonio Hernández, y los partidarios de la renovación, como la diputada Loyola de Palacio y los senadores Clemente Sanz y Jaime Rodríguez. Los dos sectores son partidarios de lista única, aunque no con los mismos nombres.

**AURELIO MARTIN**  
Por el momento, sólo se conoce la existencia de una lista, encabezada por los actuales presidente y secretario provincial, Pedro Antonio Hernández Escorial y Javier Gómez Darmendrail, respectivamente.

Partiendo de la base de que estos dos nombres son inamovibles, el resto de la candidatura, con la que se encuentra cercano el secretario regional, Jesús Merino, y otros cargos, así como el procurador José Carlos Monsalve, está abierta "al consenso y a las personas que quieran colaborar con el proyecto del PP segoviano", partido que cuenta con el poder de las instituciones regional y provincial y de cerca de 150 ayuntamientos de la provincia, incluido el de la capital.

Mientras, parlamentarios como Loyola de Palacio, Clemente Sanz y Jaime Rodríguez, con los que pueden estar alineados los procuradores Juana Borrego, José Martín Sancho y Víctor Martín, quieren el consenso y la lista única pero no con los nombres que la encabezan. Así las cosas, de pretender la llamada renovación se verán obligados a presentar una lista alternativa que, inicialmente, no parece contar con los suficientes apoyos para ganar.

### DIFERENCIAS

Lo que sí ha logrado el período precongresual es sacar a la palestra una serie de diferencias entre los dirigentes del PP segoviano, quienes confían que todo

haya terminado tras el próximo sábado, aunque los más pesimistas opinan que "la crisis saltará más tarde o más temprano". Para despejar dudas, las directivas nacional y regional apuestan por la candidatura única.

Loyola de Palacio, en unas declaraciones a este periódico, piensa que se mantendrá la lista única, "lo que hay que ver es si sirve para adaptar el partido a la nueva realidad o ponerlo como estaba antes de 1987". Salvo que, en el último momento, "haya un cataclismo", De Palacio, siempre partidaria de renovar la dirección del PP provincial, no está dispuesta a encabezar ninguna corriente. En todo caso, la presencia en el comité

ejecutivo la tiene asegurada al ser miembro de la dirección nacional.

De Palacio, que opina que "hasta el último momento todo es posible", casi tiene asumido que Hernández Escorial renovará la presidencia y ha insistido en señalar que "lo que se juega en el congreso es qué tipo de estructura de funcionamiento se quiere dar al partido".

### ARITMETICA

Para Clemente Sanz Blanco, con tal de llegar al consenso, hay personas dispuestas a ceder, como Loyola de Palacio, Jaime Rodríguez, Juana Borrego y José Martín Sancho. El vicepresidente segundo del Senado, quien

asegura que se ha excluido de cualquier proyecto de lista, es necesario que haya una sola candidatura, una dirección consensuada que integre todas las tendencias "y no unilateral de un grupo, porque no somos el partido de hace cinco años".

"La solución —añadió— viene dada con la buena voluntad y el consenso, y no se debe plantear como una mera cuestión de aritmética". Sanz Blanco cree que el viernes, un día antes del congreso, se puede haber llegado al acuerdo "y al final imperará la razón. Para que un partido permanezca unido no debe haber exclusiones".

### CANDIDATURAS

De todas formas, los llamados renovadores defienden candidaturas a la presidencia y a la secretaría como las de Loyola de Palacio y Jaime Rodríguez, que, de no formar otra lista, no llegarán a tener opción de poder ser votadas, ya que Hernández Escorial lleva meses anunciando que se presenta a la reelección, acompañado en la secretaría por Gómez Darmendrail.

Partiendo de la base que estos nombres son "inamovibles", los partidarios de la renovación tienen la opción de confeccionar otra candidatura o de integrarse en la del actual presidente.

Sobre la postura del presidente regional, Juan José Lucas, todos están convencidos de que éste dará todo su apoyo al presidente que salga elegido de este congreso.

## Visita de José M.<sup>a</sup> Aznar

A.M.

El cuarto congreso provincial del PP, que se celebra en el hotel Puerta de Segovia, comenzará a las 15.30 horas del sábado y para su clausura, hacia las 21.30 horas, está prevista la intervención del presidente electo, así como la del regional, Juan José Lucas y la del nacional, José M<sup>a</sup> Aznar.

Además de la presentación de candidaturas y de la elección de la nueva dirección provincial, José Martín Sancho, presidente de la Comisión de Agricultura de las Cortes de Castilla y

León, hará una comunicación sobre la situación del sector. Asimismo, Atilano Soto Rábanos, presentará una ponencia de reglamento.

En total la lista provisional de compromisarios, que se hará definitiva hoy, está integrada por 576 militantes, entre afiliados, natos y representantes de Nuevas Generaciones.

El congreso ha estado abierto a todos los afiliados que estuvieran al corriente de pago de sus cuotas y que así lo hayan expresado antes de la primera semana de septiembre.

## Al margen de conflictos de partido

A.M.

Los responsables de las administraciones, afiliados al PP, quieren permanecer al margen de cualquier conflicto de partido, como así lo han expresado a este periódico el alcalde, Ramón Escobar, el presidente de la Diputación, Atilano Soto y el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío.

El alcalde afirmó que "bastantes problemas tengo yo con la actividad diaria del Ayuntamiento, como para entrar en otras luchas". Mientras, Soto y Pérez de Cossío han dicho que ellos cumplirán con su papel de compromisarios y se limitarán a ejercer su derecho al voto.

En su ponencia de reglamento, Soto aboga por una comisión que dirija el partido de una forma permanente, donde estén integrados los elementos institucionales más representativos, y que se reúna con asiduidad.

También propone la creación de la figura del asesor técnico, al ser posible jurídico, para prestar ayuda a alcaldes y concejales del PP, y la ampliación de las secretarías de área donde haya personas encargadas de temas como la relación con los medios de comunicación y con las instituciones.

La presidencia del congreso la ostentará Eusebio García, alcalde de Santa M<sup>a</sup> de Nieva.



Hoy comienza el plazo para el pago voluntario del Impuesto de Bienes Inmuebles y del IAE

## El Ayuntamiento espera recaudar 700 millones con los nuevos impuestos

Las antiguas contribución urbana y licencia fiscal, ahora impuestos de Bienes Inmuebles y de Actividades Económicas respectivamente, entran hoy en período voluntario de pago. La cantidad consignada por el Ayuntamiento para su recaudación se acerca a los 700 millones de pesetas.

JAVIER AGUIAR

Los responsables municipales no han podido hacer una previsión sobre el porcentaje de la recaudación que podrá cobrarse en el plazo voluntario ya que se trata de tributos que se gestionan por primera vez. El plazo voluntario de pago se prolongará en el Impuesto de Bienes Inmuebles, IBI, hasta el próximo 16 de noviembre, mientras que el IAE tan solo se podrá abonar por la vía voluntaria hasta el 30 de octubre.

El Impuesto de Bienes Inmuebles, cuya recaudación puede alcanzar los 430 millones de pesetas, podrá hacerse efectivo en cualquier entidad bancaria de la provincia en la que los contribuyentes posean una cuenta corriente, o bien con la que trabajen habitualmente.

Por su parte el IAE, que deberá abonarse obligatoriamente en la Oficina de Recaudación Municipal sita en la calle Escuderos, tiene consignada una cantidad superior a los 260 millones de pesetas de recaudación, sobre cuyo cobro, afirma Mario Sastre; concejal de Economía y Hacienda, "no puede hacerse ningún tipo de predicción". Cualquier duda o



Aspecto que ofrecía esta mañana la Oficina de Recaudación Municipal.

PEÑALOSA

reclamación sobre ambos tributos podrá ser consultada en la misma oficina.

### CONTRATO CON LA CAIXA

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento ha aprobado esta mañana la denuncia del contrato suscrito hace dos años por la corporación municipal con la Caja de Ahorros y Pensiones de Barcelona, para la realización de la recaudación de estos tributos.

Este contrato, que prescribe a final de año, ha sido cumplido con toda corrección por parte de la entidad catalana, según el portavoz del grupo popular en el Ayuntamiento, José Ignacio García, quien ha afirmado

que la pretensión del equipo de gobierno municipal es ampliar al resto de las entidades bancarias la posibilidad de colaborar en la tarea del cobro de los impuestos.

"Muy especialmente —ha señalado García— queremos mejorar los aspectos administrativo y burocrático del cobro, así como las condiciones económicas del contrato". El objetivo fundamental es actualizar las domiciliaciones incorrectas y ampliar el número de recibos que se abonan por vía bancaria.

El Impuesto de Bienes Inmuebles es, según José Ignacio García, el que menos domiciliado está de todos los tributos

municipales. Por ello existe la necesidad de tramitar la recaudación por esta vía que ya ha sido la más efectiva en el cobro de otros tributos.

Ignacio García ha asegurado que en el Centro de Gestión Catastral se ha aumentado el valor de los bienes incluidos en el catastro en 5.000 millones de pesetas, sólo con la actualización de los recibos incorrectos. En este sentido, el antiguo Consorcio ha recibido más de 6.000 reclamaciones de las cuales algo menos del 50 por ciento han sido resueltas, gracias a la colaboración de una empresa especializada que ha trabajado durante un año en su puesta al día.

## Onda Cero iniciará la programación local a primeros del próximo mes

JESUS MARTINEZ CALLE

Onda Cero Radio comenzará a emitir programación local en Segovia a primeros del próximo mes de octubre, según confirmó hoy a esta Redacción el director de la emisora en esta provincia, Javier Osona.

Onda Cero empezó a emitir ya toda la programación en cadena desde su centro en Segovia, el pasado mes de abril. En estos días, se está terminando de acondicionar los estudios, situados en el número 58 de la calle José Zorrilla; mientras que la antena está localizada en la Cuesta la Varga, dentro del término municipal de Palazuelos de Eresma.

La instalación de los equipos, "lo último dentro del campo radiofónico", a juicio de Osona, se llevará a cabo de manera inmediata.

Se trata de unos estudios modernos, que contarán con un au-

tocontrol, un control central y un locutorio, además de diversas zonas de trabajo para administración, publicidad, redacción, programación y dirección.

"Estoy confiado en que Onda Cero —manifestó el director de la emisora— pueda entrar con fuerza en Segovia, puesto que ya, sin programación local, estamos apareciendo en el Estudio General de Medios".

"Vamos a apostar, desde luego, —añadió Osona— por la información. Haremos una radio joven, divertida y alegre, pero, a la vez, crítica y social. Onda Cero pretende estar cerca de la gente: siempre que ésta quiera va a poder colaborar con la radio".

Un equipo de trabajo muy joven, compuesto por seis personas, hará frente a las casi cinco horas de programación local, distribuidas a lo largo del día, con las que contará la emisora.



Los estudios de Onda Cero se encuentran en la calle José Zorrilla.

PEÑALOSA

Tras un informativo de lunes a viernes de 7.50 a 8.00 horas, de 12.30 a 14.00 se emitirá *Protagonistas de Segovia*. Entre las 14.30 y las 16.00 habrá también programación local y regional, con otro espacio dedicado a Segovia entre las 19.00 y las 20.00 horas, para cerrar la jornada provincial con la información de-

portiva, desde las 20.30 a las 20.55.

El espacio *Protagonistas de Luis del Olmo* seguirá siendo uno de los fuertes dentro de la nueva programación de la cadena, que dio comienzo ayer. Julia Otero y Andrés Aberasturi serán otras de las voces conocidas que podrán escucharse durante el día.

## El Ayuntamiento solicita a la Junta la creación del cuarto CEAS de la ciudad

J.A.

La Comisión de Gobierno Municipal celebrada esta mañana ha aprobado, dentro de los puntos del orden del día correspondientes al Área de Bienestar Social, la solicitud a la Junta de Castilla y León de la creación de un nuevo Centro de Acción Social, CEAS, que será destinado a cubrir las necesidades sociales de los barrios incorporados, así como de El Tejerín y La Fuente-cilla.

Este CEAS, el cuarto que se crea en la ciudad, estaba ya contemplado en un estudio realizado por la Administración regional y cubrirá las necesidades de una población superior a las 20.000 personas, entre la que se incluyen dos importantes bolsas de pobreza, según ha afirmado la concejala de Bienestar Social, Fuencisla Calleja.

"El CEAS de la zona sur, situado en el Cristo del Mercado, se veía impotente para atender a una población tan amplia", ha señalado la responsable municipal. El nuevo centro contará con un presupuesto de nueve millones de pesetas y estará atendido por un asistente social y un educador de familias.

Por otro lado, en la Comisión de Gobierno Municipal se ha aprobado el pliego de contratación para la construcción de una galería de nichos y laudes en el cementerio municipal por un valor de 31 millones de pesetas; se ha solicitado la cesión de terrenos de la Junta para la construcción de un frontón y una piscina en Revenga y se ha recibido una sentencia del TSJ de C y L en la que se rechazaba un recurso contra el desalojo de locales de propiedad municipal en la estación de autobuses.

## Un niño de ocho años muere en accidente de circulación

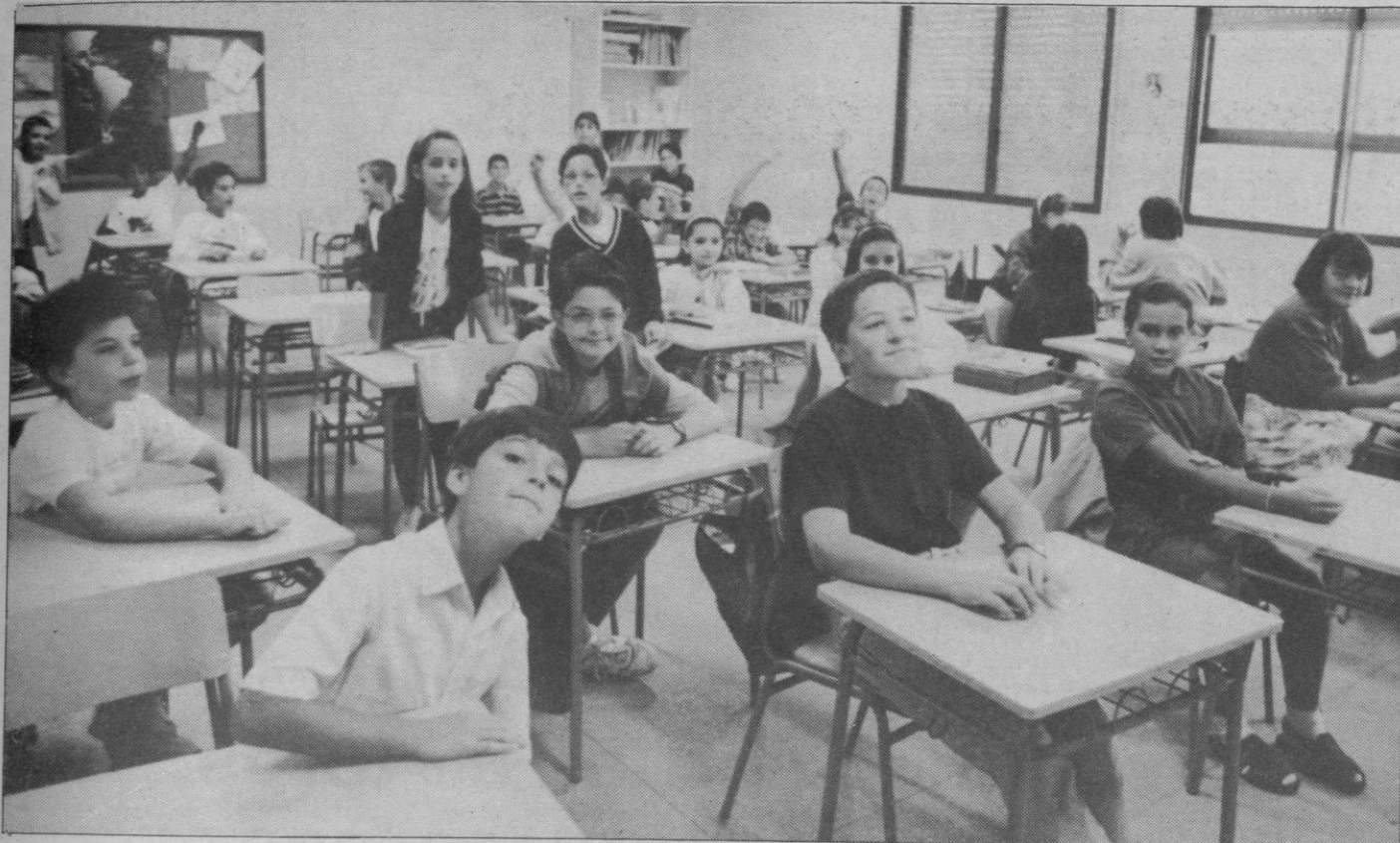
J.M.

David González Elvira, de ocho años de edad, falleció a las 14.00 horas de ayer, al salirse de la calzada el vehículo en el que viajaba, dentro del kilómetro 120 de la N-1, en el término municipal de Boceguillas. En el mismo accidente resultó también herido de carácter leve el conductor del turismo.

En los otros cinco incidentes de tráfico que tuvieron lugar a lo largo de la jornada, tres personas más sufrieron diversas heridas de pronóstico leve.

Por otra parte, la Guardia Civil detuvo en Martín Muñoz de las Posadas a J.M.R.D. y a P.P.H., que habían repostado en una gasolinera, no abonando el importe y dándose a la fuga. Los dos detenidos, que viajaban en una furgoneta robada, fueron puestos a disposición judicial.





Casi 18.000 niños se han incorporado hoy a clase en la Educación Primaria de Segovia capital y provincia.

PEÑALOSA

La Reforma empieza a aplicarse en primero y segundo de Educación Primaria

## Casi 18.000 niños comenzaron hoy sus clases en los niveles primarios

En Segovia capital y provincia han dado comienzo hoy las clases en los primeros niveles educativos. Casi 18.000 niños se han incorporado a las aulas, repartidos entre Educación Infantil, Educación Primaria y EGB. El comienzo de la implan-

tación de la Reforma es la novedad más importante de este comienzo de curso que se ha desarrollado con normalidad si exceptuamos los retrasos producidos en dos centros de la capital: Martín Chico y Santa Eulalia.

ANGELICA TANARRO

Casi 18.000 alumnos se han incorporado hoy a las clases en los niveles de Educación Infantil, Primaria y EGB, en los colegios de la capital y provincia.

De esta cifra hay que restar sin embargo los alumnos matriculados en el colegio de Santa Eulalia en el nivel infantil (tres, cuatro y cinco años) ya que no comenzarán sus clases hasta el lunes ya que se están efectuando obras en la calefacción de edificio. Los niveles de primero a octavo han comenzado con normalidad.

También se ha producido un retraso en el colegio "Martín Chico" de San Lorenzo donde las clases no comenzarán hasta el próximo día 21, ya que el Ayuntamiento está procediendo a pintar las clases.

Por otra parte en el edificio anejo, habilitado para la Educación Infantil, se ha descubierto recientemente el mal estado de la cubierta, según nos ha informado el director provincial de Educación, Juan Manuel Guzmán:

"Se estaba procediendo a limpiar los canalones, cuando se ha visto casualmente y por fortuna el mal estado de la cubierta, que actualmente esté siendo sometida a obras de reparación".

En el resto de los centros de la capital y de la provincia las clases han comenzado con normalidad y con la importante novedad este año de la implantación de la Reforma Educativa de los dos primeros niveles de primaria. El año próximo entrarán en vigor los siguientes ciclos de la Reforma: terce-

ro y cuarto de Primaria y quinto y sexto, que sustituirán a la antigua EGB.

### MATRICULA

En total son 17.944 los alumnos matriculados en los niveles mencionados, que se reparten de la siguiente manera: 3.767 en Educación Infantil; 3.106 en primero y segundo de Primaria y 11.071 en Educación General Básica.

En los centros públicos de Segovia capital, los alumnos se distribuyen así:

Educación Infantil: 964 alumnos; primero y segundo de Primaria: 796 y EGB: 3.020. En total 4.780.

En los centros concertados de Segovia capital hay 709 alumnos en Educación Infantil; 637 en primero y segundo de Primaria y 2.216 en EGB. En total, 3.562.

En los centros públicos de la provincia, la matrícula asciende a 2.094 en Educación Infantil; 1.673 en primer y segundo de Primaria y 5.835 en EGB. En total, 9.602.

La plantilla de profesores asciende a 732 e el nivel de EGB contando con los dos cursos de Primaria; 188 en Educación Infantil; 69 en Educación Especial; 38 en Educación Compensatoria; 40 en Educación de Adultos y 17 orientados que en los próximos días pasarán a ser 19.

### ADAPTACION

La diferencia fundamental que encontrarán los alumnos que este año comiencen la Educación Primaria con respecto a la antigua EGB, es "la adaptación de los contenidos a la realidad del centro", según palabras del director pro-

vincial de Educación.

Ya desde mayo del año pasado los profesores están dedicados a realizar los proyectos de centro con las amadas "cajas rojas": libros donde vienen los contenidos educativos desarrollados área por área.

Junto a áreas tradicionales como Matemáticas o Lengua, se incorporan las llamadas "Transversales", que incluyen materias como Educación para la Salud, o Educación para la Igualdad de Oportunidad entre Hombre y Mujer. En esta tarea, los profesores están auxiliados por la Unidad de Programa y la Inspección Técnica.

Durante el presente curso se trabajará también en la elaboración del proyecto para los siguientes ciclos de Primaria que ya comenzarán a impartirse de forma completa el próximo curso.

## Tendencia a la baja en toda la región

A.S.

Un total de 313.000 escolares se han incorporado a sus clases entre ayer y hoy en toda la región en los niveles de Infantil, Primaria y EGB. Es precisamente en estos ciclos donde la baja de natalidad hace estragos. Cada año las aulas están más vacías y continúan cerrándose unidades sobre todo en los pueblos donde la población se reduce notablemente.

Se calcula que, desde 1986 —según informa la agencia Ical— Castilla y León ha perdido más de cincuenta mil

alumnos, cifra proporcionalmente superior a la media nacional, según las estadísticas del Ministerio de Educación y Ciencia.

El descenso del alumnado es ya una constante en Primaria y EGB, si bien en Infantil (antigua Preescolar) la cifra se mantiene estable. Por el contrario, los alumnos matriculados en Enseñanzas Medias (Secundaria) aumenta año tras año.

En las actuales circunstancias se da el caso de que Castilla y León tiene cada año mayor número de docentes y me-

nor número de alumnos en los ciclos infantil y primario.

La media de hijos en 1975 era de 2,62 pro matrimonio. Tres lustros después esta cifra se redujo a la mitad.

De todos modos, algunos especialistas aseguran que la reactivación de la fecundidad en Castilla y León se conseguirá paulatinamente hasta 1996.

El hecho de que la demografía regional se encuentre entre las más deprimidas de Europa tiene un reflejo palpable en las cifras de escolaridad mencionadas.

## El Consejo de la Juventud quiere una nueva ley de objeción

A.S.

El Consejo de la Juventud de Castilla y León, que preside el segoviano Juan Montero, reclama una nueva ley de objeción de conciencia, según las conclusiones finales de la XVI Asamblea de la organización que se ha celebrado en el castillo de Fuensaldaña, sede de las Cortes regionales, y a la que asistieron representantes de treinta de las asociaciones y grupos juveniles que forman parte del mismo.

Para el Consejo de la Juventud, la nueva normativa debería recoger las propuestas ya tradicionales del movimiento de objetores y juvenil, y la puesta en libertad de los encarcelados por esta causa, entre otros aspectos.

La asamblea manifestó además su "absoluto rechazo" a actos terroristas como el ocurrido en Salamanca y en que fue "vilmente asesinado" el coronel Antonio Heredero Gil.

Respecto a la ampliación a un cuarto supuesto sobre la interrupción voluntaria del embarazo, el Consejo de la Juventud de Castilla y León considera "insuficiente" esta medida y propone el establecimiento de un plazo de tres meses como única limitación, para que, de esta forma, "la decisión final quede en manos de la mujer".

Finalmente, la asamblea mostró su apoyo al Consejo de la Juventud de Cantabria ante sus problemas actuales, ya que al no recibir ayudas económicas del Gobierno que preside Juan Hormaechea atraviesa una difícil situación.

## El embalse de Revenga está a un tercio de su capacidad

J.M.

El embalse de Revenga se encuentra a un tercio de su capacidad, según manifestó a este periódico el ingeniero de Caminos, Canales y Puertos del Ayuntamiento de Segovia, Santiago Peiraita.

El pantano de "Puente Alta" cuenta, en la actualidad, con 780.000 metros cúbicos de agua, cuando en el mismo mes del año pasado poseía 1.300.000 metros cúbicos; con una notable diferencia, mientras en 1991 se estuvo utilizando con regularidad el embalse, este año prácticamente no se ha tocado.

"La situación es peligrosa", afirmó Peiraita, pues el caudal del Eresma ha bajado mucho, y, en cualquier momento, la captación que existe en Valsaín no se va a poder utilizar, por lo que habrá que recurrir al pantano, ya que Madrona no es suficiente para abastecer a la ciudad.

El ingeniero del Ayuntamiento reclamó, de nuevo, de los segovianos un mayor cuidado en la utilización del agua, para tratar de reducir su consumo.



Víctor Mendes, de grosella y oro, tres pinchazos y descabello al segundo intento (saludos), y otras tres previas agresiones con descabello (saludos). Miguel Báez "Litri", de nazareno y oro, estocada caída (dos orejas) y pinchazo sin soltar y descabello (palmas). Antonio Borrero "Chamaco", de verde oliva y oro, tres pinchazos y descabello (silencio), y pinchazo y estocada caída (palmas). Entrada: lleno sin aperturas. Tarde: soleada y muy calurosa.

PABLO PASTOR

Carbonero el Mayor, 14.—Toros de Moro Hermanos, terciadísimos, luciendo el guarismo 9, es decir novillos utberos, aunque el nuevo reglamento taurino permite esta situación en el mes de septiembre. El único cuatreño, el sexto y último de la tarde, pero todavía más esmirriado. Para colmo, parados y peligrosos.

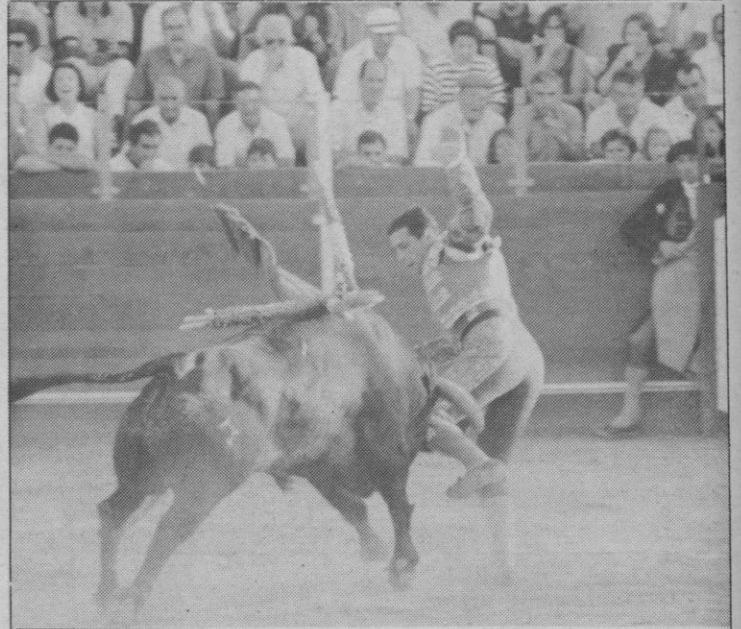
Presidió la teniente de alcalde del Ayuntamiento María Rosario González. Asistieron la reina de las fiestas y sus damas de honor, el consejero de Agricultura de la Junta, el gobernador civil de Segovia, el presidente de la Diputación Provincial y el delegado territorial de la Junta. Se guardó un minuto de silencio en memoria del banderillero Ramón Soto Vargas.

Una indecorosa corrida de toros, impropia de un festejo de esta naturaleza, impresentable por su bajo trapío y comodidad de cabeza, fue protagonista negativa de la segunda de las dos corridas programadas en la mini-feria taurina de Carbonero del Mayor. Cuando toorean las denominadas figuras —ya me dirán qué clase de figuras del toreo son el lusitano Mendes y los onuven-



"Litri" consiguió las únicas orejas de la tarde.

CHAVES



Observen el escaso trapío de uno de los toros.

CHAVES

## La segunda corrida de toros, un simulacro indecoroso

"Litri" obtuvo dos orejas

ses "Litri" y "Chamaco"— está visto y comprobado que a los fieles espectadores de estos festejos les roban la cartera. Pero con todo y eso, lo que más duele es observar que apenas sí se producen protestas, cuando deberían manifestarse a voz en grito contra tanta infamia y desatino. Da vergüenza ajena presenciar una becerrada con visos de corrida de toros. Esto es una auténtica tomadura de pelo, donde los espectadores son tomados a chufa sin consideración alguna.

Hay que reseñar la crónica,

pero da grima y escrúpulo hacerlo con un festejo mayor, donde lo único reseñable fue el aspecto colorista y jarandero de los tendidos.

### VÍCTOR MENDES BANDERILLO CON SU HABITUAL MAESTRIA

Decir que un torero, en este caso el lusitano Víctor Mendes, experto en corridas duras, vino a Carbonero el Mayor a sumar una más, con comodidad y como si tratase de un tentadero, colma el vaso de la paciencia. No merece más comentario que reseñar el segundo tercio en el que prendió palitroques con su habitual maestría, dando sentido artístico al segundo tercio donde nadie le discute su magisterio. Lances anodinos, vulgares y sin exponer. Algunos muletazos fuera de cacho en sendas faenas sin relieve y por supuesto sin transmitir emoción alguna a los tendidos. Mató mal a ambos oponentes, saludando desde el tercio al recoger unas pobres palmas.

### MIGUEL BAEZ "LITRI", TRES BUENOS NATURALES

Ese fue el bagaje artístico del hijo del otro "Litri", el que se la jugaba en cualquier plaza, con el

"litrazo" o sin él. Este guapo y simpático "Litri", que tanto gusta a las chavalas, anda en el toreo con todo lujo de comodidades, en palmitas de sus mentores, y haciendo lo único que sabe hacer: torear encimista y de vez en cuando alargar los pases para rematar las series con pectorales cortados a medio viaje. Ayudados por alto a su primero, al que después toreó con gusto por el pitón izquierdo, pero en vista de que el público no agradecía ese bien toreo, tornó a los redondos, que no lo fueron tal, sino pases cortos por la cara, desplantes y actitudes y aspavientos "marca de la casa". Como acertó a matar de estocada caída, la presidencia generosa y festivalera, le concedió el muy excesivo premio de las dos orejas.

En su segundo, lanceó con en apretados lances. Luego en vista del escaso recorrido de su antagonista, optó por la brevedad. Palmas.

### "CHAMACO", NI FU NI FA

Está claro que al igual que "Litri", el peso de la púrpura pesa mucho, pero en sentido inverso, es decir, el nombre paterno sirve de catapulta para que ambos onubenses toreen muchas tardes en plazas importantes.

Aquí, a Carbonero, vinieron como de broma. Se llevaron en el portón una corrida más y un buen dinero salido de los bolsillos de muchos incautos. No hay que culpar ni al alcalde de Carbonero —bastante estará pasando— ni al propio empresario taurino. No señor, ninguno de ellos tiene la culpa alguna. Únicamente fueron sorprendidos en su buena fe, porque sepan quienes no estén al corriente de estos manejos que en menesteres así, los poderosos que manejan el tinglado taurino, hacen y deshacen a su antojo. Comodidad para sus poderdantes, porque éstos tienen que sumar muchas corridas y lograr importantes dineros. ¿Lo entienden? De riesgos nada; toritos cómodos, terciados, y si alguno presenta defensas más agresivas de lo normal, a la barbería.

En honor de "Chamaco", digamos que con el que cerraba festejo, hizo lo más torero de la tarde. Lo poquito relevante en un festejo bajísimo de mínimos (no sé si es redundancia, pero vale). Fueron tres excelentes naturales, relajados, quieta la planta y con gusto exquisito. Silencio en su primero y palmas en el último.

## DESDE EL CALLEJÓN

Allí, aunque recabamos la opinión de los protagonistas, comentario generalizado era en torno a la indecorosa corrida de ¿toros? de Moro Hermanos, ahora en manos de Martín Berrocal, quien tampoco tiene culpa alguna del desaguisado, ya que ha sido adquirida hace muy poco tiempo. Esta ganadería que hace algunos años se lidiaba a nombre de "El Campillo", pastaba en tierras escorialenses y gozaban de bien ganado pres-

tigio. Un toro de "El Campillo" fue indultado en Segovia en una corrida concurso de ganaderías y cuya lidia correspondió a "Niño de la Capa".

Por su parte, los toreros mostraban disgusto por la invalidez de los moruchos, mientras los apoderados ufanos y complacientes, tomaban un whisky de marca y se fumaban un costoso habano. En la cartera portaban la credencial al uso: un buen fajo de billetes.



## HOSTAL / RESTAURANTE EL SEXMO

Mesón / Restaurante — Bar castellano  
Amplios salones para bodas, banquetes, comuniones,  
convenciones, negocios...

Variada y especial carta

Un lugar confortable  
y tranquilo

Discoteca  
Amplio aparcamiento

Selecta cocina castellana

Ctra. L. 601, km. 87,100

Teléfono 56 20 64

TABANERA LA LUENGA (Segovia)



COCA

Aspectos históricos de la Comunidad de Villa y Tierra (y II)

# La decadencia llegó por el deseo de los pueblos de arrancar a Coca el derecho de gobernación

Si los núcleos que componían la Comunidad de Villa y Tierra de Coca no tenían propios, pronto dejarían de estar en esa situación. A lo largo de los siglos se han ido apropiando de terrenos que no eran suyos.

FELIPE RODRIGUEZ

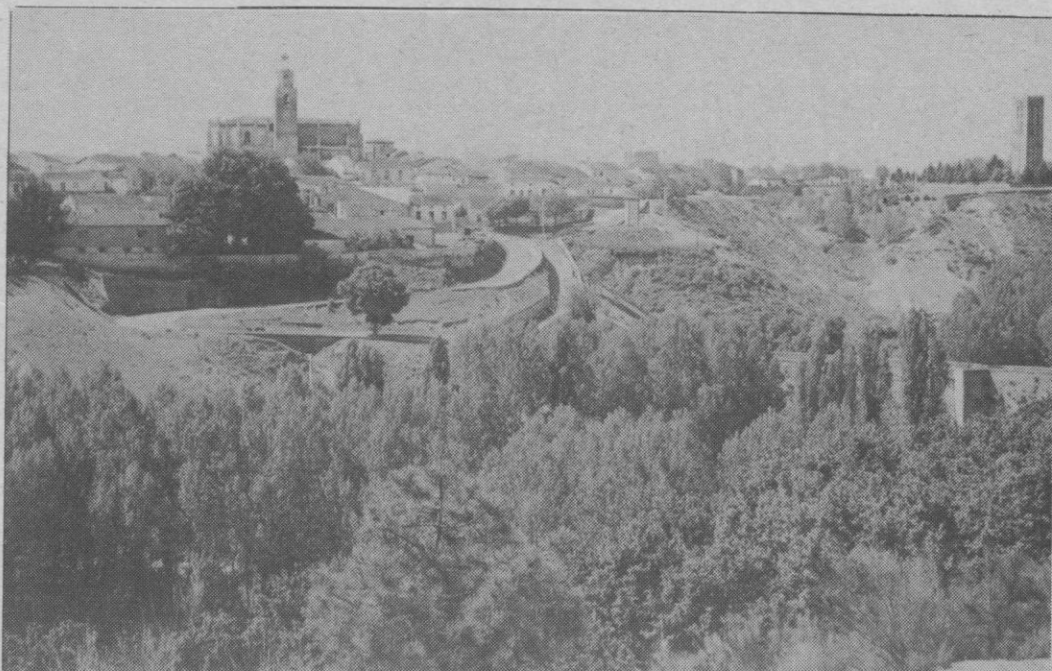
La villa de Coca ha estado litigando con los lugares de la Tierra a lo largo de los siglos, ganando siempre como era de justicia, pero los pueblos salían de un pleito y se metían en otro, hasta tal punto que Coca llegó a cansarse de pleitear puesto que los lugares siempre sacaban algo de beneficio y a la cabeza de la Comunidad le costaba dinero y disgustos.

Tras la invasión napoleónica, todos los pueblos de la Tierra, incluida Coca, comenzaron a apropiarse indevidamente de terrenos que eran comunes, lo que dio lugar a una notable decadencia de la Comunidad de Villa y Tierra de Coca de la que no se levantaría ya más.

A estos hechos se sumó otro más nefasto, fue la Real Orden de 1837 por la cual quedaban disueltas todas las Comunidades de Villa y Tierra. La de Coca no dejó ni un sólo momento de funcionar, aunque surgieron desavenencias con la antigua forma de administración.

El ciego deseo que siempre tuvieron los lugares de arrancar a Coca el derecho de la gobernación y administración de la Comunidad se verá ahora favorecido por una mala disposición de la Diputación en 1838. Se nombra un Ayuntamiento de la Tierra como único administrador de los bienes comunes, cargo que recayó en Bernuy.

Este fue el peor momento, a decir de los historiadores, pues se retrocedió casi en tres siglos. Durante el periodo de dos años en que estuvo regida la Comunidad por un Ayuntamiento de Tierra fue el momento más decadente de la Comunidad.



Coca. Vista panorámica.

A.S.

### DESCUIDOS

En esa época se descuidó la tradición, de casi ocho siglos, de celebrar una romería en la ermita de Neguillán, el 25 de marzo de cada año. Se dejó arruinar el lindo santuario y su imagen románica estuvo en el mayor de los abandonos. La Virgen fue entonces trasladada a la iglesia de Villagonzalo.

Este sistema resultó muy perjudicial para todos los pueblos, que así lo entendieron y pidieron dos años más tarde a la Diputación volver a la antigua administración, aunque variando algo en lo que se refiere a la representación de los lugares e intervención en la administración de los bienes comunes.

Con el nuevo sistema de gobierno desapareció la figura del procurador general de Villa y Tierra que fue sustituido por cuatro interventores elegidos por los procuradores de cada pueblo, que tomaron por primera vez posesión de sus cargos el día 11 de junio de 1841.

Nunca estuvo mejor gobernada y regida la Comunidad que cuando estaba el procurador general de Villa y Tierra (nombrado por los lugares para

que les representara) asumía, con el Ayuntamiento de Coca, la responsabilidad y administración de todos los bienes comunes.

Durante un año como duraba el cargo, tenían la ventaja de no reelegir al que se comportara con tibieza o poca escrupulosidad en el desempeño de sus deberes. Estaba investido de tanta autoridad, casi él sólo,

*"Con el nuevo sistema desapareció la figura del procurador general que fue sustituido por cuatro interventores"*

con todo el Ayuntamiento, que era un fiel guardián de los intereses de los lugares.

### REAL ORDEN Y ANTIGUAS ORDENANZAS

En vistas de que con el nuevo sistema la Comunidad no funcionaba como lo había hecho antiguamente, los pueblos piden e invocan que se cumplan las antiguas ordenanzas de 1583. Y, así, en el año de 1876, por una Real Orden, se vuelve

a constituir legalmente el Ayuntamiento general de Villa y Tierra.

Dicha Real Orden, después de aclarar varios asuntos, dice: "Su Majestad el Rey ha resuelto revocar los acuerdos de la Diputación y Comisión Provincial (...) y ordenar a los pueblos comuneros anteriormente expresados continúen rigiéndose con arreglo a las Ordenanzas de Coca".

Con esta disposición se restablecía la figura del procurador general y la consiguiente eliminación de los cuatro interventores que hasta este momento participaban en la administración.

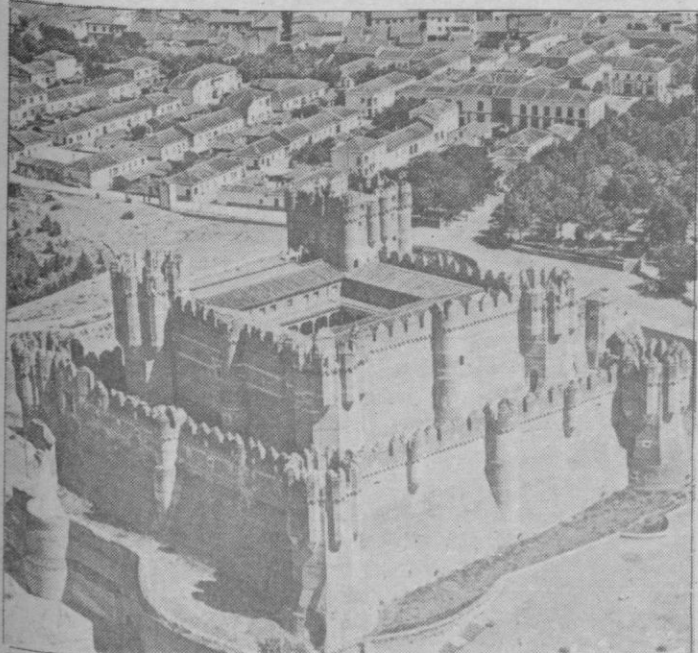
Coca, sin embargo obedeciendo a presiones o a otras extrañas conveniencias, no aplicó de momento la Real Orden, pues vemos cómo en sesión celebrada el 31 de mayo de 1900 decide dar a los pueblos tres interventores que habrían de ser elegidos a su vez por los alcaldes de los lugares, presididos todos ellos por el de esta villa. Desde entonces la administración de la Comunidad depende de la corporación municipal de Coca y de los tres interventores.

## Una joya del pasado

A grandes rasgos así se ha regido los destinos de la Comunidad de Villa y Tierra de Coca, que en la gran obra de Geografía, de Terán se dice, hablando de su organización, que "es una joya del pasado".

Por último diremos que los que deseen profundizar más en esta institución medieval han de consultar la siguiente bibliografía: Serrano Viteri, H., La Cuadrilla de Nuestra Señora de Neguillán, Coca, 1910 (La mejor obra que trata a fondo la historia de la Comunidad de Villa y Tierra de Coca; aunque haya quien le trate de parcial. La verdad

histórica hay que proclamarla siempre, por amarga que sea. Viteri es fiel a esos principios. En fin, una obra que debería editarse y repartirla entre todos los lugares de la Comunidad de Coca; Conzalo Martínez, Las Comunidades de Villa y Tierra de la Extremadura Castellana, Madrid, 1983; Villar García, Luis M., La Extremadura Castellano-leonesa, Valladolid 1986; Martínez Llorente, Félix J., Régimen jurídico de la Extremadura Castellana Medieval, Las Comunidades de Villa y Tierra (s. X-XIV), Valladolid, 1990.



Castillo de Coca, emblema de la localidad.

A.S.

ESPIRDO

## Fiestas en honor de la Virgen del Rosario

A.S.

Terminada la Semana Cultural el próximo viernes comienzan las fiestas de esta localidad en honor de la Virgen del Rosario.

Durante la Semana Cultural se celebró un concurso infantil de pintura, un concurso gastronómico y una sesión de títeres. Además se inauguró una exposición etnográfica bajo el título "Operación desván".

Las fiestas comienzan el día 18, a las 22 horas, con la actuación del teatro "Paradoja" que pondrá en escena la obra "Madrugada". El sábado 19, a las 12,30, misa solemne; a las 14, juegos infantiles; a las 18, partido de fútbol entre solteros y casados y a las 22, verbena.

El día 20, a las 3 de la madrugada, concierto de "La Competencia" y a las 6, chocolatada.

Ya de mañana, a las 12,30, misa; a las 14, juegos infantiles y a las 17 campeonato de balón prisionero.

## SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

### Exposición de pintura de Amadeo Olmos

MEDIA LUNA

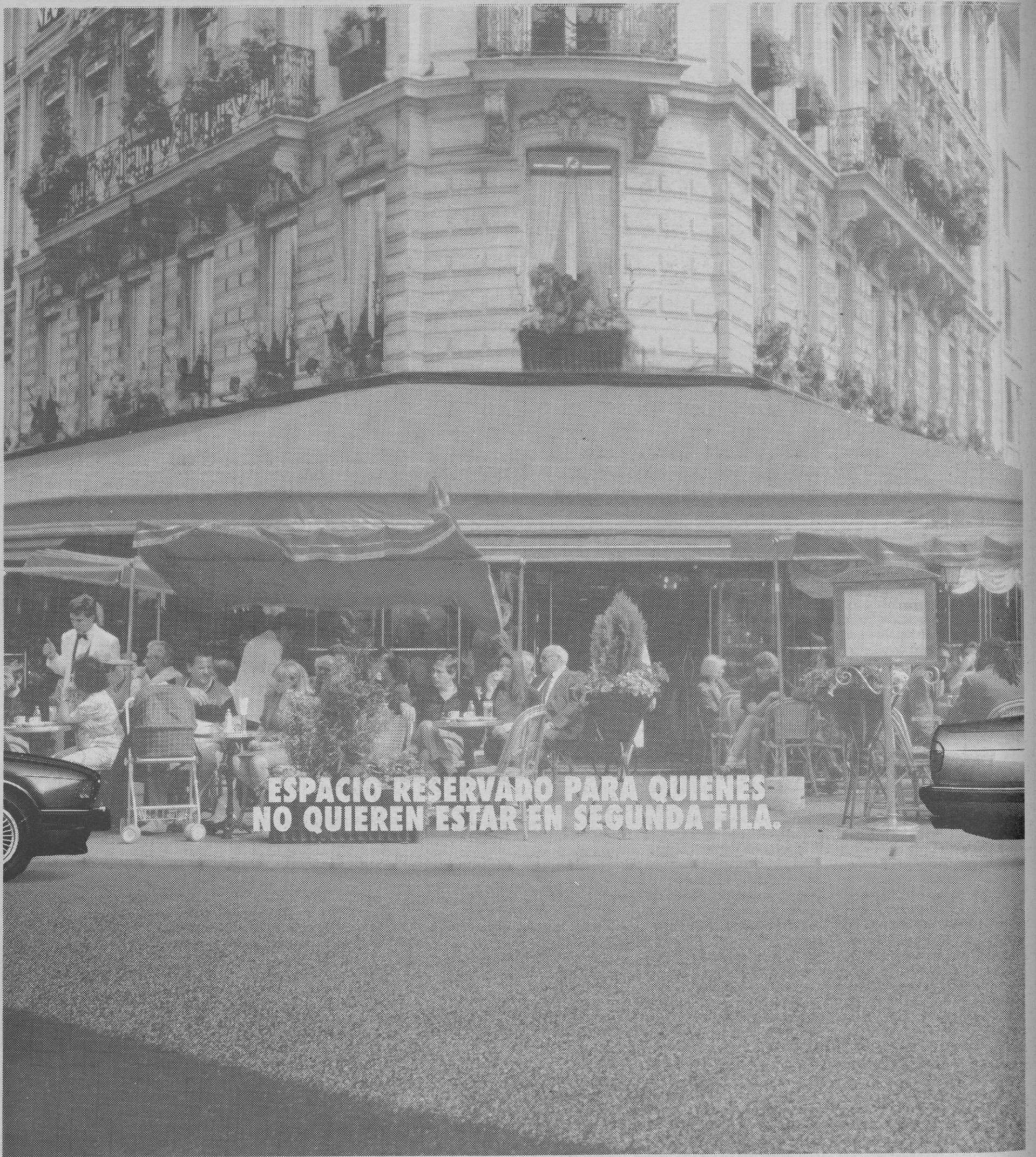
Se ha inaugurado una exposición de óleos y acuarelas, en el Centro Familiar de la Caja de Ahorros de Segovia, del pintor Amadeo Olmos Martín, nacido en Pinarejos (Segovia), realizó estudios de Diseño Industrial en Madrid.

Amadeo Olmos ha expuesto en Cuéllar, Segovia (Casino de la Unión), Mozoncillo, San Rafael, Coca, Riaza, Cantimpalos, Carbonero el Mayor, Navalmanzano, La Granja y Madrid (Jornadas de Diseño y Exposición Colectiva).

Amadeo en sus cuadros nos muestra motivos de rincones de la capital segoviana, La Granja, y otros pueblos de nuestra provincia. También muestra vistas de los campos y sierra segovianos, y varios rincones típicos de esta villa.

  
**Quedarás como un rey.**  
 CELEBRANDO TU BANQUETE DE BODA EN  
  
**LOS ARCOS**  
 Hotel \*\*\*\* Segovia  
**APRECIA LAS DIFERENCIAS**  
 EZEQUIEL GONZALEZ, 24  
 TELEFONO: 43 74 62





**ESPACIO RESERVADO PARA QUIENES  
NO QUIEREN ESTAR EN SEGUNDA FILA.**

BMW presenta lo mejor que usted puede aparcar en cada categoría.

La Serie 3. Para quienes buscan un gran compacto, capaz de satisfacerles personal y familiarmente. En una Berlina o en un Coupé lo disfrutarán en primera fila.

**Finance  
— BMW —  
Leasing**

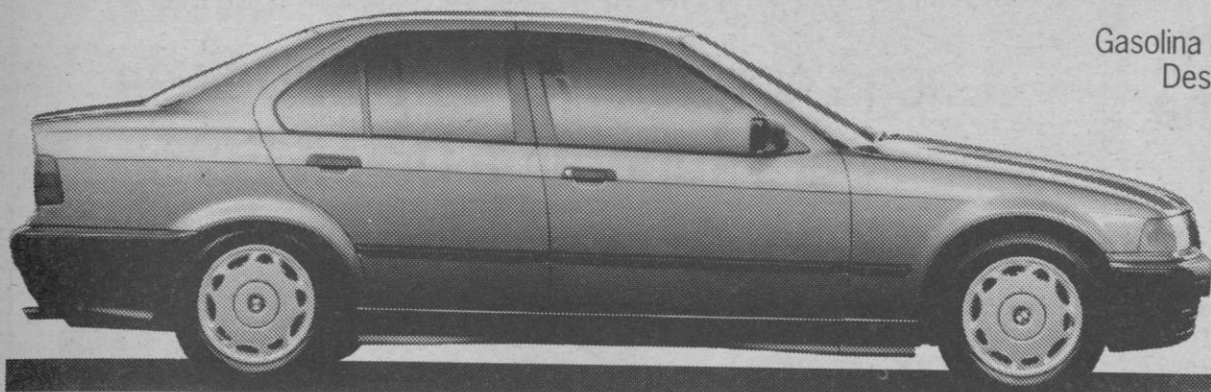
La Serie 5, nuestra serie intermedia. Naturalmente, necesitará algo más de espacio para aparcar. A cambio, conservará la misma manejabilidad y un confort total. Y nueve modelos para elegir.

La Serie 7. Para quienes, simplemente, la segunda



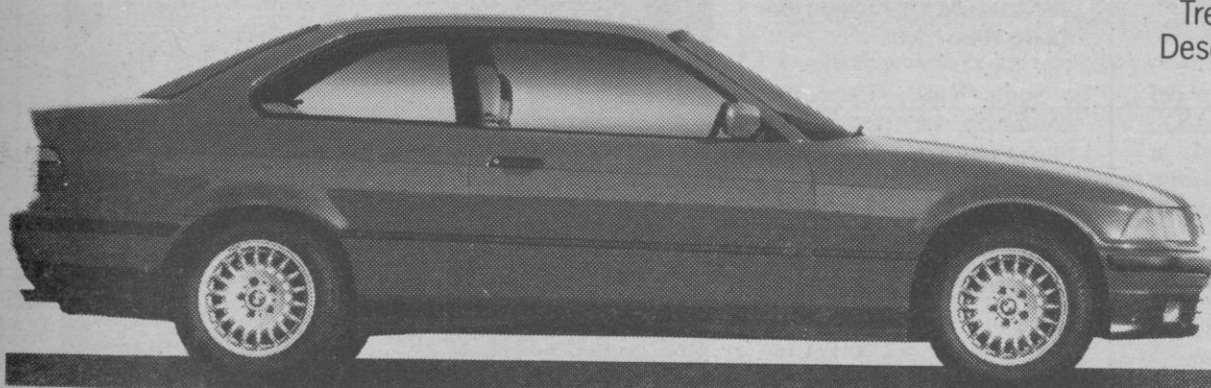
## LAS BERLINAS DE LA SERIE 3

Cinco modelos.  
Gasolina o Diesel. Desde 102 CV hasta 192 CV.  
Desde **2.573.000 pts.** para el 316i.



## LOS COUPE DE LA SERIE 3

Tres modelos. Entre 140 y 192 CV.  
Desde **3.302.000 pts.** para el 318 is



## LOS SERIE 5

Nueve modelos de 4 y 5 puertas. Nuevos motores y más equipamiento.  
Motores de 6 cilindros, de gasolina y diesel. Entre 150 y 340 CV.  
Desde **3.910.000 pts.** para el 520i.



## LOS SERIE 7

Modelos de 6, 8 y 12 cilindros. Disponibles, también,  
en versiones extralargas. Desde 188 hasta 300 CV.  
Desde **5.785.000 pts.** para el 730i.

(I.V.A. y transporte incluidos en todos los precios recomendados).



fila es inimaginable.  
En todos hay algo que ocupa el mayor espacio: La **seguridad**.  
Y después, el mejor **servicio** que pueda encontrar. Que  
empieza por facilitar su elección a través de **BMW  
Finance & Leasing**, que se mantiene con una **calidad a**

prueba de años y de imprevistos, y que podrá compro-  
bar desde el momento en que decida visitar nuestra  
Concesión.

Si precisa usted cualquier aclaración previa a una visita a nuestra Concesión,  
llame cuando quiera a nuestro Servicio de Información BMW **900 - 10 20 30**.



## AUTOMOVILES MATESANZ, S. A.

Santo Tomás, 3. Tel. 43 54 01.  
Taller: Somosierra, 28. Tels. 43 39 71 / 44 19 18 (P.I. El Cerro).  
SEGOVIA



CC.OO. exige políticas que frenen el deterioro

## El IPC aumentó un 1,2 por ciento y se sitúa por encima de la media nacional

Valladolid. (Ical).— El Índice de Precios al Consumo (IPC) se situó el pasado mes de agosto en Castilla y León en un 1,2 por ciento, lo que coloca a esta región en uno de los niveles más altos de todo el Estado, donde la media de aumento estuvo en el 0,9 por ciento.

La tasa de inflación acumulada en los ocho primeros meses del año ha llegado ya al 4,3 por ciento en Castilla y León (4 por ciento a nivel estatal), mientras que la interanual —de agosto de 1991 a agosto de 1992— es del 5,6 por ciento.

En julio el crecimiento fue del 0,6 por ciento, el doble del registrado en el conjunto nacional. En el conjunto de las comunidades, Castilla y León se coloca en sexto lugar durante el mes de agosto por su nivel de crecimiento.

La pésima evolución de la alimentación ha sido el sector determinante en el fuerte crecimiento del IPC en la región. En agosto creció un 2,4 por ciento. Curiosamente, este sector es uno de los de menor aumento en lo que va de año, ya que entre enero y julio el IPC de la alimentación sólo alcanzó el 1,1 por ciento.

El resto de sectores no llegaron a la media del mes. La vivienda se situó en segundo lugar por su incremento aunque sólo

alcanzó el 0,9 por ciento. El vestido —0,1— y la medicina y la cultura —0,2— fueron los sectores que menos subieron. Al revés de lo que sucede con la alimentación, medicina y cultura, experimentan un fuerte parón frente a su fuerte tirón inflacionista del resto del año —la tasa de enero—julio en medicamentos llega al 9 por ciento.

### ALARMANTE

Este notable incremento del IPC confirma, según CC.OO., "el proceso de deterioro de la estructura productiva de Castilla y León y la desertización económica de la Comunidad".

A juicio de CC.OO., esta subida es "alarmante" y se justifica por el aumento de dos puntos en el tipo impositivo del IVA y las medidas fiscales impuestas por el Gobierno central.

CC.OO. denuncia la destrucción continua de puestos de trabajo en Castilla y León, lo que unido al desmantelamiento de estratégicos sectores productivos como la minería, industria metalúrgica y textil en Castilla y León lleva a la economía regional a una situación crítica.

CC.OO. califica de "ineludible" la actuación de la Junta de Castilla y León, con la puesta en marcha de medidas de choque.

El presidente de la Junta pide una campaña de información sobre Maastricht

## Lucas confía en el esfuerzo de la región para superar la Unión Europea

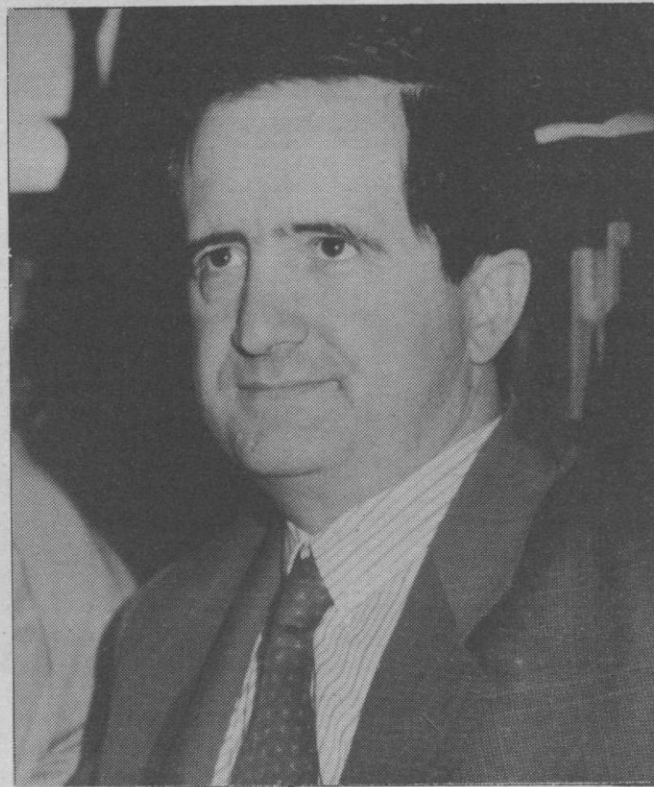
El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, aseguró ayer en Soria que las ayudas comunitarias no servirán por sí solas para paliar la difícil situación económica de la región ante el desafío europeo, "pues será el esfuerzo de los castellano-leoneses el que permitirá hacer frente a la Europa unida de Maastricht".

Soria. (Ical).— Lucas, que pronunció ayer una conferencia sobre "Castilla y León en la nueva Europa" en el curso sobre regionalismo europeo organizado por la Universidad Internacional Alfonso VIII, que se celebra esta semana en Soria, destacó el control del déficit público, la cualificación profesional de los trabajadores y la reestructuración agrícola como "deberes" de la Administración regional de cara a la integración europea.

El jefe del Ejecutivo regional insistió en la necesidad de emprender una completa campaña de información sobre las consecuencias del Tratado de Maastricht por parte del Gobierno de la nación, ya que "no es posible consentir que los ciudadanos españoles tengan menores posibilidades que los de otros países europeos a la hora de conocer en profundidad algo que afecta muy directamente a su futuro".

### POSTURA FIRME

"Debemos ser firmes —añadió el presidente— respecto a las ventajas que ofrece Maastricht en materia de cohesión social, sabiendo



A.S.

Juan José Lucas, presidente de Castilla y León.

que también tendremos que asumir obligaciones".

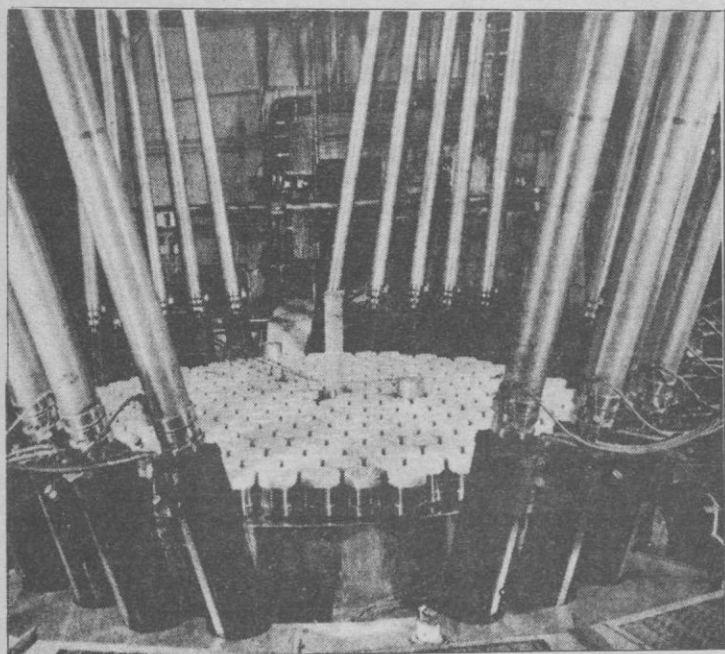
En su discurso, Lucas denunció que el Gobierno español utiliza las exigencias comunitarias como pretexto para las severas medidas económicas, que "sólo son necesarias por la falta de rigor y capacidad de gestión de la Administración central".

Sobre el papel del Senado como cámara de representación territorial, pidió un sistema coherente, homogéneo y continuo de participación y comunicación entre el Estado y las comunidades autónomas, porque "es algo imprescindible para que las re-

giones puedan tomar parte en la legislación comunitaria en asuntos que les incumba".

### MODERADO OPTIMISMO

Por último, el máximo responsable del Gobierno autónomo piensa que pese a la dificultad con que la región afronta el proceso de Unión Europea, ha y razones en Castilla y León para un "moderado optimismo", basándose prioritariamente en la cooperación interregional, en el aumento de las dotaciones económicas para las zonas menos desarrolladas y en la reestructuración del medio rural y el sector agropecuario.



A.S.

Interior de una central nuclear.

## La nuclear de Garoña paró de forma inesperada por una baja presión en el suministro de aire

Valladolid. (Ical).— La central nuclear de Santa María de Garoña (Burgos) se paró automáticamente y de forma inesperada a última hora de la tarde de ayer, debido a una baja presión en el circuito que suministra aire a los instrumentos, según informó el departamento de relaciones exteriores de Nuclenor, empresa propietaria.

La bajada de la presión por debajo de los valores establecidos produjo la entrada en funcionamiento de los sistemas de au-

toprotección enviando una señal de inserción a las barras de control, lo que supuso en la práctica la parada del reactor.

Según la misma fuente, todos los sistemas de la central funcionaron correctamente y no hubo incidencia radiológica ni en la planta ni en el exterior.

Esta incidencia supuso el adelantamiento en 24 horas de la parada prevista para las 17,00 horas de hoy martes para reparar o sustituir alguno de sus equipos productivos.

## TELEGRAMAS REGIONALES

**NUEVO PRESIDENTE DE PABECAL.**— Marcelo de Manuel Mortera, secretario general de la Consejería de Presidencia, fue nombrado ayer nuevo presidente de la Sociedad Pabellón de Castilla y León (PABECAL) en la Expo Universal de Sevilla. La decisión la ha tomado el consejo de administración de PABECAL, que como primer punto del orden del día, ha incluido la aceptación de la dimisión del anterior presidente, Ovidio Fernández Carnero.

**INAUGURACION VUELOS VALLADOLID-PARIS.**— El consejero de Fomento, Jesús Merino, manifestó ayer en el aeropuerto de Orly, con motivo de la inauguración de los vuelos que desde ayer unen Valladolid con la capital francesa tres días a la semana, que "razones de índole empresarial garantizan el éxito y la rentabilidad" de este trayecto que pone en marcha la compañía aérea Aviaco.

**PRIMA DE POLINIZACION.**— El consejero de Agricultura de la Junta, Isaías García Monge, se ha comprometido ayer ante representantes del sector apícola de la Unión de Campesinos-COAG de Castilla y León, a publicar la orden sobre ayudas a la prima de polinización antes de quince días, de forma que las solicitudes puedan efectuarse antes del 21 de octubre.

**EMBALSAS AL 26 POR CIENTO.**— Los pantanos de la cuenca del Duero se encontraban al 26 por ciento de su capacidad en el día de ayer, lo que supone un volumen de 698,9 hectómetros cúbicos de agua embalsada frente a los 2.683 hectómetros cúbicos de capacidad total. El descenso de caudal retenido en la última semana respecto a la anterior se sitúa en 60,4 hectómetros, según ha señalado la Confederación Hidrográfica del Duero.

## Justicia pretende reducir la plantilla de Vigilancia Penitenciaria

Valladolid. (Ical).— La Dirección General de Administración de Justicia tiene previsto que 5 personas atiendan el Juzgado de Vigilancia Penitenciaria de Valladolid del que dependen 7 cárceles y 1.800 presos de toda la región, según ha denunciado públicamente la sección de Justicia de UGT.

El portavoz del sector en la ejecutiva ugetista en Valladolid, José Luis Matía, ha calificado de "salvajada" la reestructuración anunciada por la Administración en una reunión celebrada por ambas partes el pasado día 7.

Según los datos aportados por UGT, el anterior juez que se encargaba de esta labor, Ignacio Sánchez Yllera, tenía que atender 2.000 expedientes anuales y 60 quejas diarias de presos.

Para este trabajo el magistrado contaba con una plantilla de 13 personas.



## Sartorius, que dimitirá mañana, no asiste a la Junta de Portavoces del Congreso

Madrid (Efe).— El portavoz del grupo de Izquierda Unida en el Congreso, Nicolás Sartorius, no asistirá hoy a la reunión que mantendrá la Junta de Portavoces de la Cámara, según informaron fuentes del citado grupo parlamentario.

Sartorius, según anunció ayer el coordinador de IU, Julio Anguita, tras la reunión de la presidencia de la coalición, dimitirá mañana de su cargo de portavoz al ser contrario a la presentación de una enmienda de devolución al Gobierno del proyecto de ley de ratificación del Tratado de Maastricht. El hasta ahora portavoz de Izquierda Unida en la Cámara Baja se limitó ayer a comentar que su decisión la dará a conocer en la reunión que mañana mantendrán los diputados de su grupo.

Hasta entonces, reiteraron hoy las fuentes citadas, Sartorius no desea hacer ninguna declaración al respecto y pretende dar las explicaciones correspon-

dientes en una rueda de prensa posterior a la reunión del grupo en la que anunciará su dimisión.

IU estará representada hoy en la Junta de Portavoces por el portavoz adjunto del grupo, Ramón Espasa, si consigue llegar a tiempo desde Barcelona para la reunión. En caso contrario, será el secretario cuarto de la Cámara, José Luis Núñez, el que asistirá a la convocatoria.

Anguita aseguró ayer que el portavoz de su grupo parlamentario, Nicolás Sartorius, tiene la intención de dimitir de este cargo "al no poder asumir" la posición de su formación política sobre el Tratado de Maastricht.

La presidencia de IU aprobó ayer por 20 votos a favor y 13 en contra, en una reunión que duró más de cinco horas, una enmienda de devolución a la ley orgánica del Tratado de Maastricht, debido a que, según Anguita, es necesario que se celebre un referéndum consultivo al pueblo español sobre este Tratado.

## UGT y CCOO dan por perdido el control de la inflación

Madrid (Efe).— Los sindicatos UGT y CCOO coincidieron ayer, al valorar la subida en un 0,9 por ciento de los precios en agosto, en que el Gobierno ha perdido el control de la inflación, cuya tasa anual acabará situándose, según cálculos de la CEOE, en el 6,5 por ciento.

El director del departamento de Economía de la patronal, José Folgado, calificó de preocupante la evolución de la inflación subyacente (IPC sin alimentos no elaborados ni energía) e insistió en que hay que redefinir la política económica para reducir en al

menos dos puntos la inflación de cara al Mercado Único e incentivar el ahorro y la inversión.

Apolinar Rodríguez, de UGT, pidió al Gobierno que abandone sus medidas de ajuste, que están perjudicando a la economía del país, ante la evidencia de que la inflación de este año será superior a la de 1991.

Por su parte, el ministro Carlos Solchaga, dijo en Sylt (Alemania) que el IPC durante el mes de agosto, que subió un 0,9 por ciento, "es aceptable" y afirmó que los tipos de interés "no bajarán a corto plazo".



Los cadáveres de cuatro hombres y una mujer son introducidos en ataúdes.

TELEFOTO EFE

Ayer fueron rescatados cinco cadáveres en aguas de Algeciras

## La niebla impide la búsqueda de los marroquíes en el Estrecho

Las densas nieblas que se registran en el Estrecho de Gibraltar han impedido que se reanuden esta mañana las labores para localizar a los tres marroquíes desaparecidos al naufragar una patera, en la que viajaban

diez personas, de las que cinco fueron halladas muertas y otras dos con vida, según ha informado el Centro Nacional de Coordinación de Salvamento de la Dirección General de Marina Mercante.

Algeciras (Cádiz).— Las mismas fuentes agregaron que ayer varios efectivos rastrearon la zona hasta que la noche restó toda visibilidad. En la embarcación tipo patera, que al parecer volcó debido al mal tiempo, viajaban diez personas, según declaraciones de los dos únicos supervivientes que fueron rescatados.

Los trabajos de rastreo permitieron recuperar los cadáveres de otros cinco ocupantes de la patera naufragada, los de cuatro hombres y una mujer, que fueron localizados en el mar y trasladados a Algeciras. La Asociación de Ayuda al Inmigrante "Algeciras Acoge"

va a llevar a cabo mañana una concentración en la ciudad, como medida de protesta por las muertes y desapariciones de estos inmigrantes ilegales y para solidarizarse con sus familias, según un portavoz de esta asociación.

Estas cinco muertes amplían una larga lista que ya fue engrosada el pasado 23 de agosto, cuando tres de estos inmigrantes ilegales que intentaban entrar en España por la playa de Los Lances, en Tarifa (Cádiz), perdieron la vida frente a las costas gaditanas. Precisamente las costas de Cádiz son las que reciben a la mayor parte de los inmigran-

tes que intentan entrar ilegalmente en España: en los primeros ocho meses de este año, 1.182 inmigrantes habían sido detenidos en las costas gaditanas, sobre todo en las del Campo de Gibraltar, tras cruzar el Estrecho de forma ilegal, según datos facilitados por el Gobierno Civil de Cádiz.

Sin embargo, es toda la costa andaluza la meta de estos inmigrantes, que pagan un "pasaje" de unas 60.000 pesetas para embarcar en una patera que les permita alcanzar un nuevo país en el que abrirse camino y mejorar su nivel de vida.

## La Bolsa de Madrid

### CALMA, TRAS LA SUBIDA DE AYER

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 1,03 y quedó situado en 213,91 puntos.

La calma se impuso hoy en la sesión bursátil tras la fuerte subida de ayer debido al descenso de los tipos de interés en Alemania, que también provocó una reacción en cadena al alza en todos los mercados internacionales.

Las diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional son las siguientes:

En Bancos, BNP, Mapfre C y Bancotrans repiten cambio y Sindibank sube 1 punto.

En Automóviles, Bendix repite cambio y Fasa sube 10.

En Aparcamientos, Transfesa y Estacionamientos Urbanos repiten cambio; Estacionamientos Subterráneos e Iberpistas suben 2, y Saba baja 20.

En Alimentación, Oscar Mayer repite cambio y Bobadilla hace posición de papel a 96.

En Agricultura y Pesca, Pescanova baja 2,50 puntos.

En Inmobiliarias, Mapfre, El Encinar y Eurobuilding repiten cambio y, Ahorro Familiar hace posición de papel a 2,55; Procisa baja 800, Leisa e Inmobiliaria del Sur sube 15.

En Cementos y Materiales de Construcción, Rocalla, Cementos Noroeste y Rezola repiten cambios. Cementos sube 41 y Cementos Alfa baja 5.

En Químicas, Española del Oxígeno repite cambio y FAE sube 5.

En Papeleras, Liwe repite cambio.

En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Rentcapital, Camosa, Fiponsa, Mobinversora, Rentvalor, Previcia, Feivasa, Artemar e, Ilustración repiten cambio.

## "El Gobierno mantendrá los derechos básicos a la prestación farmacéutica"

Madrid (Efe).— El ministro de Sanidad, José Antonio Griñán, aseguró ayer que el Gobierno va a mantener los derechos básicos del ciudadano a la prestación farmacéutica y justificó la nueva política de financiación selectiva de medicamentos por que "ahora no tenemos un control del gasto farmacéutico".

Al término de la reunión extraordinaria del Consejo Intergubernamental de Salud, que se pronunció favorablemente sobre las medidas que aprobará antes de fin de año la administración sanitaria para conseguir un uso más racional de los medicamentos, Griñán afirmó que "no se trata de ahorrar, sino de controlar el crecimiento exponencial de este gasto, que no está sometido a lo razonable". Según estas medidas, que desarrollan la Ley del Medicamento aprobada en 1990, se separará el registro farmacéutico de su financiación por la Seguridad Social, tal como sucede en todos los países de la CE, y

una comisión nacional se encargará de elaborar y revisar anualmente las listas de medicamentos, para síndromes menores, cuya financiación quedará excluida del sistema público.

Griñán insistió en que se continuará financiando todo aquello que sea importante para la salud de los ciudadanos, y que se pagarán exclusivamente aquellos medicamentos que, con el mismo efecto terapéutico, sean más baratos. Estas medidas irán acompañadas, dijo Griñán en rueda de prensa, de un plan de formación farmacéutica dirigida a los profesionales sanitarios, de sistemas de inspección para corregir el fraude que se produce con las recetas de los pensionistas y de programas de control de facturación de recetas.

### PENSIONISTAS

Griñán aseguró que continuarán siendo gratis los medicamentos para pensionistas, aunque reconoció que el fraude en sus re-

cetas hace peligrar este derecho, y los tratamientos hospitalarios.

También se mantendrá la aportación del cuarenta por ciento del precio de los fármacos para los beneficiarios de la Seguridad Social no pensionistas y el diez por ciento que deben pagar los enfermos crónicos al comprar sus medicinas en farmacias, aunque con un nuevo tope, superior a las cincuenta pesetas que pagaban desde 1966.

Aunque el proyecto de Real Decreto establecía este nuevo tope en 640 pesetas, cantidad resultante de sumar a las cincuenta pesetas el IPC acumulado desde el año 66, Griñán aseguró que este punto continúa negociándose con los afectados y que el incremento podría hacerse de manera gradual. "En ningún caso, el enfermo crónico, sobre el que se debe ejercer una mayor solidaridad, va a tener un incremento que pueda superar las trescientas o cuatrocientas pesetas mensuales", puntualizó.



## Ajuria Enea considera contraproducente acercarse a HB

Vitoria (Efe).— Los partidos integrantes de la Mesa del Pacto para la Normalización y Pacificación de Euskadi, tras más de ocho horas de reunión, suscribieron ayer un documento conjunto en el se considera "contraproducente cualquier gesto de acercamiento que, en las actuales circunstancias, se dé respecto de HB".

En el texto, que fue leído por el lehendakari ante los representantes de los demás partidos, los miembros de la Mesa se reafirman en la validez y vigencia de los compromisos del Acuerdo por la Paz y critican la postura que han mantenido dirigentes de HB y de ETA tras el proceso de conversaciones emprendido entre el PNV y la coalición abertzale. Se reconoce que este proceso ha "puesto de manifiesto discrepancias entre los miembros de la Mesa", aunque se mantiene que "han servido para reafirmarnos en un diagnóstico común" y se afirma que "la intransigencia y el inmovilismo han sido la respuesta que han dado a un intento de propiciar una salida dialogada a la violencia".

En esta línea se constata "que el llamado MLNV se encuentra dominado por una dirección inmovilista que, manipulando sentimientos y reivindicaciones nacionalistas, han hecho de la deslegitimación del sistema democrático su único objetivo y de la llamada 'lucha armada' y de la 'negociación política' sus principales instrumentos". Los partidos reafirman su "adhesión inequívoca" al Pacto de Ajuria Enea, su decisión de mantenerlo mientras dure la violencia y la "firme voluntad de no propiciar el final dialogado contemplado en el acuerdo, mientras los violentos no abandonen su actitud".

### EN BREVE

La titular del juzgado de Vigilancia Penitenciaria número 2 de Barcelona concedió el pasado día 1 el tercer grado a otro miembro de los GAL, Jordi Porta Laborda, condenado a 24 años por su participación en el asesinato del francés Robert Caplanne, según el auto al que ha tenido acceso la agencia Efe. La juez Remei Bona ya decretó el pasado 28 de agosto la misma situación para el también miembro de los GAL Javier Rovira Llor, que cumple 30 años de prisión en el centro barcelonés de Brians como autor material de ese asesinato, cometido en Biarritz el 24 de diciembre de 1985 al confundir a Caplanne con el etarra Mikel Errasti.

La empresa mixta Nueva Icaria SA (NISA), promotora de la Villa Olímpica ubicada en el barrio barcelonés del Poblenou, ha vendido ya más del 60 por ciento de las 1.800 viviendas construidas con motivo de los Juegos Olímpicos.

El policía asesinado ayer ha sido enterrado hoy en Cerezal de Sanabria (Zamora)

## El delegado del Gobierno en Euskadi augura un corto camino para los asesinos hacia la cárcel

El delegado del Gobierno en Euskadi, José Antonio Aguiriano, se preguntó ayer si los padres de los asesinos del policía Ricardo González Colino, no lamentarán "haberlos concebido" y auguró

San Sebastián (Efe).— Aguiriano realizó estas reflexiones tras el funeral celebrado ayer por la tarde por el policía Ricardo González Colino, de 38 años, quien fue asesinado de madrugada de un tiro en la cabeza disparado por un encapuchado en un bar de la capital donostiarra.

Al funeral, oficiado en la iglesia de la Sagrada Familia de la capital guipuzcoana, asistieron

los padres, hermanos y cuñadas del funcionario fallecido, quienes se desplazaron desde la localidad zamorana de Cerezal de Sanabria, además de autoridades civiles y militares.

El féretro fue transportado a hombros de policías y guardias civiles hasta la iglesia. El oficiante, el sacerdote Ramón Zaldúa, leyó unas palabras enviadas por el obispo de San Sebastián,

a los terroristas "un corto sendero que acabará en la cárcel". El entierro del policía asesinado estaba previsto para hoy en su localidad natal, Cerezal de Sanabria (Zamora).

José María Setién, en las que éste condenó el asesinato e intentó consolar a la familia González Colino. "Mi condena y rechazo alcanza además a cualquier pretensión o proyecto de utilizar la vida humana como precio de negociación o presa de una estrategia calculada", señaló el obispo.

Tras los funerales, una banda de música de la Policía Nacional despidió los restos mortales del

funcionario entre el dolor de sus familiares y los gritos de apoyo al Cuerpo de la Policía. El agente asesinado ha sido enterrado hoy en su localidad natal.

El obispo de Zamora, Juan María Uriarte, natural del País Vasco, dijo que se avergüenza "especialmente" de que haya un grupo en su tierra tan obstinado en sembrar tanto dolor y tanta consternación.

**La mayor alegría de tu vida**

Sorteo 38-1 **ESTE JUEVES** 17/9/92  
**513** MILLONES

Sorteo 38-2 **ESTE SABADO** 19/9/92  
**832** MILLONES

**2 BOTES**

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva  
Jueves y Sábados



# RENAULT 21 MANAGER



## Hay detalles que no tienen precio.



Dirección Asistida.



Cierre centralizado de puertas  
con mando a distancia.



Elevallunas eléctricos delanteros.



Retrovisores color carrocería.



Volante regulable en altura.

Gasolina 1.795.000 pts.\* GTS.  
Diesel 1.970.000 pts.\* GTD.

ELINTAS

\* Oferta promocional válida, en Península y Baleares sólo durante este mes para vehículos en stock. (Con IVA, transporte)  
No compatible con otras promociones. Para más información llamar al 900 100 500.

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio.  
RENAULT recomienda lubricantes elf



RENAULT  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS



## Naciones Unidas aprobó el envío de 6.000 soldados más a Bosnia

Naciones Unidas (Efe).— El Consejo de Seguridad, aprobó anoche el envío de hasta 6.000 cascos azules adicionales a Bosnia-Herzegovina para escoltar convoyes de ayuda humanitaria y deberá de considerar rápidamente medidas adicionales para hacer cumplir los acuerdos de la Conferencia de Paz de Londres.

En concreto, la supervisión de la artillería pesada de las fuerzas en conflicto, sobre todo los serbios, por parte de los efectivos de la ONU (UNPROFOR), y la problemática prohibición de vuelos militares en esta antigua república yugoslava.

Durante la votación anoche, los representantes de Francia y Austria, en particular, insistieron en la urgente necesidad de que el Consejo apruebe sendas resoluciones al respecto.

La Resolución 776 sobre el envío de varios batallones de infantería a Bosnia-Herzegovina —donde hay ya unos 1.500 cascos azules sometidos a crecientes ataques—, fue adoptada por 12 votos a favor y tres abstenciones (China, India y Zimbabue).

Los tres, que apoyan la ampliación de UNPROFOR, solicitada por el secretario general de la ONU, Butros Gali, la semana pasada, objetaron a la mención de una resolución anterior, la 770, que autorizó el uso de la fuerza para asegurar la llegada de la ayuda humanitaria a la población que la necesita desesperadamente.

Los cascos azules también escoltarían convoyes de detenidos liberados de campos de detención, si lo pidiera la Cruz Roja.

Según informaciones preliminares, los refuerzos se compondrían de cuatro batallones de infantería (Canadá, Francia y Gran Bretaña), y otro integrado por España, Noruega, Dinamarca y Holanda, entre otros.

Italia aportaría efectivos de logística y se cree que Portugal también participaría.

### FINANCIACION

Contrariamente a otras operaciones de paz de la ONU, son los países que aportan efectivos los que financiarán los costos.

Aunque ya hubo muchas discusiones sobre la operación, los detalles definitivos se fijarán cuando una misión conjunta de planificación viaje a Zagreb (Croacia) y se reúna con el jefe de UNPROFOR, el general indio Satish Nambiar.

Los efectivos, equipados con blindados y otros equipos pesados, podrán usar sus armas no sólo cuando sean atacados sino también cuando las partes en conflicto intenten impedirles cumplir su función por la amenaza o el uso de la fuerza.

El Consejo debe aprobar "cuanto antes" una resolución sobre la prohibición de vuelos militares en Bosnia, que podría prever vuelos de reconocimiento, ya que fue uno de los acuerdos alcanzados en la Conferencia de Londres.



Felipe González y Helmut Kohl, al término de sus conversaciones celebradas en Sylt.

TELEFOTO EFE

González asiste hoy al XIX Congreso de la Internacional Socialista

## Concluye la cumbre hispano-alemana con una fuerte defensa a la Unión Europea

Con una fuerte defensa de la Unión Política Europea, el presidente del Gobierno español, Felipe González, y el canciller alemán, Helmut Kohl, terminaron ayer sus consultas bilaterales anuales que esta vez tuvieron como escenario la isla alemana de Sylt, en el mar del Norte.

Sylt (Efe).— España no concibe una "dinámica atrás o paralización" en la evolución europea y "no renunciará bajo ninguna circunstancia" a la Unión Política", recalcó González.

Por su parte, Kohl señaló que no puede haber a la larga una unión económica y monetaria estable sin una unión política, y que para su Gobierno reunificación nacional y unificación continental son dos caras de una misma moneda. Ese respaldo al proceso de integración de Europa cobró especial interés con vistas al referéndum francés del próximo domingo sobre los tratados de Maastricht, que recibió otra importante señal positiva en

forma de un intento serio europeo de restablecer la estabilidad del Sistema Monetario Europeo (SME).

Al mismo tiempo que González y Kohl y cinco ministros de sus respectivos gabinetes celebraban sus conversaciones en Sylt, los ministros de Hacienda y los gobernadores de los bancos centrales europeos acordaron un realineamiento parcial en el seno del SME, con la devaluación de la lira italiana, y el "Bundesbank" accedió a un descenso de sus tipos de interés rectores.

González insistió en que una verdadera integración europea exige la cohesión económica y social, y que la defensa española

de esa cohesión corresponde más al interés europeo que al nacional

### CONGRESO SOCIALISTA

Por otra parte, el presidente del Gobierno español, Felipe González, que llegó a Berlín para inaugurar hoy, martes, el XIX Congreso de la Internacional Socialista (IS), calificó al presidente saliente de esta organización, el ex canciller alemán Willy Brandt, de "símbolo del bien en el mundo".

Willy Brandt, dijo, es "una personalidad que demuestra cómo se puede hacer política con humanidad". Brandt abandonará durante el congreso la presidencia de la IS, que dirigió durante 16 años. Debido a su delicado estado de salud, ha querido que sea Felipe González, quien pronuncie en su nombre el discurso de apertura del congreso.

## Si ama la velocidad no deje que le frene el precio.



• Rover 220 GTi con aire acondicionado por sólo 2.335.000 Ptas.\*

• Rover 216 GTi, ahora desde sólo 2.095.000 Ptas.\*

Si es amante de la potencia de los GTi. Si desea un equipamiento de serie totalmente exclusivo, no deje que nada le frene. Ni tan siquiera el precio. Que ahora está más a su alcance que nunca en los Rover 220 GTi y 216 GTi. Acérquese a los concesionarios Rover y disfrute de la velocidad sin frenos de precio.



ROVER SERIE 200

\* Precio final recomendado, IVA, transporte y promoción incluidos.

\* Promociones válidas hasta el 30-9-92.

## Atentados en Perú tras la captura de Guzmán

Lima (Efe).— Un soboficial de la Policía peruana murió ayer a tiros en Lima y ocho pasajeros de un autobús resultaron heridos al estallar una mina, en los primeros atentados terroristas tras la captura del jefe de Sendero Luminoso, Abimael Guzmán, informaron fuentes oficiales.

El suboficial Máximo Chávez fue asesinado a tiros, en el barrio de San Juan de Mitallores (sur de Lima), por tres pistoleros supuestamente senderistas, según las fuentes.

En la carretera Panamericana, a 24 kilómetros al norte de la capital, una mina estalló bajo un autobús y dejó heridos al menos a ocho civiles, así como destrozados en otros tres vehículos.

Guzmán se encuentra internado, y fuertemente custodiado, en las dependencias de la Dirección Nacional Contra el Terrorismo, en el centro de Lima.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS.** Los Coches, 7  
Tel: 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.







MINGUELA, tras 15 años en el Valladolid, se encuentra en paro

## “El club me ha puesto en la calle por la puerta de atrás”

“Prefería haber seguido jugando a recibir la liquidación”

Nada menos que quince temporadas ha permanecido en las filas del Real Valladolid el jugador segoviano Luis Mariano Minguela. Ha sido una larga trayectoria la suya dentro del fútbol de la Primera División. Sin embargo el final no ha tenido nada que ver con el trabajo realizado en el club de la ciudad del Pisuerga. De ese tratamiento recibido sí hay queja en las palabras del jugador de Frumales.

JOSE M. MARTIN

Desde el año 1977, en que abandonó las filas del fútbol segoviano, Luis Mariano Minguela ha pertenecido a la plantilla de jugadores del Real Valladolid. Ha sido una dilatada trayectoria deportiva la suya, “si bien no me ha servido de mucho y tengo la clara impresión de que

contrato, pero hubiera preferido terminar jugando hasta el final del mismo y no que me le rescindieran un año antes. Me quedaba una campaña por cumplir”.

### CUANDO LAS EXPLICACIONES NO SIRVEN

Al jugador, como única explicación, le dijeron que la causa de

que no siguiera en el club era motivada por no entrar en los planes del entrenador, “si bien por encima del técnico están el

“Cometí un error no aceptando las condiciones que me ofreció en su día el Sevilla”

presidente y el secretario técnico del club y ellos no hicieron nada para que yo pudiera seguir. Lo que me demuestra que ellos también estuvieron de acuerdo



“Cómo quieren que los aficionados vayan al fútbol si en algunos casos han subido los precios un 300 por cien”

son muy pocas las cosas que se agradecen en esta vida y el deporte es, también, poco agradecido”.

Es lógica la queja de Minguela por cuanto su relación final con el club no acabó siendo como él esperaba tras tantos años de servicio. “A mí me han pagado todo lo estipulado en mi

## Las equivocaciones se pagan

El futbolista segoviano, que tuvo excelentes oportunidades para haber salido de Zorrilla hacia otro club, nunca tuvo en cuenta otras ofertas, “ahora, tras lo que me ha pasado y la forma como he salido del club, creo que me equivoqué cuando no acepté la oferta del Sevilla. Pensé entonces que era mejor seguir en el Valladolid y ahora, muy tarde ya, considero que sufrí un error. A nadie le ha importado que haya prestado mis servicios al club a lo largo de tantos años”.

Ahora, mientras encuentra trabajo, Minguela es un parado más de la oficina de empleo, “he cotizado como cualquier trabajador y tengo dos años de paro. No es lo que más me gusta, pero mientras encuentro trabajo tengo que aceptar esta situación”.

La era de los jugadores segovianos en las filas del Real Valladolid ha cubierto un ciclo importante: Minguela, César Esteban, Manolo Gil y Chema salieron de sus filas en las dos últimas temporadas.

para que yo fuera baja. Con ello han conseguido que saliera del Valladolid por la puerta falsa. Y creo que quince años de servicio no merecían ese trato. He demostrado un gran cariño al club y creo que los directivos han desaprovechado una gran ocasión de hacer las cosas bien”.

La llegada de las sociedades anónimas a los clubes de fútbol intenta paliar los desfases económicos de éstos, “sin embargo, comenta Minguela, el trato humano se ha comenzado a perder”.

### UN OFRECIMIENTO RARO

La nueva directiva del club vallisoletano ofreció a Luis el seguir vinculado al club, pero con unas condiciones que el propio jugador explica, “no hubo concreción en nada. En principio me dijeron que aceptara un contrato que pudiera ser de dos o tres años, pero que el primero me le pagara yo a través del dinero que ellos me debían del contrato. Para mí la situación no era seria y les dije que si yo realizaba un trabajo quería cobrar. La situación no ha variado y si quieren que continúe en el club lo que tienen que hacer es concretar su postura y decir lo que voy a hacer en el club”.

“No quiero precipitarme a la hora de buscar una nueva vida lejos del fútbol”

Mientras la situación, si es que llega, se aclara, Minguela trata de encauzar de nuevo su vida, ahora fuera del fútbol, “ya que no he ganado tanto dinero como para vivir de las rentas, ni tan poco como para morirme de hambre. Necesito trabajar, algo que no me importa lo más mínimo porque es algo que hice siempre”. No quiere el ex jugador del Valladolid precipitarse a la hora de invertir sus ahorros, “quiero pensar las cosas bien y no meterme en cualquier negocio que en dos días vaya a pique. Voy a continuar residiendo en Valladolid, si bien por lo que respecta a la posible llamada del club no pienso estar esperando toda la vida”.

## El actual Valladolid, mal

J.M.M.

No le va a ser nada fácil al Valladolid superar el camino de la Segunda División para regresar a la categoría perdida. Minguela, que conoce bien el fútbol y sus “entresijos”, habla de él ya como aficionado-espectador, “deportivamente hablando estoy viendo muy mal al equipo. Y siento decir esto por mis compañeros, pero estuve viendo al equipo frente al Villarreal y la gente salió decepcionada. Veo muy difícil que con un equipo así se pueda aspirar a posiciones que dan derecho al ascenso. El equipo está mal ahora, al comienzo de la temporada, y lo peor de todo es que no hay recambios. Puede que la floja pretemporada que se ha realizado pase factura ahora. Como aficionado que soy creo que Boronat va a tener una misión muy difícil”.

El apoyo que recibe el equipo de los aficionados es muy limitado. El Nuevo Zorrilla tiene libre mucho cemento, “y creo que lo que está sucediendo se veía llegar. Ahora el club tiene accionistas, no socios, y los precios han subido en algunos casos un trescientos por cien, precisamente en el momento menos adecuado, cuando el equipo desciende a Segunda. Considero que ahí la sociedad anónima cometió un gran error”.

Minguela no va a seguir jugando al fútbol, “habría hecho el esfuerzo de jugar la temporada que me quedaba de contrato, pero una vez que eso no ha sido posible voy a descansar y dar con ello tiempo a recuperar mi rodilla que de tanto trabajar necesita un tiempo de tranquilidad. Me gustaría haber salido del fútbol de otra forma, pero...”.

Tras la derrota de la Gim. Segoviana en Salamanca

## GARCIA ALVARADO: “Estoy muy disgustado con los jugadores”

“Al Ribert le dimos facilidades durante 70 minutos”

No deja de sorprender el marcador en contra que la G. Segoviana tuvo en el campo de Mirat de Salamanca. El terreno de juego fue, al parecer, la causa de que el Ribert ganara al equipo azulgrana. El entrenador no justifica la derrota.

JOSE M. MARTIN

Mal ha caído entre los seguidores gimnásticos el resultado del encuentro, segundo de la liga, habido en Salamanca frente al recién ascendido Ribert. En una palabra, se esperaba más. Cuando al técnico del conjunto azulgrana le planteamos el porqué del resultado fue escueto, “nosotros lo hicimos muy mal y ellos muy bien. El día que jugamos frente a La Granja en campo de tierra, si bien no ganamos al menos controlamos el partido. Frente al Ribert fuimos una sombra”.

### QUE SE EXPLIQUEN LOS JUGADORES

La idea del técnico es hablar hoy en el vestuario de La Albuera

ra con la plantilla para saber el porqué algunos jugadores tuvieron un rendimiento tan bajo, “acepto que se pueda perder, pero hay muchas formas de hacerlo. Cuando se trabaja y se corre se puede salir hasta satisfecho del campo. Hubo cosas que no me gustaron y espero que me las aclaren los propios protagonistas”.

Se incide en que el terreno de juego era un patatal, “sin duda el peor que he visto y de ninguna manera válido para una Tercera División. Los banquillos están desprotegidos y muy cerca de los espectadores; el autocar hay que dejarle a doscientos metros del campo... Los jugadores no se adaptaron al terreno, pero yo tengo que pedir más rendimien-

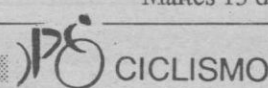
to incluso en esos campos”.

### NO SE ADMITEN FACILIDADES

Dice García Alvarado encontrarse “muy disgustado”, por el resultado negativo, “ya que esperábamos puntuar”, pero cuando se juega “sin motivación del minuto 1 al 70”, difícilmente se puede enderezar un encuentro. “Deberíamos haber aprendido de ellos que con diez jugadores pelearon de principio a fin”.

El equipo gimnástico sufrió la expulsión de Alvaro, “que fue roja directa”, comenta el entrenador, ya que hubo agresión a un contrario sin balón. Esperemos que no haya sanción, ya que el próximo domingo tenemos un compromiso muy importante en La Albuera frente al At. Burgalés”. Terminas sus palabras Alvarado señalando que “al equipo le falta regularidad, que es algo que no tenemos”.





PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

## Brillante comienzo de La Granja que empató en Tardajos

EMILIO MANRIQUE: "Los jugadores realizaron un buen trabajo"



Comenzó la liga en la regional preferente. En el grupo A se encuentra el equipo de San Ildefonso que en su "reentré" en la categoría consiguió un positivo. Ello satisfizo al técnico del conjunto del Real Sitio.

JOSE M.ª MARTIN

Comenzó la liga en la regional preferente con la participación de 36 equipos divididos en dos grupos de 18. El A se encuentra el equipo del C.D. La Granja que ha regresado así a esta categoría, tras varias temporadas de ausencia. Los resultados habidos fueron estos:

Tardajos, 1-La Granja, 1  
Visontium, 0-Guardo, 0  
Briviesca, 2-Dp. Arenas, 1  
Aguilar, 1-Becerril, 1  
Osorno, 6-Villarcayo, 1  
Alcázar, 5-Carrión, 1  
Villamuriel, 0-Herrera, 0  
Belorado, 2-Las Navas, 2  
Velilla, 2-San Esteban, 2

EL TECNICO SATISFECHO

Un importante empate consi-

guió el conjunto granjeño en su primera salida. El Tardajos, que había realizado una excelente pretemporada, no consiguió ganar al conjunto segoviano, pese a que su gol lo logró en los minutos iniciales del partido. Para su entrenador, Emilio Manrique, "los jugadores realizaron un gran trabajo y todas las líneas respondieron muy bien".

El gol del empate, marcado por Corral en el minuto 31, dejó la balanza equilibrada, "incluso pudimos sacar más provecho de nuestro dominio en la segunda parte, en la que demostramos que el conjunto está bien preparado físicamente".

Era lógico que los jugadores saltaran al campo con ciertas precauciones, "la categoría era nueva y las noticias que teníamos del Tardajos eran las de un equipo consolidado, más y pese a que, como nos viene sucediendo habitualmente, nos marcaron el

gol en el minuto cinco, lo cierto es que en ningún momento pasamos apuros.

El comportamiento de los espectadores fue excelente y el árbitro, pese a su juventud, tampoco lo hizo mal".

## FUTBOL SALA La inscripción se cierra el viernes

El plazo de inscripción de equipos para participar en la XI edición de la liga provincial de fútbol sala se cerrará el próximo día 18 del actual mes de septiembre.

El día 21, a las 8 de la tarde, tendrá lugar una reunión en la Casa del Deporte con todos los clubes a fin de confeccionar el calendario para la temporada 92/93.

BALONCESTO

## Reunión de clubes, árbitros y jugadores

La Delegación Segoviana de Baloncesto convoca a todos los clubes, árbitros y jugadores, mañana miércoles, día 16 de septiembre, a una reunión que tendrá lugar en la Casa del Deporte a partir de las 20 horas y en la que se tratarán los siguientes temas: Presentación del reglamento, calendario y censo electoral para las elecciones de la Federación de baloncesto de Castilla y León; bases de las competiciones 92/93, tanto autonómicas como provinciales, cerrándose el acto con ruegos y preguntas.

Ciclismo.Vuelta a Cataluña.

## Induráin, virtual vencedor tras la etapa reina que ganó Rominger

Miguel Induráin es el virtual ganador de la septuagésima segunda edición de la Vuelta a Cataluña, tras disputarse la sexta y penúltima etapa, considerada como reina, y que fue ganada por el suizo Tony Rominger que mantuvo un bonito duelo con el nuevo líder y el joven Antonio Martín.

Vallter (Efe)—Tony Rominger, último ganador de la Vuelta a España, recorrió los 153,600 kilómetros entre Playa de Aro y la estación Vallter 2000 en 4 horas, 9 minutos y 9 segundos. El madrileño Antonio Martín llegó 5 segundos después junto a Miguel Induráin; mientras que el hasta entonces líder, el suizo Alex Zuelle, se retrasó 4:12 minutos.

Ahora, la general está encabezada por el último ganador del Tour de Francia, Miguel Induráin, seguido del suizo Tony Rominger a 19 segundos; mientras que Zuelle, al igual que italiano Bugno que se hundieron en los diez kilómetros de subida, desaparecen de los primeros puestos.

Induráin hizo buenos los pronósticos que le apuntaban con el favorito número uno para revalidar el título de la Vuelta a Cataluña, pues a pesar de que fue sorprendido en su terreno, en la cronometrada de hace dos días, ayer volvió a exhibir la regularidad que le caracteriza y haciendo lo justo logró romper en mil pedazos la carrera cuando llegó la hora de la verdad. Al ser una etapa corta resultó bastante movida desde los primeros kilómetros y por consiguiente obligó al equipo del hasta entonces líder a trabajar desde el banderazo de salida y llegar sus componentes justitos de fuerzas al pie de la estación de Vallter 2000.

Hoy se disputan los últimos



Miguel Induráin

172,100 kilómetros de la Vuelta a Cataluña entre las localidades gerundenses de Llanars y San Feliu de Guixols con los puertos de Santiagosa (2a. categoría) y Begur (4a. categoría).

Clasificaciones:

Eta: 1. Tony Rominger (Clas), 4h 09:09; 2. Antonio Martín (Amaya), 4h 09:14; 3. Miguel Induráin (Banesto), m.t.; 4. Federico Echave (Clas), 4h 09:51; 5. Martín Farfán (Kelme), 4h 09:54; 8. Pedro Delgado (Banesto), 4h 11:03.

General: 1. Miguel Induráin (Banesto), 20h 20:44; 2. Tony Rominger (Clas), 20h 21:03; 3. Antonio Martín (Amaya), 20h 22:02; 4. Erik Breukink (PDM), 20h 22:11; 5. Jean F. Bernard (Banesto), 20h 22:31; 10. Pedro Delgado (Banesto), 20h 24:04.

General equipos: 1. Banesto, 61h 07:16; 2. Clas, 61h 08:21; 3. Amaya, 61h 09:20.

General Montaña: 1. Tony Rominger (SUI), 24 puntos; 2. Antonio Martín, 19; 3. Luis Pérez, 19.

PRIMERA REGIONAL ORDINARIA.— Liga Provincial

## Un histórico, Cantalejo, se retira de la competición

J.M.M

La competición provincial de fútbol, primera ordinaria, comenzó el pasado fin de semana con ciertos problemas en su calendario. La noticia más interesante, por lo negativo de la misma, es la ausencia del Cantalejo en la competición. Uno de los equipos más tradicionales de esta categoría no pudo superar los problemas y se retira. El campo de El Hoyal se queda sin inquilino.

Los marcadores de la primera jornada tuvieron estos resultados:

San Lorenzo, 1-El Espinar, 5  
Sp. Riazano-Coca, aplazado

Virgen del Castillo, 6-Ber-nuy, 2  
Arlequín-Mozoncillo, aplazado

Villacastín, 1-Cuéllar, 6  
G. Ayllonesa, 1-G. Segoviana, 0

Carbonero, 3-Cantimpalos, 2

Navas de Oro, 1-San Rafael, 6  
Descansó: Valseca

Nada menos que 34 goles avalan ese inicio de la liga a los delanteros de los equipos. Entre El Espinar, Cuéllar y San Rafael, jugando fuera, lograron la mitad de los goles. Algo que deja constancia de lo que quieren y a lo que aspiran los tres en la competición.

HIPICA

## Sorpresa en el "Donostia"

ENRIQUE GARLA

La más importante prueba del programa preparado para la jornada de carreras que se celebró el domingo en el hipódromo donostiarra era la que antiguamente se conocía como el Gran Premio de San Sebastián, ahora de "Donostia". Y aquí, aunque el rumor anunciaba que estaba para ganar, se estimó como sorpresa el triunfo de Sheikh Dancer. Gustaba más, de acuerdo con las apuestas, Heckly, y también contaban con muchas preferencias, Sur y Arturián.

Con referencia a los resultados que se dieron en las otras pruebas del programa, triunfos en línea de normalidad, pues Rubarcena, Gripp, Silveriya, Camille y Compañero, entraban en los pronósticos de prensa y radio.

Se nos va el verano de Lasarte y ya a la espera de la Temporada de Otoño, en La Zarzuela, que tendrá su comienzo el próximo domingo día 20, en horario de mañana. Una primera reunión madrileña que coincidirá con la última de Lasarte. Un adiós a San Sebastián —que siempre cuesta tener que decirlo— para un regreso a Madrid.

QH COMBINACION GANADORA					
1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª
4	5	8	7	4	3

Al noventa por ciento del escrutinio, premio de 160.000 pesetas, para los plenos; algo más de 5.000 pesetas para las quinientas con cinco ganadores.



## Los Reyes y el Gobierno presidirán la clausura

Sevilla (Efe).— Los Reyes de España, el presidente del Gobierno, Felipe González, y la práctica totalidad de los miembros del Ejecutivo participarán en los actos de la clausura de la Expo 92 y en las celebraciones que tendrán lugar en Sevilla y en la Exposición con motivo de la fiesta nacional del 12 de octubre. Así lo anunció ayer el comisario general de la Muestra, Emilio Cassinello, quien añadió que a esta jornada se añadirán además los actos programados por el Pabellón de España para celebrar el Día Nacional del país anfitrión de la Exposición Universal.

Mientras la programación del Pabellón de España tendrá lugar, como es habitual en los días nacionales o de honor de los participantes, en el Auditorio del Palenque, se celebrará, en la ciudad de Sevilla, un "homenaje" en la Plaza de España, cuyos detalles no fueron precisados por el comisario Cassinello.

Aunque este programa aún no se ha cerrado, Cassinello proporcionó ayer a los informadores un esbozo: tras los actos del Palenque y de la Plaza de España, tendrá lugar un almuerzo oficial, tras el cual los Reyes ofrecerán una recepción previa al acto oficial de clausura.

Los participantes en la Expo, dijo Cassinello, también quieren conocer los detalles del protocolo de esa jornada, ya que, tradicionalmente, el día de la clausura en este tipo de acontecimientos se celebra con carácter "doméstico", a base de celebraciones de aquellos que han participado o han trabajado en la exposición.

### GRAN FIESTA

El presidente de la Sociedad Estatal Exposición Universal dijo que la clausura será "una gran fiesta para pasarlo bien y celebrarlo a nuestro estilo" y mostró su confianza en que durante ese día habrá una gran afluencia de público que acuda a la isla de La Cartuja con ganas de fiesta. Los participantes, añadió Cassinello, también planean sus propias fiestas de clausura en sus pabellones.



Marcelo de Manuel y Ovidio Fernández.

ARCHIVO

Sustituye a Ovidio Fernández, tras su reciente dimisión

## De Manuel Mortera, designado nuevo presidente de PABECAL

Marcelo de Manuel Mortera fue designado ayer nuevo presidente del consejo de administración de la empresa pública Pabellón de Castilla y León en la Exposición Universal de Sevilla (PABECAL), en sustitución de Ovidio Fernández, que dimitió recientemente, tras acusar a Huidobro de invadir sus competencias en PABECAL.

Sevilla (Efe).— El consejo de administración de PABECAL aprobó este nombramiento a propuesta de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial, de la que Marcelo de Manuel Mortera es secretario general y, por lo tanto "número dos" del titular de este departamento, César Huidobro. Ovidio Fernández, que acusó a Huidobro de invadir sus competencias como presidente de PABECAL, dimitió como consecuencia de una cena en el restaurante de PABECAL promovida por Huidobro, para cuya celebración fue cerrado al público, a la que se negaron a asistir los trabajadores de la cocina y del comedor del restaurante.

Por otra parte, la Expo no restringirá el acceso de público a pesar de la elevada

afluencia de visitantes, ya que se han redoblado los servicios y el público se mantiene satisfecho, anunciaron ayer el presidente de la Sociedad Estatal Expo 92, Jacinto Pellón, y su comisario general, Emilio Cassinello.

Pellón aseguró que "el grado de satisfacción de los visitantes con la Expo no ha caído a pesar de las grandes afluencias" de pasadas jornadas, ya que este mes el récord de visitas se ha batido cuatro veces y se ha llegado a 468.688 visitas en un solo día, que suponen de 175.000 a 290.000 personas simultáneamente en el recinto de 215 hectáreas de la Expo.

### COHERENCIA

A cuatro semanas de la clausura, Pellón y Cassinello aseguraron que la Expo ha funcionado de forma coheren-

te y según los planes previstos, por lo que se mostraron orgullosos.

Con el 34,6 por ciento, la Exposición Universal de Sevilla ha sido la que ha logrado un porcentaje mayor en visitas de turistas extranjeros, según los datos de sus responsables, quienes aseguraron que del 65,4 por ciento de visitantes españoles sólo el 19 por ciento han procedido de Andalucía.

Mientras Cassinello calificó de "espectacular" el "dividendo político-diplomático" generado por la Expo —en seis meses han visitado España con motivo de la Mestra cuatro veces más personalidades de alto rango que durante 1989, año en que España ostentó la presidencia de la CE—, Pellón insistió en recalcar que "los objetivos de la Expo ya se han conseguido".

Pellón, rehuyó ofrecer datos económicos concretos, alegando que la Expo es una sociedad anónima viva. Pellón rehusó también el término "saldo cero", acuñado durante la Expo.

## Acto de hermanamiento entre la Giralda y el Kutubia

Sevilla (Efe).— La princesa Lalla Hasna, tercera hija del rey de Marruecos, Hasán II, presidió ayer en el Patio de los Naranjos de la Catedral de Sevilla el acto de hermanamiento entre la Giralda y la Kutubia, alminar de la Gran Mezquita de Marrakech contemporáneo del monumento hispalense.

La hija del soberano alauí llegó a Sevilla en compañía de un amplio séquito para asistir al acontecimiento, y su visita coincidió con una serie de actividades culturales programadas en el pabellón marroquí de la Exposición Universal.

En el acto, en el que estaba presente el arzobispo de Sevilla, monseñor Amigo Vallejo, el ministro marroquí de Cultura y presidente de la Asociación Gran Atlas, encargada de salvaguardar la Kutubia, Sinager Allal, dijo que ambos monumentos son obra de artesanos "que supieron expresar a través de la piedra la sensibilidad artística de los pueblos español y marroquí".

Allal manifestó que "una de las claves del progreso civilizacional de que han sido testigos la Kutubia y la Giralda radica en la simbiosis excepcional entre culturas, razas y religiones propias de aquella época".

Para el representante del Gobierno de Marruecos, "este acontecimiento constituye la ocasión propicia para resaltar la historia pasada, y que la amistad presente nos garantice un futuro de prosperidad y progreso para el futuro de nuestras relaciones".

### AMISTAD

Sinager Allal, que destacó la amistad que une a Juan Carlos I y Hasán II, recordó que, de común acuerdo, ambos monarcas han decidido el enlace fijo a través del Estrecho de Gibraltar "para contribuir a acercar aún más a nuestros países", unidos desde julio de 1991 por el Tratado de Amistad, Buena Vecindad y Cooperación. El ministro alauí abogó por la intensificación de los intercambios culturales, económicos, tecnológicos y humanos entre ambos países.

**DEJATE** llevar gratis a la **EXP'92**  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

**CONDICIONES:**

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

\*\*\*

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 15 de septiembre. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

D.N.I. .... Población ..... C.P. ....

**HALCON**  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37-03)  
Ezequiel González, 38. Telf. 43 65 62  
Colaborador del sorteo

Válido 9.º sorteo





La gama de los nuevos R-19 RTI 1.8.

RENAULT

## Un nuevo R-19 RTI 1.8i fue el vehículo seis millones de Renault

El pasado día 9 del corriente mes, de la factoría en Palencia de Fasa-Renault salió, con todos los honores propios del caso, el vehículo Renault seis millones, cifra que correspondía a un modelo Renault 19 RTI 1.8i que, precisamente, pocos días después era presentado a los medios de comunicación, como la última novedad, por el momento, lanzada por la marca; que ya tiene en perspectiva inmediata otras muestras.

PABLO MARTIN CANTALEJO

A primeros del próximo octubre se iniciará en España la comercialización de este "nuevo" R-19. Y pongo nuevo entre comillas porque en realidad llevas cosas importantes que se incorporan a este ya conocido y bien prestigiado modelo, que tanta aceptación ha tenido en el mercado nacional desde que se comenzó a fabricar en 1988. De entonces al 31 de diciembre de 1991 se habían vendido 395.121 unidades. Y seguro que la venta se reactivará notablemente en cuanto esté en la calle este R-19 RTI 1.8 i, que es un coche muy interesante y muy agradable en todos los aspectos.

### COMODO PARA CONDUCIR

Al volante del R-19 RTI 1.8i se encuentra uno verdaderamente cómodo. Un asiento muy adaptable, que se regula en altura con reglaje lumbar permite una conducción muy grata, relajada, dado que el volante, también regulable en altura y de pequeño tamaño, es de muy fácil sostenimiento, y ayuda de forma especial la dirección asistida. Se pueden hacer bastantes kilómetros sin que el cansancio llegue. Concretamente, y con breves intervalos, le he llevado durante 260 kms., por carreteras de tipo medio y locales, y siempre ha respondido con la mayor seguridad. La palanca de cambios —cinco velocidades— está muy bien situada y permite usarla con frecuencia para hacer una conducción distraída y alegre. Un "reprise" potente asegura los adelantamientos y a una alta velocidad el coche permanece muy estable, "agarrándose" bien a la carretera.

ramente cómodo. Un asiento muy adaptable, que se regula en altura con reglaje lumbar permite una conducción muy grata, relajada, dado que el volante, también regulable en altura y de pequeño tamaño, es de muy fácil sostenimiento, y ayuda de forma especial la dirección asistida. Se pueden hacer bastantes kilómetros sin que el cansancio llegue. Concretamente, y con breves intervalos, le he llevado durante 260 kms., por carreteras de tipo medio y locales, y siempre ha respondido con la mayor seguridad. La palanca de cambios —cinco velocidades— está muy bien situada y permite usarla con frecuencia para hacer una conducción distraída y alegre. Un "reprise" potente asegura los adelantamientos y a una alta velocidad el coche permanece muy estable, "agarrándose" bien a la carretera.

### EL POTENTE MOTOR

Esta versión del R-19 ha sido dotada de un motor de 1.794 cc. e inyección multipuntos, con lo que se puede alcanzar una potencia máxima de 113 CV medidos a un régimen de giro de 5.500 vueltas. El motor lleva catalizador, con lo que Renault se anticipa a cumplir las normas de la C.E.E. que regirán a partir del 93; asimismo dispone de cuatro cilindros en línea vertical-

les. Con todas estas características el nuevo coche puede alcanzar una velocidad máxima de 192 km/h., con un racional consumo de combustible, calculado, según la normativa oficial, en 6,2 litros para recorrer 100 kilómetros a 90 km/h.; 8 litros a 120 km/h. y 10,7 para desenvolverse por circuito urbano.

### OTRAS CARACTERISTICAS

Este nuevo Renault 19 RTI 1.8i lleva, también, parabrisas laminado, preequipo de radio con antena, alarma de olvido de luces en puertas delanteras, cierre centralizado con telemando de infrarrojos, cinturones de seguridad también en asientos posteriores, dos espejos retrovisores, elevalunas delanteros eléctricos, lavaparabrisas con dos velocidades, luces de marcha atrás, lunas tintadas, ordenador de a bordo funcional y cómodo, reposa-cabezas delanteros regulables, etc.

### LOS PRECIOS

Incluyendo IVA y transporte, los precios marcados son los siguientes: R-19 RTI 1.8i de 3 puertas, 1.905.000 pts; los de 4 y 5 puertas, el mismo precio, 2.050.000 pts.

Opciones: ABS, 184.000 pts; aire acondicionado, 148.000 pts; llantas de aluminio 72.000 pts; techo practicable eléctrico 93.000 pts.

## Las señales

P.M.C.

Es seguro que nunca llegaremos a ponernos de acuerdo, Administración y conductores, en qué y quiénes son más culpables de los accidentes continuos que se producen en nuestras carreteras, si las imprudencias de los conductores, en su variada gama, o la situación de los firmes de las carreteras, que tienen de todo, incluso las que pomposamente llamamos autopistas y autovías. Y no digamos otras de menor categoría, a las que paulatinamente se olvida, porque en apariencia su uso es menor por haberse construido otras nuevas, cosa no siempre cierta, y ejemplos muy cercanos tenemos en nuestras Cuesta de los Hoyos y paseo de Santo Domingo de Guzmán, cada día más transitados por causa del corte de tráfico bajo el Acueducto.

Pero ocurre también que cuando nos ponemos a discutir sobre culpabilidad, no nos acordamos de la influencia que las señales verticales pueden tener para conseguir una mejor circulación, como asimismo las pintadas en los firmes. Ya he comentado en algunas ocasiones que hay rayas discontinuas en lugares inimaginables, donde no es posible adelantar a un vehículo a no ser que se ponga el nuestro a 190 por hora, por causa de la corta extensión del tramo; en otras partes, señales verticales aparecen medio cubiertas, o cubiertas totalmente, por matas y ramas de árboles, cuando no —y esto si que es inconcebible— por otras señales, bien de tráfico, bien turísticas.

La cuantía de las sanciones que ahora se aplican es muy importante, y justo es que recaigan sobre los conductores que infringen, pero también hay que insistir en que, por parte de la Administración, se ponga un mayor interés, una mayor vigilancia y una mayor atención a estos factores que acabo de citar, y otros de igual interés que de hecho se encuentran por toda la red nacional. Porque una señal mal puesta, o tapada, puede ser causa de un accidente. Y esto no hay ley ni autoridad que nos lo pueda rebatir.

## Peugeot 205 Trophy



El "veranlego" 205 Trophy.

PEUGEOT

El Peugeot 205 del verano del 92 en España se apellida Trophy. Heredero y continuador de la saga iniciada por el Lacoste. Seguida por el Open y Roland Garros, el Trophy viene a poner una nota de originalidad y desenfadado sin desmerecer, en absoluto, la robustez de su mecánica, su fiabilidad y el resto de sus bien apreciadas virtudes. Alegre, deportivo; el blanco, verde, rojo o gris, para componer la sinfonía del verano.

Lanzado en versiones de gasolina de 3 y 5 puertas, acopla una motorización de 1.360 c.c. con una potencia de 85 CV DIN a 6.400 r.p.m., a la que se ha adaptado una caja de cambios de cinco relaciones. La velocidad máxima que puede alcanzarse con esta mecánica es de 178 km/h., con un consumo a velocidad estabilizada de 5,2 litros de gasolina a los 100 kms., circulan-

do a 90 km/h y 7 litros a 120 km/h; en circuito urbano, 8,6 litros.

### DECORACION

Exteriormente se distingue por su decoración especial, con el anagrama Trophy en portón trasero y aletas delanteras, con alerón traseo, dos retrovisores exteriores regulables desde el interior, llantas estilo y faros de largo alcance.

En el interior, con signo específico, la tapicería "Set" con guarnecido antracita, el volante tipo sport, cuentarrevoluciones, reloj digital, cierre de puertas centralizado, elevalunas eléctricos delanteros, guantero con llave e iluminación, y además las lunas traseras que son entreabribles para la versión 3 puertas. Lógicamente, el aire acondicionado es una opción recomendable.

### PRECIOS

Incluidos IVA y transportes: el modelo 3 puertas, 1.398.000 pts. El 5 puertas, 1.460.000 pts. Aire acondicionado para ambos, 141.859 pts.

## EN RUTA

### BENEFICIOS DE CITROËN

Los beneficios antes de impuestos de Citroën Hispania casi se han cuadruplicado en el primer semestre del año, en relación con el de 1991, subiendo a 6.068 millones; factor decisivo ha sido el éxito de ventas obtenido por el Citroën ZX, que por sí solo ha conseguido una penetración dentro del mercado de turismos del 6,2 %, habiéndose vendido desde su lanzamiento más de 55.400 unidades. Por el contrario, los principales mercados de exportación de Citroën Hispania

han evolucionado en este primer semestre de forma desfavorable, lo que ha provocado un descenso del 27,9 % en las exportaciones de la marca, en comparación con los seis primeros meses de 1991.

### FORD HISTORICOS

44 coches Ford antiguos, de los que son historia, se han concentrado en la Expo '92. La mayor diversidad de modelos se dieron cita, siendo el más antiguo un Ford T Phaeton en 1914, modelo del que quedan unas diez unidades. Los vehículos históricos recorrieron Sevilla, deteniéndose ante el

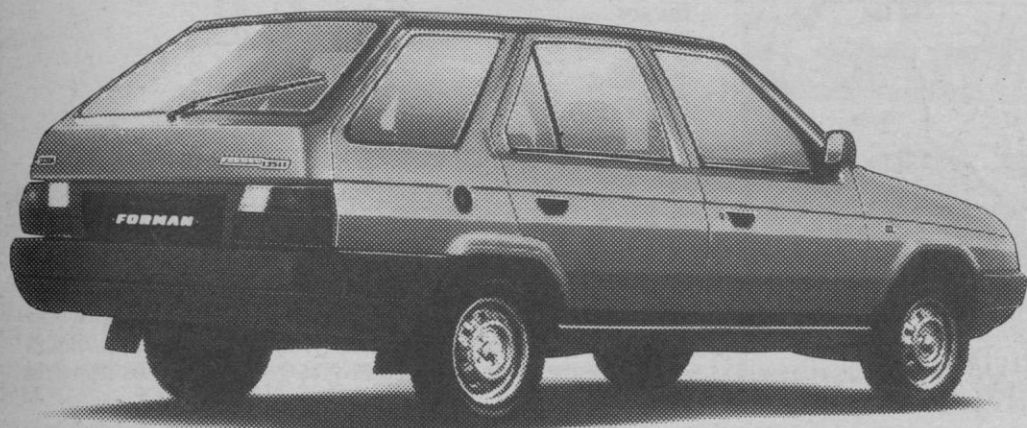
Ayuntamiento para ser recibidos sus ocupantes en el mismo; el recorrido acabó en la Expo.

### LA DECADA PRODIGIOSA DE CARL H. HAHN

Carl H. Hahn han cumplido diez años al frente del Grupo Volkswagen, y el próximo día uno de enero de 1993 pasará el testigo a su sucesor Ferdinand Piëch, actual presidente de Audi. En esta década, Hahn ha conseguido que el Grupo Volkswagen alcance el primer puesto en la industria del automóvil en Europa y el cuarto en el mundo.



# Hacían falta coches así.

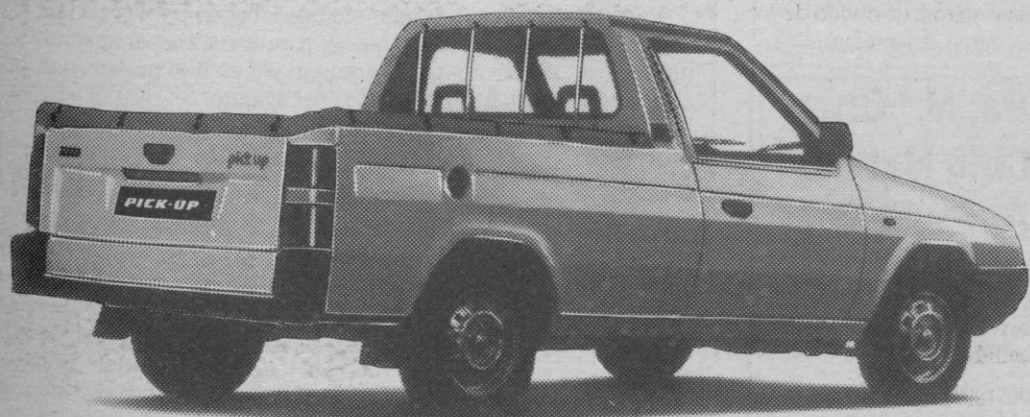


## Forman

P.V.P. recomendado: 1.060.000 Ptas.  
(IVA y transporte incluidos)

## Favorit

P.V.P. recomendado desde: 865.000 Ptas.  
(IVA y transporte incluidos)



## Pick-up

P.V.P. recomendado desde: 767.000 Ptas.  
(IVA y transporte incluidos)



# ŠKODA

Por lógica.

CONCESIONARIO OFICIAL:

**Servicios Técnicos  
del Automóvil, S. L.**

C/ Siete Picos, 18. Tel. 42 45 00. 40006 SEGOVIA



Un servicio exclusivo de financiación lleno de ventajas para Vd.





Martes  
**15**  
septiembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Miércoles 16 de septiembre.  
Van 260 días; faltan 106.  
Sol: De 7,57 a 20,22 horas.

► SANTORAL

Santos: Cornelio, Cipriano, Eufemia, Lucía y Abundio.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

► CINE: Hoy, Sala Zuloaga: 8 y 11, "Instinto básico".

**Bono Loto**

Martes, 15

6	16	24	29
42	Com. 31 Rein. 4	31	43

Lunes, 14

4	6	9	21	27	45	Com. 38 Rein. 4
---	---	---	----	----	----	--------------------

Domingo, 13

15	25	29	30	39	43	Com. 21 Rein. 4
----	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 9

3	10	18	20	46	49	Com. 1 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	-------------------

**lotería primitiva**

Sábado, 12

1	2	5	16	25	26	Com. 23 Rein. 7
---	---	---	----	----	----	--------------------

Jueves, 10

6	8	13	20	32	35	Com. 14 Rein. 8
---	---	----	----	----	----	--------------------

**ONCE**

Lunes, 14

**ONCE**

Viernes, 11 Jueves, 10  
**07.389 52.485**  
015

Miércoles, 9 Martes, 8  
**58.890 91.752**

**CONDUCTOR:**

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.  
Es un consejo de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

TERMOMETRO ▼



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	28,6	10,6	
León .....	26,2	11,4	
Zamora .....	29,6	11,4	
Salamanca .....	29,7	9,4	
Palencia .....	27,1	9,5	
Burgos .....	25,4	8,2	
Soria .....	28,6	10,2	
Segovia .....	27,4	13,4	
Avila .....	27,4	8,2	

SIN CAMBIOS

Para hoy, cielos poco nubosos o despejados con bosidad de evolución diurna en los sistemas montañosos, con posibles tormentas. Ligero ascenso de las temperaturas, con máximas variando entre 26 y 30 grados y mínimas para la próxima madrugada oscilando entre 11 y 16 grados. Vientos flojos de componente este.

Para mañana, intervalos nubosos en el norte, con predominio de nubes medias altas. Nubosidad de evolución sobre todo en la mitad occidental, con tormentas dispersas. Ligero ascenso de temperaturas con vientos flojos.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Agustín Domingo Ortiz, "Cadencias pétreas". Hasta el 30 de septiembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de Caja Segovia)  
- Sefarad. "Los judíos en España, de la Edad de Oro a la expulsión". Hasta el 10 de octubre.

- Pruden Sanz. Figuras y animales, esculturas. Hasta el 27 de septiembre.

EN LA CASA DE LA QUIMICA

"La Casa de la Química: ciencia, artillería e ilustración.

**Residencial Los Linares**

En SAN CRISTOBAL, urbanización privada con piscina. VENTA 2.ª FASE. Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, cocina con tendedero y salón, calefacción individual. **AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO.** Información en obra y al teléfono 442064.

EN LA SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

- "Fragmentos: La Granja"; Miguel Bergasa, María Fontana, Rosalid Williams, Carmen Román, Anne Tumbusch y Marcello de Laferrere, pinturas. Hasta el 15 de septiembre.

GUIA MEDICA ▼

**Dra. M.ª Cruz Ciria Matilla**

TRAUMATOLOGIA Y ORTOPIEDIA

**D. Fang Cun Zhong**

MASAJES Y TECNICAS MANUALES CHINAS PARA TRATAMIENTO DE DOLORES DE ESPALDA Y ARTICULACIONES

Consulta diaria previa petición de hora: Teléfono 44.30.62 Calle José Canalejas, n.º 3, 2.ª Izqda. SEGOVIA

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA DECIA HACE 50 AÑOS**

EL REY JORGE DE INGLATERRA VISITA EL LUGAR DONDE PERECIO SU HERMANO EL DUQUE DE KENT

Londres.—El rey Jorge visitó ayer el lugar donde se estrelló el avión de su hermano el duque de Kent, quien encontró la muerte en el accidente.

Acompañado por oficiales de la aviación, el rey se dirigió a pie, atravesando varios montículos, hasta el lugar en que el gran avión "Sunderland" cayó a tierra hace tres semanas.

Varios de los miembros que acompañaban al rey y que a raíz del accidente realizaron pesquisas para encontrar el aparato, presentaron al soberano a un granjero y a un hijo de éste, que ayudaron eficazmente en la busca del aparato.

Antes de regresar, el rey se interesó por el sargento aviador Jack, único superviviente del accidente.—Efe.

CONCURSOS ▼

FOTOGRAFICO "CAMINOS DE HIERRO"

La Fundación de los Ferrocarriles Españoles ha convocado el VII Concurso Fotográfico "Caminos de Hierro", que cuenta con una dotación de 2.157.000 pesetas. Con este concurso, la fundación pretende "mantener viva la creatividad plástica referida al ámbito del ferrocarril (ya sea urbano, interurbano, metropolitano, vía ancha, vía estrecha, estaciones,

túneles, etc...) en sus aspectos técnicos estéticos y humanos". De la cuantía del premio, 1.000.000 pta. corresponde al primer premio; 250.000 al segundo, y 125 al tercero. El resto se reparte en diez accésit, premiados cada uno con 50.000 pesetas.

Como en anteriores ediciones, las 126 fotografías seleccionadas se expondrán en la sede de la fundación. La muestra viajará a las estaciones de varias ciudades españolas.

PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D.ª Fuencisla Alonso Martín**

Que falleció en Segovia el día 16 de septiembre de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se celebre el día 16, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

Su esposo, Santiago Hidalgo Casado; hijos, Isabel, Santiago y María Esther Hidalgo Alonso; hijos políticos, Lorenzo Tabanera, Begoña Rozas y Marino Serrano; hermanos, Angel, Isabel, Encarna y Tomás Alonso Martín; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.



En este número  
hemos decidido arre-  
glarlo todo con dibu-  
jos, así que si esperas  
encontrar una foto, te  
vas a desesperar

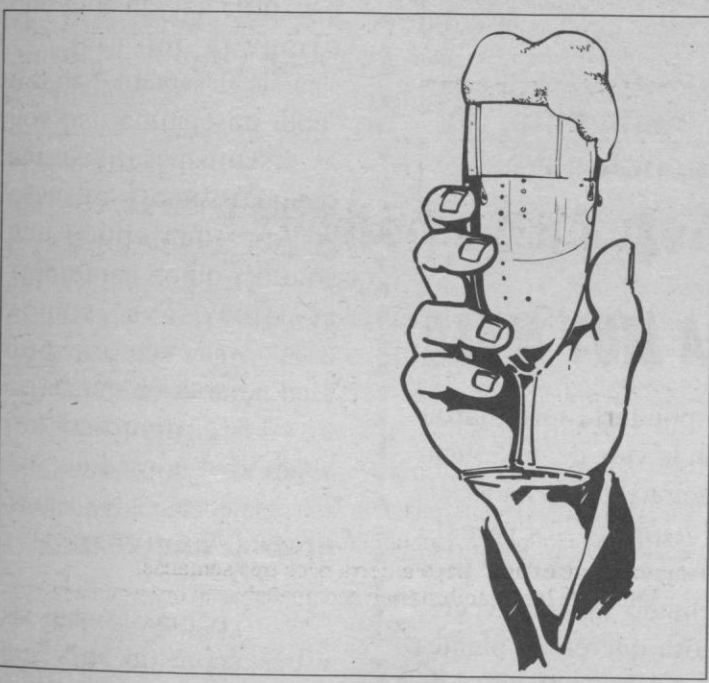
**EL  
MONOPATIN**  
el periódico más joven



**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

# Detenido el "Presidente Gonzalo"

**LIDER DE "SENDERO LUMINOSO",  
UNO DE LOS GRUPOS TERRORISTAS MAS SANGRIENTOS DEL MUNDO**



Se calcula que en los 12 años que llevan funcionando, estos terroristas han asesinado a unas 26.000 personas.

Para ellos el miedo era una herramienta de trabajo, sin la que no podían conseguir sus objetivos.

Ahora, una parte del pueblo peruano empieza a respirar tranquila.

Cuando todo el mundo parecía echarse encima de Fujimori por haber dado un golpe de Estado y muy pocos creían que hablaba en serio cuando prometía terminar con el terrorismo de Sendero

Luminoso, ha sido arres-  
tado el fundador del  
grupo de asesinos, con lo  
que la popularidad del  
golpista ha crecido  
muchísimo en pocos días.

Página 5

**Vuelta al  
cole**

**AYER  
COMENZO UN  
NUEVO CURSO**  
Página 4

Página 6  
**TODO  
SE DECIDE  
EL DOMINGO**  
en Francia  
Referendum

# España pone en órbita un satélite de comunicaciones

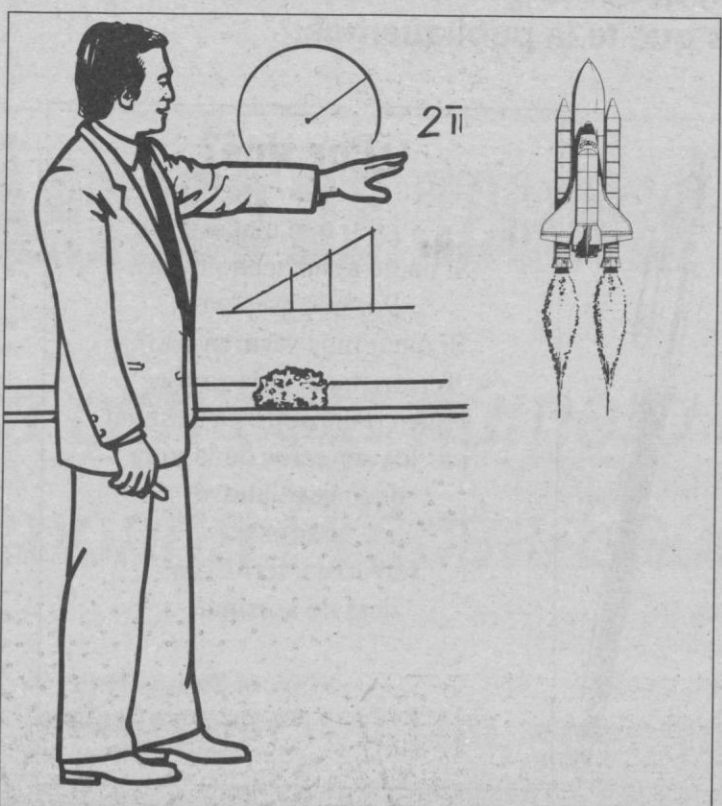
En el mundo sólo hay nueve países que tengan un satélite propio de comunicaciones. España es uno de ellos desde

que la semana pasada se puso en órbita el "Hispasat": un viejo sueño de la técnica española que ahora se ha hecho realidad.

Desde la base espacial de Kourou, en la Guayana francesa, se lanzaba al espacio el satélite español "Hispasat".

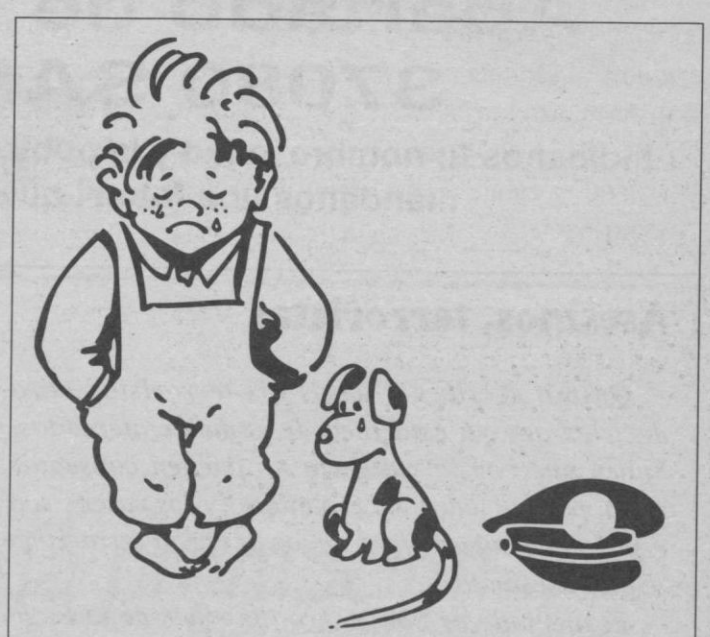
El lanzamiento fue normal, lo mismo que la trayectoria de la nave, que fue absolutamente precisa.

El Príncipe Felipe y el Ministro de Obras Públicas y Transportes José Borrell presenciaron el lanzamiento y se emocionaron, junto a todo el equipo técnico, al ver que todo era un auténtico éxito.



Página 3

# Un Policía Nacional asesinado en San Sebastián



Era la madrugada del domingo al lunes y un Policía Nacional estaba jugando la partida con unos amigos.

Alguien se acercó a su espalda y le disparó un tiro en la nuca.

La banda terrorista ETA terminaba de cometer un nuevo atentado ante la mirada de rabia y de impotencia de cuantos se encontraban en el bar

Página 4







# España pone en órbita el "Hispasat"

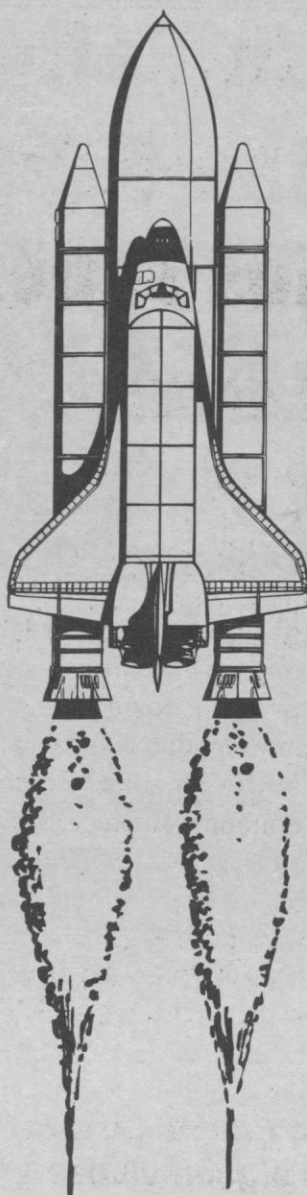
Sólo ocho países en el mundo tenían un satélite de comunicaciones. La semana pasada España se ha convertido en el noveno gracias a la puesta en

órbita del Hispasat. Con ello hemos dado un decisivo paso adelante en el mundo de la tecnología punta en la telecomunicación.

El satélite fue enviado al espacio con la ayuda de la lanzadera Ariane 44 LP, que mide casi 60 metros de largo y pesa 400 toneladas.

Fue lanzado en el segundo exacto, justamente a la 1,04 y hasta 20 minutos y 49 segundos después no hubo grandes explosiones de alegría. En

ese momento se había descubierto que todo funcionaba a la perfección y que ya era muy difícil que surgiera algún contratiempo.



## Breves Nacionales



### El electorado dividido ante si deben o no adelantarse las elecciones

Sólo el 38,5 de los electores opinan que no deben adelantarse, según una encuesta realizada por "Gallup" y publicada el domingo en el diario "Ya".

### Discrepancias serias en Izquierda Unida

El asunto de la Unidad Europea divide en dos sectores a la coalición Izquierda Unida que se ve, incluso, amenazada de escisión.

### La policía identifica a 20 jefes de las mafias de las pateras

La policía española ha solicitado ayuda a Interpol, mientras que las autoridades marroquíes se lavan las manos.

## ¿Qué es un satélite?

Es un cuerpo celeste que gravita y gira alrededor de un planeta.

Con posterioridad se le dio ese nombre también a los vehículos espaciales capaces de girar alrededor

de cualquier cuerpo en el espacio.

Los hay de varias clases: astronómicos (que estudian los planetas, las estrellas...), biológicos (encargados de analizar

la vida en otros mundos o las posibilidades de que exista), científicos, de comunicaciones (como el Hispasat), meteorológicos y otros muchos.

## Satélites de Comunicaciones

Son los utilizados para facilitar la comunicación por radio o televisión entre distintas partes del mundo.

Los más modernos

son los llamados "activos", que no sólo reflejan las ondas, sino que también las reciben, almacenan y retransmiten.

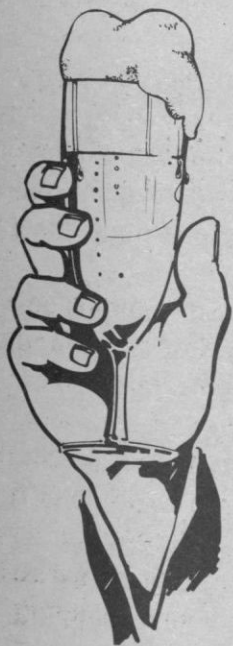
El Hispasat, que cuenta con la técnica más avanzada, permite retransmitir simultáneamente, imágenes a cinco canales de televisión

## Muchos años detrás de él

España llevaba ya varios años investigando

y preparándose para este momento. A pesar de las

dudas iniciales todo funciona correctamente.



## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN, se entrega gratis con el número normal





## Nuestros Breves

### Comenzó el colegio

Parece sadismo, pero también es noticia. Por eso nos consideramos algo menos malvados.

Os preguntaráis por qué le dedicamos un espacio a esta noticia, cuando todos vosotros lo sabéis ya. Pues es muy fácil: porque si le dedicamos una palabras a los asuntos laborales de otras profesiones nos parece justo tratar también los vuestros.



Por otro lado queremos repetiros que este es el año de la LOGSE, de la que hablaremos en días sucesivos.

De ella habréis notado ya la primera repercusión y es que está prohibido que haya más de 25 alumnos por clase, lo que facilita el trabajo de los profesores y la convivencia de los alumnos.

En total casi un millón de alumnos estrenan sistema educativo en un año en el que los dos primeros cursos ya no son de EGB, sino de Enseñanza Primaria.

Por otra parte nuevos centros escolares han sido autorizados para empezar a aplicar, de forma experimental, los sistemas pedagógicos impuestos por la LOGSE

## Un Policía Nacional asesinado en San Sebastián



Se llamaba Ricardo González Colino y era natural de León (aún no hemos podido confirmar este dato, algunas fuentes aseguran que era zamorano). Llevaba ya varios años de servicio en el País Vasco. Los fines de semana le gustaba jugar una partida de cartas con sus amigos. El problema es que los terroristas lo sabían y decidieron esperarle para asesinarle mediante un tiro en la nuca.

Lo más curioso del caso es que Javier Arzalluz, el Presidente del

Partido Nacionalista Vasco (PNV) había manifestado el pasado sábado que la violencia se había

terminado, que ETA se había ido.

A esta afirmación añadió que los terroristas se

han quedado sin proyecto político, especialmente tras la caída de los regímenes (se dice regímenes



del Este (no olvidemos que ETA se define como una organización marxista).



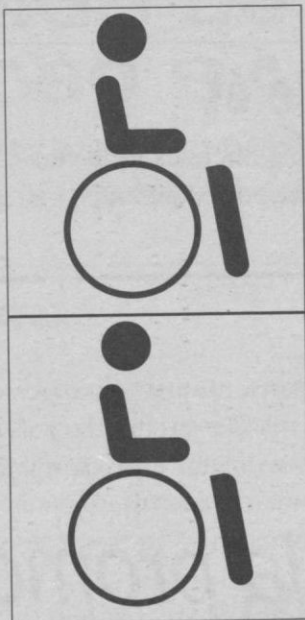
Prácticamente el día siguiente de que hiciera estas declaraciones los terroristas volvían a golpear.

Este atentado ha sido interpretado por muchos como una respuesta a estas declaraciones, es decir, como una forma de demostrar que no se han ido aún y que van a tardar en hacerlo.

En cualquier caso, los tres atentados producidos en las dos últimas semanas demuestran que ETA sigue viva y que no se pueden lanzar las campañas al vuelo.



## Clausurados los Juegos Paralímpicos



Los VII Juegos paralímpicos, de Barcelona fueron clausurados ayer lunes después de que la selección española hiciera un brillante papel.

Tanto la organización, como el desarrollo han sido brillantes.

Con una brillantísima actuación España ha conseguido el quinto puesto en el medallero.

La participación de nuestros atletas ha estado a la altura deseada, cosa que no ha ocurrido con

los informadores y con los periodistas.

Prácticamente no ha habido ningún tipo de información en las cadenas de televisión, en las emisoras de radio o en los periódicos.

## Motín en la prisión de Daroca

Cinco presos calificados como "muy peligrosos" se amotinaron la semana pasada en la prisión de máxima seguridad de Daroca, en Zaragoza.

Los amotinados, que pedían mejores condiciones de vida dentro de la cárcel, secuestraron, inicialmente a un funcionario. Luego pudieron retener a otros tres a los que finalmente dejaron libres para mantener con ellos a los dos negociadores: el Juez de Instituciones Penitenciarias y al

Subdirector de gestiones Penitenciarias.

Al final la Guardia Civil logró terminar con el motín, resultando herido grave el cabecilla, aunque en un principio se informó de que tanto los secuestrados como sus captores habían salido ilesos del asalto.

Los funcionarios del centro han pedido que se abra una investigación para ver si las reivindicaciones de los amotinados eran correctas.



# Detenido en Lima el fundador y máximo dirigente de Sendero Luminoso

Sendero Luminoso es uno de los grupos terroristas más sanguinarios del mundo, hasta el punto de que se calcula que en los 12 años que lleva funcionando

han asesinado a unas 27.000 personas.

Su fundador y máximo dirigente se llama Abimael Guzmán Reynoso, aunque los miembros de su criminal

organización le conocen como "Presidente Gonzalo".

El pasado sábado la policía logró detenerle junto a otros ocho miembros del Comité Central.

Abimael es comunista mahoista (el comunismo que sigue vigente en China) y creó una organización que debía encargarse de que se produjera un profundo cambio social en Perú.

El primer paso sería hacerse con el poder, para

lo que se hizo con un potente ejército cuya principal arma era sembrar el terror. Desde entonces han estado asesinando a gente indiscriminadamente hasta conseguir la fama de ser uno de los grupos más sanguinarios del mundo.



## La detención

El Presidente Gonzalo fue localizado y detenido por agentes de la Dirección General contra el Terrorismo, en una vivienda de un

barrio residencial de Lima, muy cerca de donde fue arrestada hace tres meses su secretaria particular (una antigua religiosa llamada

Melly Evans).

Junto a él fueron apresados otros ocho jefes terroristas, cuatro hombres y cuatro mujeres.

En el momento de la detención, que se produjo sin incidentes, no iban armados, aunque la casa

en la que se encontraban era un enorme arsenal.

Todo hace suponer que el arresto de los terroristas ha sido posible gracias a la confesión de algún confidente o de algún policía que lograra introducirse en la banda.

## El golpe de Estado de Fujimori

Hace tiempo Fujimori, que era el Presidente democrático del Perú decidió dar un golpe de Estado y entre otras cosas aseguró que él terminaría con Sendero Luminoso, pero que con los parlamentarios que había no podía, porque le ponían muchas trabas en el Parlamento.

Según él esta fue una de las causas por la que se

decidió a terminar con la democracia.

Días más tarde le dio un severo golpe a la organización terrorista al enfrentarse contundentemente a un violento motín en el que murieron algunos de los principales colaboradores de Abimael.

Un tiempo después sacaba una imágenes en la televisión del Presidente Gonzalo en las que se le veía completamente borracho y bailando durante el transcurso de una fiesta. Tras desacreditarle volvió a prometer a los peruanos que terminaría con él.

Patria en caso de una guerra exterior, es decir, con otro país).

Junto a él se juzgará también al resto de los miembros de su banda detenidos el pasado día que, casi con toda certeza, serán condenados a la misma pena.

### Abimael

Tiene 57 años y era profesor universitario de filosofía antes de pasar a la clandestinidad (hace 22 años).

Por su captura se ofrecían unos 100 millones de pesetas.



## Breves Internacionales

### Jordi Pujol pide en Francia el "sí" a Maastricht

También el político catalán se ha decantado por apoyar la candidatura del sí en el país vecino.

### La CE estudia el endurecimiento de las sanciones contra serbia

Si continúa con los bombardeos a ciudades bosnias.

### El huracán Iniki llega a Hawuái

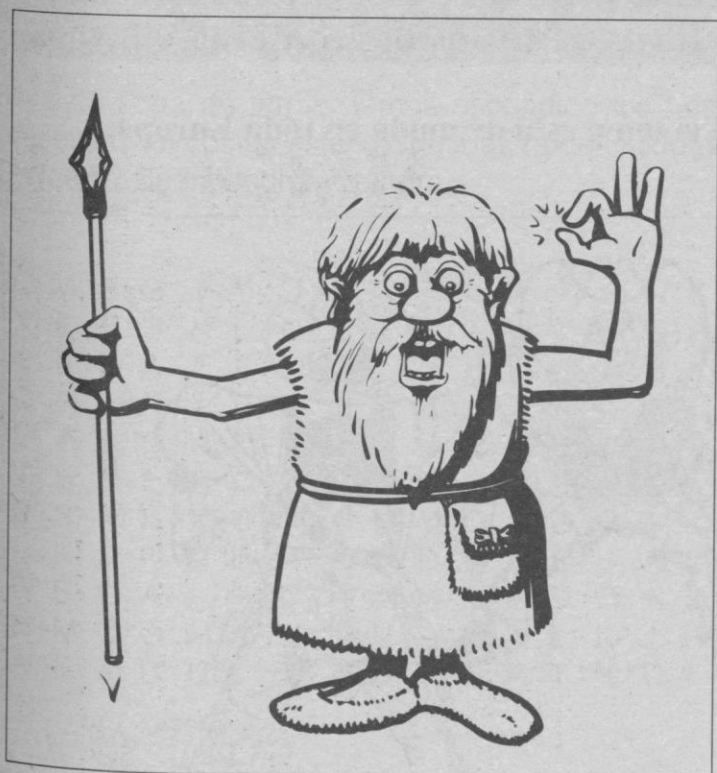
Hasta ahora está considerado como el peor huracán del siglo.

### Acuerdo nuclear chino-irani

Los Estados Unidos lo han calificado como un peligro para la paz

### Los niños japoneses no tendrán clase los sábados

La medida se aprobará dentro de bastante tiempo. De momento habrán de conformarse con no tener que asistir al colegio un sábado de cada mes (gracias a una reforma del plan de educación. Hasta ahora tenían clase todos los sábados)

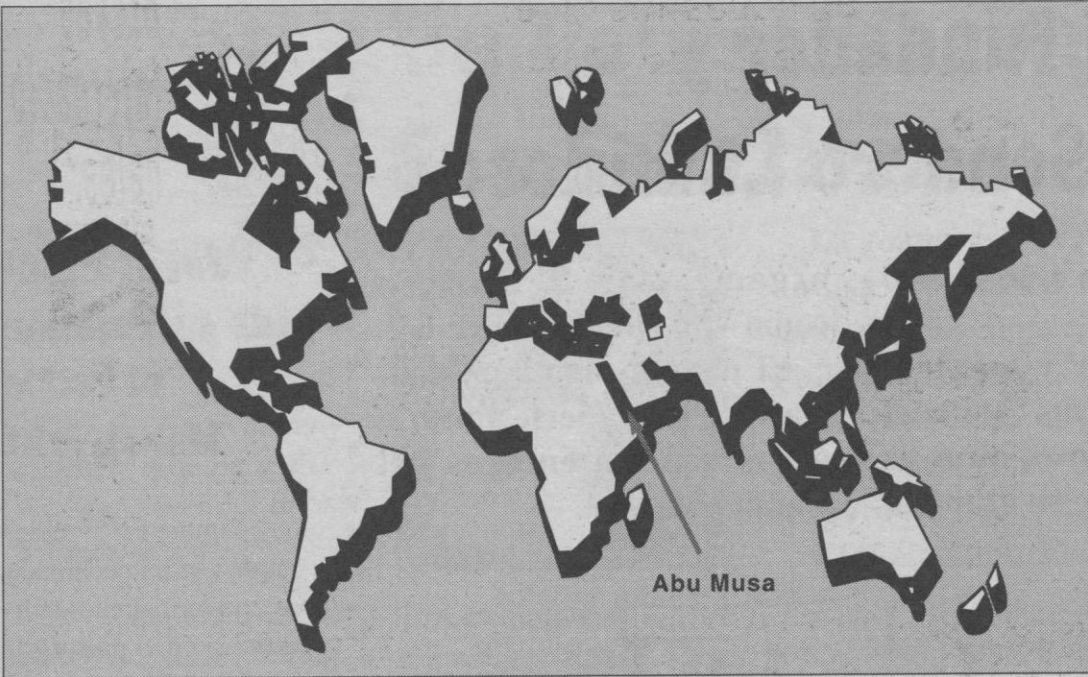


## El juicio

Abimael será juzgado ahora por un tribunal militar compuesto por mandos del ejército cuyas identidades, por motivos de seguridad, no serán dadas a conocer.

Lo más probable es que se le condene a cadena perpetua según la legislación peruana (en Perú sólo existe la pena de muerte en caso de un delito de traición a la





## Irán ocupa la isla de Abu Musa

Abu Musa es una isla pequeña y casi desierta, que no valdría nada a no ser por la posición realmente estratégica que ocupa.

Situada en pleno Golfo pérsico es un enclave estratégico importantísimos que, desde hace muchos años, se disputan ocho países árabes.

Ahora Irán se ha decidido a ocuparla, lo que añade un nuevo punto de tensión a esta conflictiva zona.

El Consejo de Cooperación del Golfo (una reunión de los países de la zona para tratar temas comunes) se pronunció a favor de que la isla pasara a depender de los Emiratos Arabes Unidos (es el Estado

más cercano a ella), a lo que Irak respondió ocupándola inmediatamente. Según un acuerdo de 1.971 la isla ha de ser compartida por Irán y uno de los Emiratos (concretamente el de Sharja).

La disputa estalló hace

seis meses cuando las autoridades iraníes expulsaron a más de cien ciudadanos de los emiratos a los que acusaban de conspirar contra Irán.

Así se fue aumentando la tensión en torno a este asunto

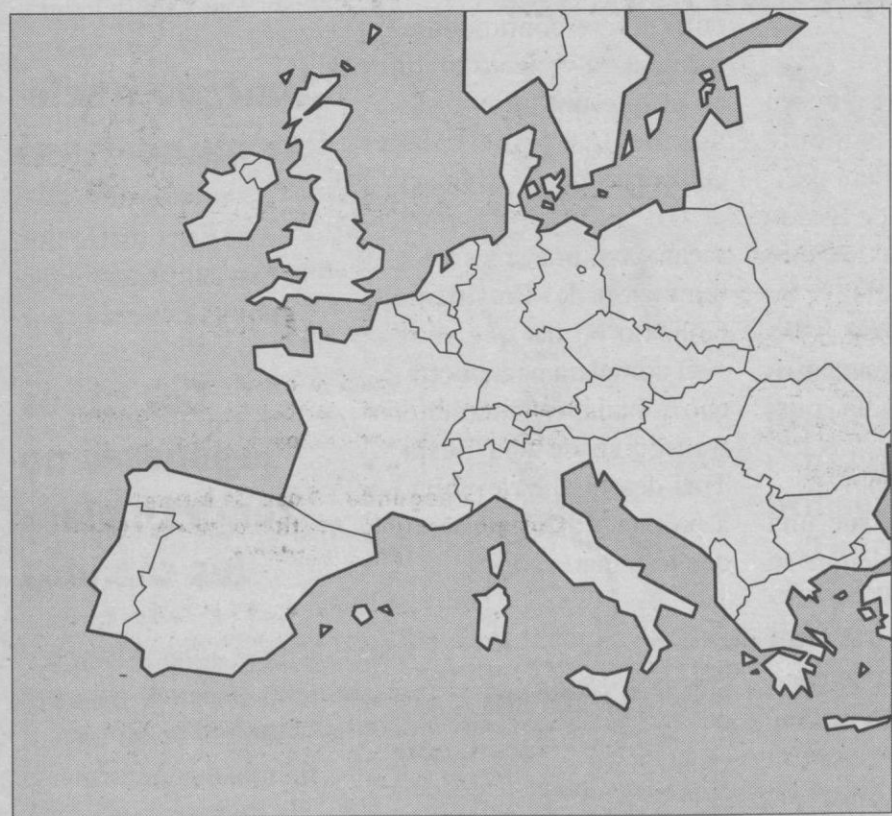
hasta llegar a la situación actual.

Un problema adicional es que a Irán no le renta empezar a llevarse mal con sus vecinos, porque depende de ellos en muchos campos.

Además, en esta disputa están entrando Egipto y Siria, a los que les gustaría ver aislado a Irán y no les importaría que quedase al margen de todas las alianzas a las que se pueda llegar.

## Francia se prepara para la recta final

A menos de una semana para que se celebre el referéndum sobre Maastricht favorables y detractores de la unificación intensifican sus esfuerzos por conseguir los votos de los indecisos, que serán los que hagan que se incline la balanza por una u otra opción.



Durante esta semana no está permitido que se hagan públicos los resultados de las encuestas sobre la consulta electoral, por lo que tendremos que esperar al

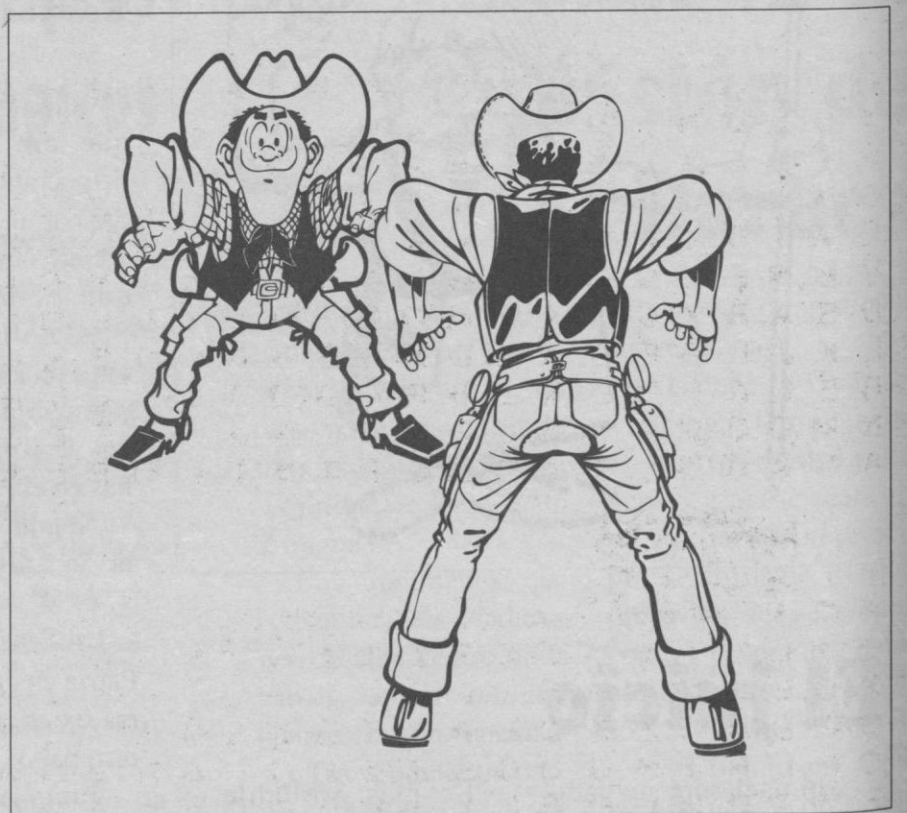
domingo para conocer lo sucedido.

En cualquier caso la semana próxima dedicaremos un amplio capítulo al tema.

## Disturbios raciales en Gran Bretaña

Si la semana anterior le tocaba el turno a Alemania, los neonazis han decidido cebarse esta con los extranjeros y con los extremistas de izquierda en Agran Bretaña.

Y es que el tema está de moda en toda Europa.



El asunto empieza a recordar al salvaje oeste, donde vale todo. Extremistas de un y otro bando enfrentándose a mamporro limpio como si estuvieran en

un salón de una película de vaqueros.

Al final la policía se enfrentó con contundencia y logró que el asunto no fuera a más.





CUBEN-HO



En esta sopa de letras hemos escondido los nombres de los 7 países cuyas costas están bannadas por el Golfo pérsico. Se leen... Bueno, como siempre.

*¿En qué página tenemos este dibujo?*

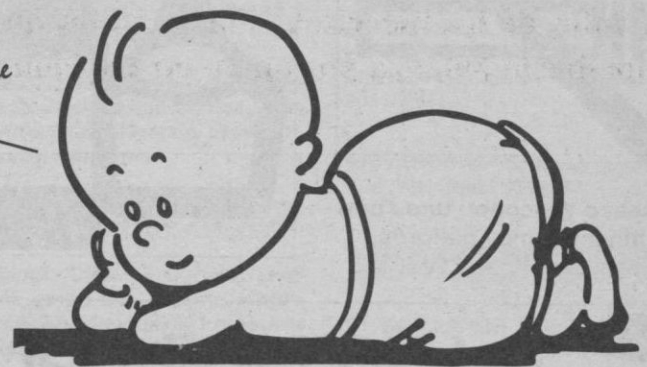
Q W E G T Y U E O P L K J H A F D S A Z  
X C V U N I N S T I T U T O O P L K J H  
G F D A A Z X C I R A K Q W E R T Y U B  
O P L R J H U U Q S A Z X C I B N M Q W  
E W T D U I O E L L J H G F D S A Z T C  
V B N E S C O L E G I O R A N K J H G A  
D S A R X C T A R M Q C E R U Y U I O P  
L K J I G F D A A D X C E B N M Q B A H  
R E I A I P L K J H G F D O A Z A C V B  
N M Q O M A N N U I O U L K J H G F D S  
A F A C U L T A D W E R T Y U I O P L K



Q W E G T Y U E O P L K J H A F D S A Z  
X C V U N I N S T I T U T O O P L K J H  
G F D A A Z X C I R A K Q W E R T Y U B  
O P L R J H U U Q S A Z X C I B N M Q W  
E W T D U I O E L L J H G F D S A Z T C  
V B N E S C O L E G I O R A N K J H G A  
D S A R X C T A R M Q C E R U Y U I O P  
L K J I G F D A A D X C E B N M Q B A H

$$\begin{array}{r} \boxed{?} - \boxed{?} = \boxed{6} \\ \boxed{?} + \boxed{?} = \boxed{5} \\ \boxed{?} - \boxed{?} = \boxed{1} \end{array}$$

Rellena los número que faltan en las casillas para obtener los resultados exactos de las operaciones matemáticas



En esta sopa tienes que encontrar el nombre de 6 lugares donde la gente va a estudiar (no importa la edad que tenga)

Y para finalizar, en esta última sopa no puedes encontrar nada de nada. Pero lo que se dice nada ¿Eh?

## SOLUCIONES

A la primera sopa de letras:  
Irán, Irak, Kuwait, Arabia Saudí, Baherei, Qatar, E.A.U. (Emiratos Arabes Unidos).

A la segunda "Sopa de letras"  
Colegio, escuela, instituto, liceo, facultad, guardería.

A la tercera "Sopa de letras"  
Ya te lo hemos dicho: nada de nada.

Al problema matemático  
A no, eso sí que no. Si quieres saber si todo está correcto, tendrás que preguntárselo as tu profe de mates.

Al dibujo:  
Muy observador, sí señor: está en la página 4 en la sección de Nuestros Breves.



# ¿Qué es el cáncer?

Un momento, un momento. Antes de empezar con este tema aclaremos que **CANCER** no es sinónimo de muerte. Y lo decimos así de tajantes, al empezar este reportaje, porque sabemos que hay mucho miedo por ahí suelto.

Y una vez aclarado este punto, comencemos con el contenido, que es lo que nos interesa.



## ¿QUE ES EL CANCER?

¡Uf! Vaya preguntita. Para empezar diremos que es un tipo de tumor.

Un tumor es un crecimiento anormal de las células que provoca una masa excesiva de tejido que va creciendo desproporcionadamente en relación a otras células.

Los tumores pueden

ser benignos (si no son malos) y malignos.

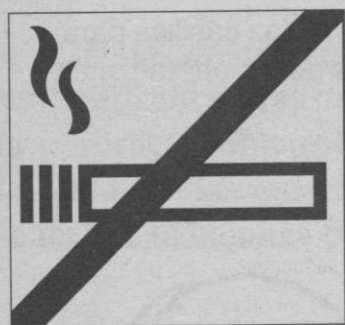
A los tumores malos se les llama "cáncer".

Al ir haciéndose cada vez mayor su crecimiento, ocasionan lesiones muy serias a su paso.

De todas formas no todos los cánceres son iguales, sino que exis-

ten muchas variantes.

Tanto a los tumores en general, como a los cánceres en particular, suele llamárseles con palabras que terminan con la partícula OMA: lipoma (tumor benigno del tejido graso) lipocarcinoma (tumor maligno del tejido graso)...



Tabaco y alcohol: una combinación muy peligrosa



## ¿HISTORIA DE LA PALABRA?

Los primeros documentos que se refieren a esta enfermedad son de unos 2.000 años antes de Cristo.

Después, en torno al año 400 antes de Cristo,

un médico hindú la llamó "karkinoma", que significa cangrejo (no se sabe si porque el cáncer es como los cangrejos, que no suelta a sus presas una vez cazadas o si

es por la forma como crece, que se parece a las patas de un cangrejo.

Posteriormente los romanos pasaron a llamarlo "Cancrum", de donde viene cáncer.

## LOS MAS COMUNES

**PULMON:** se da tanto entre hombres como entre mujeres. Aunque parezca lo contrario tiene poco que ver con el tabaco. Es muy peligroso.

**MAMA:** se puede curar, aunque necesita ser muy vigilado. Lo mejor

es pillarlo a tiempo.

**COLON, RECTO:** también se puede curar. Tiene mucho que ver con la alimentación y con la herencia.

**PROSTATA:** Suele darse en personas mayores.

**UTERO:** si se detecta pronto no es muy peligroso.

**SANGRE:** se le llama leucemia. Aunque es muy peligroso se avanza muy deprisa hacia su curación..

**ESTOMAGO:** cada vez hay menos casos.

## SUS CAUSANTES

Tabaco: laringe, vejiga, pulmón...

Alcohol: sobre todo si se mezcla con el tabaco.

Productos químicos:

como el arsénico, el benceno, los alquitranes...

Radiaciones: la piel es muy sensible a las radiaciones ultravioletas.

Algunas medicinas: si no las controla el médico.

Alimentos: la grasa, si se consume con abundancia.

## SIGNOS DE ALARMA

Los datos que damos ahora son sólo una orientación. No quiere decir que el que tenga alguno de estos síntomas esté enfermo de cáncer, claro que, ante la duda, mejor ir a un médico.

Cambios bruscos y sin razón en los hábitos intestinales y urinarios

Un dolor persistente (continuado) que no se cura.

Sangrado o hemorragia habitual de cualquier sitio.

Bulto en la mama o en cualquier otro punto.

Conviene explorar de vez en cuando para ver si han salido bultos sospechosos. Malestar digestivo o dificultad al tragar.

Alteraciones o cambios de una verruga o lunar.

Tos persistente o ronquera.



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

SANTANDER (Peñacastillo-Camareal). Apartamento centro, cerca playas, completo, garaje. 942/273054.

SANTANDER. Estudio, 2 personas máximo, mismo centro, y Sardinero piso frente casino, garaje, 2.º septiembre. 942/273054.

ALQUILO plaza garaje, zona Plaza Mayor. Teléfono 433880.

SE ALQUILA discoteca. Teléfonos 107015 / 107660.

ESTUDIANTE publicidad zaragozana, precisa alojamiento. Compartir piso. Teléfonos 976/517285-221791.

SE ALQUILA piso céntrico amueblado, 4 dormitorios. Teléfono 424777.

ALQUILO piso grande, señoritas universitarias. Teléfono 432224.

ALQUILO piso céntrico, 2 habitaciones. Teléfonos 433695-441487.

ALQUILO local totalmente acondicionado, zona del Carmen, 80 m², nuevo, cualquier negocio. Renta: 60.000 pesetas. Teléfono 433001.

**ENSEÑANZAS**

PIRAMIDE: Centro de Informática Diseño-Autocad. Contabilidad informatizada. Ofimática. Programación. Fernán García, 1-1.º (junto Acueducto). Teléfono 441566.

MECA-RAPID. Abre las puertas a tu futuro.

MECA-RAPID. Cursos intensivos de mecanografía. 28 horas, 200 pulsaciones.

MECA-RAPID. Taquigrafía. Informática. Contabilidad. Ezequiel González, 30. Mahonías. Teléfono 444139.

ACADEMIA COLON. Preparación de oposiciones del Estado, S. Social, Castilla y León e Insalud. Cuerpo de Gestión. Cuerpo Administrativo. Cuerpo Auxiliar. Oficiales de Justicia. Auxiliares de Justicia. Agentes judiciales. Correos. Policía Nacional. Información y matrícula: de 17,30 a 20,00 horas. C/Colón, 5 (frente Hacienda). Teléfono 434349 (comienzo curso 1 octubre).

**VEHICULOS**

VENDO Renault Super-5, 90 C.V., tres años, seminuevo. Teléfono 430349.

VENDO 3 camiones de basura hecha arcilla. Faustino Arribas. Requiñada.

VENDO camión Pegaso 3 ejes, con tarjeta nacional. Teléfono 425202.

**TRABAJO**

SE NECESITA señora para limpieza cocina. Restaurante Las Tres BBB.

SE PRECISA camarero, jornada continuada. Teléfono 427169.

SE NECESITA empleada para bar/restaurante en Sepúlveda. Teléfonos 540172-540127.

SE NECESITA camarero, dominicos libres. Teléfono 430664.

SE NECESITA repartidor con carnet C-1 entre 24 y 30 años. Sueldo a convenir. Teléfono 431250.

BOLSA UNIVERSITARIA necesita señoritas estudiantes, cuidar niños, ayudar casa, internas, dejando las mañanas o tardes libres. 91/4451258.

SE NECESITA dependiente de mostrador o ayudante. Mesón La Codorniz. Teléfono 432351.

CADENA Pizzería, líder en su sector, solicita encargado/a, estudios medios, dinamismo y energía. Se ofrece salario a convenir según valía. Formación a cargo de la empresa. Se valorará la experiencia en hostelería. Llamar desde las 9. Teléfono 444677.

EMPRESA servicios, precisa fontaneros con carnet conducir. 983/391569.

SE NECESITA empleada de comercio de ropa de 16 a 17 años. Teléfono 442931.

**SE NECESITAN conductores para reparto**

— BUEN SUELDO —  
Teléfs. 431812 y 431800  
(horas oficina).

SE NECESITA asistente urgente o chica fija. Teléfono 420334.

NECESITO obrero para ganado porcino en Yanguas de Eresma. Teléfono 560384.

SE NECESITA empleada de hogar fija. Llamar teléfono 427607.

SE NECESITA señorita para cuidar dos niños y atender casa. Teléfono 434060.

SE NECESITA repartidor con carnet C-1 entre 24 y 30 años. Sueldo a convenir. Teléfono 431250.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 428291, a partir 16 horas.

SE NECESITA fregadora, buen sueldo. Restaurante La Oficina (informes personalmente).

**VENTAS**

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO casa en pueblo a 5 kilómetros Segovia. Rehabilitada estilo rústico, 160 m². Teléfono 431398.

VENDO piso céntrico, 3 dormitorios y garaje, magníficas vistas. Teléfono 431398.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

**TUTTI**  
JUAN BRAVO, 8.  
Teléfono 44 02 11

ESTANTERIA MELAMINA, 174x72x22, 5.990.

MESA ORDENADOR, 2 cajones, desde 5.990.

CAJONERA CON RUEDAS, desde 4.590.

MESA T.V., 2.990.

MUEBLE HI-FI, 3.590.

BORRIQUETA PINO, 600

**LIQUIDACION RESTOS**  
Del 7 al 19 septiembre

VENDO piso, dúplex. Vía Roma, grande. Teléfono 432224.

ZARZUELA DEL MONTE, se vende finca urbana en interior del pueblo. Teléfono 437177.

**INMOBILIARIAS**

**MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende pisos José Zorrilla-Conde Sepúlveda, 3-5 dormitorios, garaje, estrenar.

TOVAR. Vende local La Albuera, 300 metros, posibilidad división.

TOVAR. Vende locales Obispo Quesada, distintas superficies edificio nuevo.

TOVAR. Vende-Alquila, locales en Vía Roma, desde 60 metro.

TOVAR. Vende-Alquila, local 800 metros, junto Conde Sepúlveda, divisible.

TOVAR. Alquila local 1.000 metros, José Zorrilla-Conde Sepúlveda, divisible.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

**PISOS VENTA**  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CALLE SOLDADO ESPAÑOL. 80 m². 3 dormitorios. Buen estado. Gastos individuales.

HABITAT: CAMINO DE LA LUZ. 90 m². 3 dormitorios. Seminuevo. Cocina amueblada. Garaje. Trastero.

HABITAT: CALLE CLAUDIO MORENO. 85 m². 3 dormitorios. Todo exterior. Gastos centrales.

HABITAT: SAN ANTON. 90 m². 3 dormitorios. Exterior. Local-garaje. Buen precio.

HABITAT: CALLE SAN CRISTOBAL. 85 m². 3 dormitorios. Terraza. Muy luminoso. Véalo.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

**fincas NOVO**  
Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tf.: 441729

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Alquila dúplex en San Lorenzo, dos habitaciones, piscina, garaje a estrenar.

AMBITO. Alquila apartamento a estrenar en C/ Velarde.

AMBITO. Alquila piso en C/ Obispo Quesada. 4 dormitorios, calefacción central, garaje, ascensor, nuevo, a estrenar.

**VARIOS**

RELAX. Ctra. La Coruña. Mansión sauna-bar, parking propio. Señoritas jóvenes, 24 horas. Las Rozas. 91/6374652.

RELAX. Jovencitas exquisitas con clase. Privado. Villalba. Teléfono 91/8514031.

ROSA AZUL. Relaciones Sociales y Humanas. Amistad. Matrimonio. 983/375005.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámennos. España, extranjero. 91/5939600.

ORGASMOFONO: Chicas del porno 903382050. Orgías lésbicas 903382051. Sexo impúblicas 903382052. Culos liberales 903382053. Gay exedidos 903382054.

ESPECIALISTA: Perversidades 903382057. Zoofilia 903382055. Lluvia dorada 903382080. Aberraciones 903382090. Parejas corrompidas 903382099.

CONCEDEMOS CREDITOS, levantamos embargos, descontamos letras, 16% anual. Teléfono 987/618845.

SEXIFONO: Cazachochos 903382001. Super desmadradas, 903382002. Nata caliente 903382004. Anal-fa-beta 903382003. Rompe virginidad 903382005. Abajo pantalones 903382006. Intrusos carnales 903382007. Ciérrame la boca 903382008. Pescachochos 903382009. Métemela 903382010. Dos agujeros llenos 903382011. Gatas ansiosas 903382012. Atácame ahora 903382013. Parejas buca-anales 903382014. Ellos tragan todo 903382015. De gata a gata 903382016. Perras castigadas 903382017. Profundízame 903382018. Lamedoras de pistones 903382019. Las depravadas 903382040. Historias muy duras 903382041. Chuponas de sexo 903382042. Narraciones anaes 903382043. Sexo crudísimo 903382086.

CALIENTATE en vivo llamándome y contándome tus deseos más atrevidos. ¡Te complaceremos! Teléfono 908153034.

¡ACERCATE! Delta depilado 903382020. Verdísimo 903382021. Chupeteando pirullie 903382022. Terapia bucal 903382023. Necesito semental 903382024. Niñas perversitas 903382025. Psicosis anal 903382026. Grandes tragadoras 903382027. Atácame por detrás 903382028. Lamiendo polos 903382029.

CHISTELEFONO: Descojónate de risa 903315531. Chistes verdes. La refanfinela 903313331.

EROTICOFONO: Depravaciones 903382076. Furor gay 903312231. Lesbianas obscenas 903314431. Corrupción de placer 903382087. Historias más fuertes 903382098.

PORNOFONO: Fortísimas 903382082. Imposible más 903382083. Lesbianas sin límites 903382084. Jovencísimo gay 903382085. Besos negros 903382056.

SEXIFONO: Las desbragadas 903382040. Historias muy duras 903382041. Sexo crudísimo 903382086.

"JOVENCITAS" Si pasas por Madrid ¡Visítanos! 5594566.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámennos. 983/357611-354887.

Dos ojos para toda la vida  
Prestes atención y cada 2 años REVISION  
Garantía de confort y seguridad en el trabajo  
CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

**LO MAS "X"**

903 / 33 53 53

903 / 30 03 09

SOLO MAYORES 18 AÑOS: 60 ptas./minuto.  
NOCHES Y FESTIVOS: 42 ptas./minuto.



tve1

3

CANAL+

15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PRIMERA SESION: "Los desbravadores"  
17,45.- AVANCE TELEDIARIO  
17,50.- DANIEL EL TRAVIESO  
18,20.- CUORE  
19,20.- VIDEOS DE PRIMERA  
19,45.- AVANCE TELEDIARIO  
19,50.- VERANO AZUL  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- SIN VERGUENZA  
22,00.- SESION DE NOCHE. SOMOS JOVENES: "Corazón de cristal"  
23,50.- CHICAS DE HOY EN DIA  
00,50.- DIARIO NOCHE  
01,10.- EL MAGNATE DE LA PRENSA  
02,10.- TESTIMONIO  
02,15.- CINE 92 (I): "La señora de enfrente"  
03,35.- CINE 92 (II): "Nocturno de amor"  
05,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

## Mañana

07,29.- APERTURA  
07,30.- AVANCE TELEDIARIO  
07,35.- PARA NOSOTROS  
09,30.- AVANCE TELEDIARIO  
09,35.- GENERACIONES  
10,05.- AVANCE TELEDIARIO  
11,00.- MAS VALE PREVENIR  
11,25.- DIGA 33  
11,50.- DESTINO  
12,10.- AVANCE TELEDIARIO  
12,15.- CRISTAL  
13,00.- AVANCE TELEDIARIO  
13,05.- MAGAZINE TERRITORIAL  
13,30.- EL MENU DE CADA DIA  
13,55.- AVANCE TELEDIARIO  
14,00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES  
14,24.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL  
14,25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,30.- FUTBOL. COPAS DE EUROPA  
18,20.- AVANCE TELEDIARIO  
18,25.- PARA NOSOTROS  
19,40.- AVANCE TELEDIARIO  
19,45.- VERANO AZUL  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- SIN VERGUENZA  
22,00.- FUTBOL. COPAS DE EUROPA  
23,50.- JUNCAL  
00,50.- DIARIO NOCHE  
01,10.- EL MAGNATE DE LA PRENSA  
02,05.- CINE 92 (I)  
"Miente y serás feliz"  
03,20.- CINE 92 (II)  
"El joven Juárez"

tve2

15,30.- GRANDES DOCUMENTALES: Exposiciones universales: Un mundo en Sevilla  
16,30.- VOLTA A CATALUNYA  
17,30.- MUNDO DE FIERAS  
18,20.- SESION DE VERANO: "Las mujeres vikingo y la serpiente del mar"  
19,30.- EL MEJOR DEPORTE  
22,35.- REDACCION DE LA 2  
22,50.- EL CHINO  
"La herencia"  
00,25.- CLIP, CLAP VIDEO  
01,00.- CINE CLUB. MITCHELL LEISEN  
"La bribona"

## Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- CADENA DE LAS AMERICAS  
11,00.- VUELO SIN MOTOR  
12,00.- EL PALENQUE  
12,35.- TAHITI Y SUS ISLAS  
13,05.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Cao Xa"  
14,35.- JUEGO DE NIÑOS  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- DOCUMENTAL  
16,00.- FUTBOL. COPAS DE EUROPA  
Politécnica Timisoara - Real Madrid  
18,20.- MUNDO DE FIERAS  
19,10.- FUTBOL. COPAS DE EUROPA  
20,25.- REDACCION DE LA 2  
20,45.- FUTBOL. COPAS DE EUROPA  
Copa de Europa  
F.C. Barcelona - Viking Stavanger  
22,35.- CINE CLUB. TAN LEJOS, TAN CERCA  
"Anzacs, la guerra de las antipodas"  
01,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,30.- TELECINE  
"Guerrero solitario"  
17,20.- TELETIENDA  
17,30.- NOTICIAS  
17,33.- LA MERIENDA  
19,00.- SUPERMARKET  
19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- NOTICIAS  
20,03.- MASTER  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- NUEVOS POLICIAS  
22,30.- NOTICIAS  
22,31.- LA PELICULA DEL MARTES  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- HISTORIAS DE MEDIANOCHE  
"Zombi III"

## Mañana

07,30.- CARTA DE AJUSTE  
08,00.- NOTICIAS  
08,30.- LA GUARDERIA  
10,00.- NOTICIAS  
10,03.- TAN CONTENTOS  
13,00.- BONANZA  
14,00.- NOTICIAS  
14,03.- LA PANTERA ROSA  
14,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14,55.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
"Salvaje Kid"  
17,20.- TELETIENDA  
17,30.- NOTICIAS  
17,33.- LA MERIENDA  
19,00.- SUPERMARKET  
19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- NOTICIAS  
20,03.- MASTER  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- LUZ DE LUNA  
22,30.- NOTICIAS  
22,31.- LA PELICULA DEL MIERCOLES  
(Sin determinar)  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- LOU GRANT  
02,00.- CINE PARA EL RECUERDO  
"Treinta y seis horas"  
04,00.- CIERRE DE EMISION

TELE 5

15,30.- LAS DOS DIANAS  
16,20.- MARIA DE NADIE  
17,15.- CHARLAS DEL CORAZON  
17,30.- SUPERGUAY  
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- HOY  
20,05.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELEUCUPON  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- AMOR, HUMOR Y MUSICA  
"Biba la banda"  
23,55.- BELLEZAS AL AGUA  
00,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,10.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?  
02,10.- HISTORIAS DE MADRUGADA  
"Tumba de madrugada"

## Mañana

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,30.- LA EXTRAÑA PAREJA  
08,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,40.- EL GRAN CHAPARRAL  
10,30.- ALICIA  
11,20.- CINE CORAZON  
12,40.- VACACIONES EN EL MAR  
13,35.- A MEDIODIA ALEGRIA  
14,00.- TRES SON MOGOLLON  
14,30.- PAPA COMANDANTE  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- LAS DOS DIANAS  
16,20.- CHARLAS DEL CORAZON  
16,35.- MARIA DE NADIE  
17,30.- SUPERGUAY  
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELEUCUPON  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- CINE 5 ESTRELLAS:  
"Tras el corazón verde"  
00,05.- EL HUEVO DE COLON  
01,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,30.- MANNIX  
02,20.- CIERRE DE PROGRAMACION

15,00.- CINE: "El cielo protector"  
17,14.- SESION ESPECIAL V.O.:  
"El exorcista III"  
19,00.- PIEZAS: "El baile de las cortesanas"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Príncipe valiente"  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- ALF  
21,00.- BUSCATE LA VIDA  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +:  
"Los dioses deben estar locos II"  
23,40.- CINE:  
"Dos chalados y un fiambre"  
01,15.- MUSICA NOCHE:  
"El holandés errante", de Wagner  
03,32.- CINE: "Silueta"

## Mañana

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS:  
"Sharky y Georges"  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION NOTICIAS  
10,00.- CINE: "Corazón salvaje"  
12,00.- CINE: "Snowkill"  
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS:  
"Los chicos de Beverly Hills"  
14,30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE  
15,00.- CINE: "Josephine Baker"  
17,11.- CINE: "Casi una familia"  
18,51.- DOCUMENTAL: "Barbara Stanwick: fuego y deseo"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS:  
"Príncipe valiente"  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- ALF  
21,00.- BUSCATE LA VIDA  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +:  
"A solas contigo"  
23,30.- CINE: "Acero azul"  
01,08.- SESION ESPECIAL V.O.:  
"La mosca II"  
02,50.- CIERRE

5

## TELEMADRID

15,25.- CINE DE TARDE: "La Estrella del Sur"  
17,15.- BELLEZA Y PODER  
18,00.- OLE TUS VIDEOS  
18,50.- STINGRAY  
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON  
20,00.- EN ACCION  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- SAQUE BOLA  
22,30.- CHAN-TATACHAN  
00,00.- TREINTA MINUTOS  
00,30.- TELENOTICIAS  
00,50.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"La vida es así"  
02,45.- TE QUIERO LUCY  
03,10.- FIN DE EMISION

## Mañana

07,00.- CARTA DE SINTONIA  
07,30.- TRAFICO DE MADRID  
09,00.- VECINOS  
09,30.- A SABER  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- CINE MATINAL: "Noche fantástica"  
11,40.- CINE MATINAL  
"Roadie"  
13,30.- LA BANDA DE... BATMAN  
14,00.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- MIS DOS PADRES  
15,25.- CINE DE TARDE  
"Bangkok, cita con al muerte"  
17,00.- TOROS  
20,00.- EN ACCION  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- SAQUE BOLA  
22,30.- CINE: UNA DE MIEDO  
"Cumpleaños mortal"  
00,25.- TELENOTICIAS  
00,45.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"La dama de Shanghai"  
02,15.- MAGNUM  
03,05.- FIN DE EMISION

## PEQUEÑA PANTALLA

## OESTE



Henry Fonda. TV

**LOS DESBRAVADORES ★★★ (TVE-1. 16,20).**— Hola y Ben, veteranos vaqueros y amigos inseparables, sueñana con reunir dinero suficiente para retirarse. Han recibido una tentadora oferta: les pagan a buen precio las reses que consiguen reunir durante el invierno. Su mayor problema no será el largo aislamiento en las montañas, sino un indómito caballo mucho más inteligente que ellos dos juntos.

## MUSICAL

**CORAZON DE CRISTAL ★ (TVE-1. 22,00).**— Afectado desde su nacimiento por una grave deficiencia inmunológica, Christopher lleva sus veinte años encerrado en una habitación hermética. A través de la televisión se ha enamorado de Alley,

una chica que empieza su carrera como cantante. Se han escrito varias veces hasta que, por fin, Alley accede a visitarle. Sólo pueden verse y hablar separados por el cristal de la burbuja, pero a pesar de la insalvable barrera se han enamorado.



Escena de "La vida es así". TV

## DRAMA

**LA VIDA ES ASI ★★ (TELEMADRID. 00,50).**— Basada en una novela de John Steinbeck, una pequeña comunidad de pescadores de California acoge a un muchacho perteneciente a una familia acomodada,

que se ha introducido como polizón en uno de los barcos durante un día de faena. El fuerte choque social del principio deja lugar, con el paso de los días, a una relación intensa y fructífera.

## TERROR

**ZOMBI III ★★ (ANTE-NA 3. 01,00).**— Un conocido laboratorio está trabajando en la obtención de una peligrosa sustancia química para fines militares. Mientras se está llevando a cabo el traslado del producto un individuo se apodera

de la caja donde está depositado el material contaminante. Durante la huida el líquido se derrama sobre la mano del ladrón, produciéndole una serie de quemaduras que poco a poco se le extenderán por todo el cuerpo.

## DRAMA

**LA BRIBONA ★★★ (LA 2. 01,00).**— En la Inglaterra del siglo XVIII, una pobre chica de pueblo llega a la ciudad de Londres. Gracias a la ayuda de

un humilde pero gran amigo, artista de profesión, consigue escalar todos los peldaños sociales para convertirse en una gran dama.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.





DASA IN/VA/84

# HAGA SUYO EL EXITO DE SEAT EN BARCELONA '92.

DADO EL GRAN NUMERO DE PETICIONES QUE ESTAMOS RECIBIENDO:  
**¡AMPLIAMOS EL PLAZO DE RECEPCION DE PETICIONES  
HASTA EL 21 DE SEPTIEMBRE!**

**SEAT pone a la venta, en riguroso orden de petición, los coches que han compuesto el Parque Olímpico con unas condiciones muy especiales.**

SEAT se siente muy orgullosa de haber contribuido al éxito de los Juegos Olímpicos de Barcelona '92. Un orgullo y un éxito del que queremos hacerle partícipe. Para ello ponemos a la venta los SEAT TOLEDO e IBIZA que han compuesto el Parque Olímpico. Una serie exclusiva y limitada, dispuesta por SEAT para el transporte de la Familia Olímpica. Esta es la ocasión de conseguir un coche único, cargado de historia, **a un precio excepcional.** Ahora podrá llevar al espíritu olímpico, allá donde usted vaya.



SEAT, Patrocinador  
y Coche Oficial  
Barcelona '92

**SEAT**  
LA AMBICION DE SUPERARSE



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### HORMAECHEA PEDIRA ASILO POLITICO EN EE.UU.

El presidente regional, Juan Hormaechea, ha asegurado que está pensando "muy seriamente" tramitar en los próximos días un expediente de petición de asilo político en Estados Unidos, al considerar que ese país es el que tiene mayores libertades públicas. "Antes hubiera ido a Francia, pero ahora con el señor Mitterrand estoy arreglado", dijo Hormaechea, quien manifestó que no tiene intención de dimitir.

### UNA NIÑA DE 10 AÑOS DIO A LUZ UN BEBE

Una niña de 10 años dio a luz el pasado sábado a una niña, que pesó 3 kilos y una estatura de 48 centímetros, en la ciudad brasileña de Mogi das Cruzes.

El parto fue efectuado por cesárea y la precoz madre recibió ayer el alta, según los médicos que la atendieron. "Ella llegó el sábado asustada y llorando mucho. La niña nació media hora después sin ningún problema", dijo el ginecólogo L.C. Bacci. Cuando le llevaron a la pequeña, la niña no quiso abrazarla y pidió que le dieran algún tiempo "hasta poner la cabeza en orden", dijo Bacci. La pequeña madre dijo que había sido violada por un primo, quien la amenazó para que escondiese el hecho a sus familiares.

### MISCELANEA

Los especialistas esperan mejorar así la imagen de la realeza ante el pueblo

## Estudian reducir las asignaciones económicas a la familia real británica

La reducción de los miembros de la familia real británica que perciben anualmente asignaciones económicas de carácter público es una de las fórmulas que se estudian y barajan para mejorar la imagen de éstos. Así lo afirmaron en la capital británica varios especialistas en cuestiones de la realeza.

Londres (Efe).— Una de las principales críticas que recibe del ciudadano británico la familia real es el alto coste público de su mantenimiento, a lo que se une el factor de que la reina Isabel II no pague impuestos, a pesar de ser una de las fortunas personales más importantes del mundo.

El dominical londinense "The Sunday Telegraph" afirma que existe acuerdo entre Whitehall, sede del Gobierno británico, y el palacio de Buckingham en la necesidad de llevar a cabo algún gesto que preserve la imagen de la familia real, después de los detalles sobre las vidas privadas de algunos de sus miembros.

Esta clase de escándalos han deteriorado la imagen de la familia real ante la opinión pública y han acarreado nuevas críticas sobre el coste económico que suponen para el país y que se contempla en la denominada "Civil List", que cubre los gastos generados por sus actividades públicas.

Desde 1990, año en el que se alcanzó un nuevo acuerdo sobre las aportaciones económicas públicas destinadas a la familia real británica, la reina Isabel II perci-



La reina Isabel II, además, no paga impuestos.

ARCHIVO

be anualmente 7,9 millones de libras esterlinas anuales (15,8 millones de dólares) de la "Civil List".

Dicha aportación se mantendrá hasta el año 2000, según dicho acuerdo, que permite a otros diez miembros de la familia real británica ser beneficiarios de asignaciones económicas proce-

denes de la "Civil List" y que, como en el primer caso, no están sujetas a control parlamentario o fiscal.

En su conjunto, el mantenimiento de la familia real británica le cuesta a los ciudadanos, por medio de los impuestos, del orden de los diez millones de libras anuales (20 millones de dólares).

### HOY NO ES FIESTA

## Crecimiento "brutal" del analfabetismo femenino

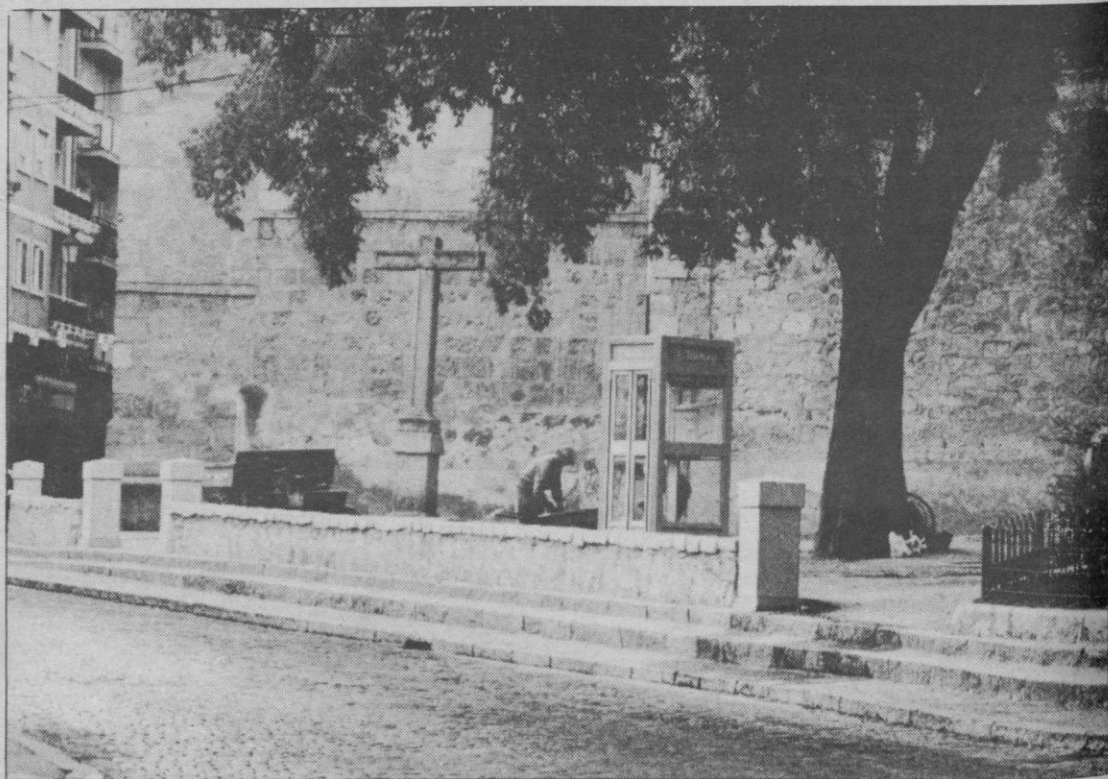
Ginebra (Efe).— La población analfabeta femenina mundial, con la excepción de la de América Latina, ha crecido de forma "brutal" en los últimos diez años, según el informe presentado en Ginebra por la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

De los 587 millones de mujeres analfabetas que se estimó había en el mundo a principios de la década de los ochenta se ha pasado a un total de 602 millones, lo que supone un aumento en números absolutos de 15 millones. En contrapartida, el número de hombres analfabetos se redujo en el mismo tiempo en unos 13 millones para quedar en la actualidad en unos 346 millones. Según

el informe presentado con motivo de la 43 Conferencia Internacional sobre Educación, la población analfabeta mundial se cifra en unos 948 millones de personas.

Según la UNESCO, el número de mujeres analfabetas aumentó en todas las regiones en desarrollo desde 1980, con las excepciones de América Latina, donde la población iletrada femenina se redujo en torno al millón, y de Asia y Oceanía, donde la reducción fue de unos 11,5 millones. Durante el mismo periodo, el número de hombres analfabetos retrocedió en todas las regiones en desarrollo, a excepción de Asia, donde a principios de esta década había 14 millones más de iletrados que en la anterior.

### VISTO Y NO VISTO



MAS MOBILIARIO.— El Ayuntamiento continúa su labor de adecentamiento de lugares públicos e instalación de "mobiliario urbano" sobre todo en plazas y jardines. Esta vez hemos "visto y no visto" el nuevo cierre que luce la plaza de Santa Eulalia, un bello rincón de la ciudad, no suficientemente apreciado, pero de los que dan carácter y singularidad a Segovia. De estos "lujos" ya van quedando pocos.— (Foto Peñalosa).